



# 2009

## MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Possui Informações Sobre A  
Segurança, O Veículo E A  
Manutenção

**GTI™, GTX†, RXP™,  
RXT™, WAKE™**  
**SERIES**

 **ADVERTÊNCIA**

Leia com atenção este Manual do Proprietário. Ele contém informações de segurança importantes.

Idade mínima recomendada: Condutor: 16 anos.

Não retire do veículo este Manual do Proprietário.

2 1 9 7 0 1 4 6 3

## **ADVERTÊNCIA**

O não cumprimento das precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas de segurança colocadas no produto pode resultar em ferimentos, inclusive a possibilidade de morte.

## **ADVERTÊNCIA**

Esta embarcação pode exceder o desempenho de outras embarcações que você tenha pilotado anteriormente. Familiarize-se com a sua nova embarcação.

### PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA - ADVERTÊNCIA

## **ADVERTÊNCIA**

Este produto contém ou emite substâncias químicas conhecidas no Estado da Califórnia como causadoras de câncer e defeitos congênitos ou outros danos na reprodução.

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine<sup>+</sup> é uma marca comercial da Korkay System Ltd GTX<sup>+</sup> é uma marca comercial da Castrol Ltd. usada sob licença.

Esta é uma lista não exaustiva de marcas comerciais de propriedade da Bombardier Recreational Products Inc. ou empresas afiliadas:

XP-STM	O.P.A.S. <sup>TM</sup>	SEA-DOO®
T.O.P.S. <sup>TM</sup>	Rotax®	Sea-Doo LK <sup>TM</sup>
DESS <sup>TM</sup>	RXPTM	4-TEC <sup>TM</sup>
GTI <sup>TM</sup>	VTST <sup>TM</sup>	RXT <sup>TM</sup>
WAKE <sup>TM</sup>		

# INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição da nova embarcação particular Sea-Doo®. O produto tem o suporte da garantia BRP e uma rede de revendedores autorizados de embarcações particulares Sea-Doo preparados para fornecer as peças, serviços de manutenção ou acessórios que você venha a precisar.

O seu revendedor autorizado compromete-se a atendê-lo para sua satisfação. Ele foi treinado para realizar tanto a instalação e inspeção inicial da embarcação como para concluir o ajuste final antes da posse. Se você precisar de mais informações completas sobre serviços de manutenção, solicite ao seu revendedor.

Na entrega, você também foi informado sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-ENTREGA* para garantir que a sua nova embarcação tenha sido preparada para sua inteira satisfação.

## O que você deve saber antes de pilotar

Para aprender como reduzir o risco de ferimento ou morte para você e outras pessoas, leia as seguintes seções antes de ligar o veículo:

- *INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA*
- *INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO.*

Nós recomendamos que você faça um curso de segurança em embarcações. Por favor, consulte o seu revendedor ou autoridades locais para verificar a disponibilidade em sua área.

Em algumas áreas, um documento de habilitação do piloto é obrigatório para pilotar uma embarcação de lazer.

## Mensagens de segurança

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos e significados para destacar informações especiais:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode resultar em lesões corporais graves ou morte.



O Símbolo de Alerta de Segurança indica um possível risco de lesão corporal.

 **CUIDADO** Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

**AVISO** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode danificar gravemente os componentes do veículo ou outras propriedades.

Antes de começar a pilotar, leia e entenda todas as etiquetas de advertência/segurança afixadas na embarcação Sea-Doo, além do Manual 'do Proprietário e todos os outros documentos de segurança e assista o *VÍDEO DE SEGURANÇA*. Nunca se esqueça de que o símbolo , símbolo de Advertência, identifica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves lesões corporais, inclusive a possibilidade de morte.

## Sobre este Manual do Proprietário

Este Manual do Proprietário visa familiarizar o proprietário/piloto ou passageiro com esta embarcação particular e seus vários comandos, além das instruções de manutenção e direção segura.

Ele é indispensável para o uso correto do produto e deve ser sempre mantido em uma embalagem impermeável na embarcação.

O manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, prevalecerá a versão em inglês.

Se você quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do Proprietário, visite o site [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

As informações contidas neste documento estão corretas no período da publicação. No entanto, a BRP segue uma política de melhoramento contínuo dos seus produtos, porém não tem a obrigação de implementá-los nos produtos já fabricados. Devido às últimas alterações, pode haver algumas diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações presentes neste manual. A BRP reserva-se o direito de não continuar ou de alterar as especificações, designs, recursos, modelos ou equipamento sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *VÍDEO DE SEGURANÇA* devem permanecer com a embarcação quando esta for vendida e em uma embalagem impermeável sempre com o veículo.

---

# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b> .....	<b>1</b>
O que você deve saber antes de pilotar .....	1
Mensagens de segurança .....	1
Sobre este Manual do Proprietário .....	1

## **INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA**

<b>PRECAUÇÕES GERAIS</b> .....	<b>8</b>
Evite intoxicação por monóxido de carbono .....	8
Evite incêndios causados por gasolina e outros perigos .....	8
Evite queimaduras causadas por peças quentes .....	9
<b>MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>10</b>
Notas sobre o funcionamento.....	10
Esportes aquáticos.....	12
Hipotermia.....	16
Cursos de segurança marítima.....	16
<b>EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA</b> .....	<b>17</b>
Equipamento de segurança necessário .....	17
Equipamento adicional recomendado .....	20
<b>PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA</b> .....	<b>21</b>
Drogas e álcool .....	21
Direção segura .....	21
<b>REGRAS DE TRÂNSITO</b> .....	<b>24</b>
Regras Operacionais.....	24
<b>PROCESSO DE ABASTECIMENTO</b> .....	<b>26</b>
Combustível recomendado .....	26
Processo de abastecimento.....	26
<b>REBOQUE</b> .....	<b>28</b>
Lançar na água/Carregar.....	29
<b>LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS IMPORTANTES</b> .....	<b>30</b>
<b>INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>37</b>
Casco.....	38
Entrada de água da bomba de jato .....	38
Interior do casco.....	39
Bateria.....	39
Tanque de combustível .....	39
Compartimento do motor .....	39
Óleo do motor .....	39
Líquido de arrefecimento do motor.....	40
Sistema de direção e pás laterais (O.P.A.S.) .....	40
Sistema do acelerador .....	40
Sistema de câmbio.....	40
Sistema de Ajuste Variável (VTS) .....	40
Tampas dos Compartimentos e Assento .....	40

**INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO (cont.)**

Suporte para Wakeboard .....	41
Cadaste para Ski/Wakeboard.....	41
Tanques de lastro.....	41
Terminal DESS e Botão de Partida/Parada do Motor .....	41

**INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO**

**CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS ..... 44**

Terminal DESS(Interruptor de parada do motor).....	47
Guidão.....	49
Alavanca do acelerador .....	49
Botão de Partida/Parada do Motor .....	50
Sistema de Ajuste Variável (VTS) .....	50
Alavanca de câmbio.....	52
Indicador da central de informações.....	53
Porta-luvas.....	56
Receptor GPS (Sistema de Posicionamento Global) .....	56
Compartimento dianteiro.....	57
Trava do Assento Traseiro .....	61
Trava do Assento .....	61
Cesta de Armazenamento Traseira .....	62
Ilhoses Dianteiro e Traseiro (proa/popa) .....	62
Cunhos de amarras .....	63
Degrau de Embarque .....	64
Tampões de drenagem do casco interno.....	64
Cadaste para Ski/Wakeboard.....	64
Suporte para Wakeboard .....	65
Ganchos de carga rebaixados .....	68
Sistema de lastro.....	68

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ..... 72**

Princípio da Operação.....	72
Subindo na Embarcação .....	77
Dar partida .....	79
Pilotagem .....	80
Alça de Apoio Traseira .....	80
Operação com suporte de Wakeboard e tanques de lastro.....	81
Navegação em águas agitadas ou com pouca visibilidade.....	81
Cruzando as ondas .....	81
Parar/Atracar.....	81
Atracar na praia .....	82
Desligando o motor .....	82
Cuidados após a utilização.....	82

**PROCEDIMENTOS ESPECIAIS ..... 86**

Limpeza da hélice e da entrada de água da bomba de jato.....	86
Embarcação Emborcada.....	87
Embarcação Submersa.....	87

<b>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS (cont.)</b>	
Motor Inundado com Água .....	87
Rebocando a Embarcação na Água .....	88

## **INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO**

<b>TABELA DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>90</b>
<b>INSPEÇÃO DE 10 HORAS.....</b>	<b>94</b>
<b>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>95</b>
Óleo do motor .....	95
Líquido de arrefecimento do motor .....	97
Corpo do acelerador .....	98
Cabo do acelerador.....	98
Fusíveis .....	99
Placa de pilotagem e grade de entrada de água .....	101
Cadaste para Esqui Aquático (se houver) .....	102
Chassi e casco.....	102
<b>REBOQUE, ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA DE USO.....</b>	<b>103</b>
Armazenagem.....	103
Período de preparação anterior à temporada .....	107

## **INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

<b>NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO .....</b>	<b>110</b>
Casco.....	110
Motor.....	110
<b>INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR.....</b>	<b>111</b>
Responsabilidade do fabricante.....	111
Responsabilidade do revendedor .....	111
Responsabilidade do proprietário .....	111
Regulamentos referentes às emissões da EPA .....	111
<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A CE .....</b>	<b>113</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>114</b>

## **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

<b>DIRETRIZES TÉCNICAS.....</b>	<b>126</b>
<b>SISTEMA DE MONITORAMENTO .....</b>	<b>130</b>
Informações da Tela de Mensagens e Lâmpadas Sinalizadoras.....	130
Informações Sobre o Código de Sinais Sonoros.....	131

## **GARANTIA**

<b>GARANTIA LIMITADA BRP – EUA E CANADÁ: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO® .....</b>	<b>134</b>
<b>MANIFESTO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÃO DA CALIFORNIA E DE NOVA YORK PARA OS MODELOS-ANO 2009 DA SEA-DOO® EMBARCAÇÕES PARTICULARES COM MOTORES 4-TEC® .....</b>	<b>138</b>
<b>GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO®.....</b>	<b>142</b>
<b>GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO® .....</b>	<b>147</b>
<b>INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS/RENÚNCIA.....</b>	<b>152</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....</b>	<b>153</b>

# ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

---

# PRECAUÇÕES GERAIS

## Evite intoxicação por monóxido de carbono

Todo gás de escapamento do motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode causar dor de cabeça, tontura, sonolência, náusea, confusão e conseqüentemente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido, que pode estar presente mesmo que você não veja nem sinta o cheiro de nenhum gás de escapamento do motor. Níveis mortais de monóxido de carbono podem ser atingidos rapidamente e em um instante você pode ser dominado e não conseguir se salvar. Além disso, níveis mortais de monóxido de carbono podem permanecer por horas ou dias em áreas fechadas ou com pouca ventilação. Se você apresentar quaisquer sintomas de intoxicação por monóxido de carbono, deixe o local imediatamente, respire ar fresco e procure tratamento médico.

Para evitar ferimentos graves ou mortes causadas por monóxido de carbono:

- ▲ Nunca coloque a embarcação para funcionar em áreas com pouca ventilação ou parcialmente fechadas, como garagens, diques ou outras embarcações muito próximas. Mesmo que você tente ventilar o gás de escapamento do motor, o monóxido de carbono pode rapidamente atingir níveis perigosos.
- ▲ Nunca coloque a embarcação para funcionar ao ar livre onde o gás de escapamento do motor possa entrar em uma construção através de aberturas como janelas e portas.

- ▲ Nunca fique atrás da embarcação quando o motor estiver funcionando. A pessoa pode inalar os gases de escapamento concentrados. A inalação dos gases de escapamento concentrados, que contém monóxido de carbono, pode provocar a intoxicação por monóxido de carbono, ferimentos e morte.

## Evite incêndios causados por gasolina e outros perigos

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Vapores de combustível podem espalhar e pegar fogo com uma faísca ou chama, mesmo muito longe do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- ▲ Reabasteça ao ar livre em uma área bem ventilada, longe de chamas, faíscas, pessoas fumando e outras fontes de combustão.
- ▲ Nunca coloque combustível com o motor funcionando.
- ▲ Nunca encha totalmente o tanque de combustível. Deixe um espaço para o combustível expandir quando houver alterações de temperatura.
- ▲ Remova o combustível que tiver sido derramado.
- ▲ Nunca inicie ou opere o motor sem a tampa de combustível.
- ▲ Para armazenar combustível, use somente um barrilete vermelho de gasolina aprovado.
- ▲ Não carregue barriletes de gasolina no compartimento de armazenamento frontal ou em qualquer outro lugar na embarcação.

A gasolina é tóxica e pode causar ferimento ou morte.

▲ Nunca tire gasolina com sifão usando a boca.

▲ Em caso de ingestão de gasolina, contato da gasolina com os olhos ou inalação de vapor de gasolina, procure um médico imediatamente.

Se espirrar gasolina em você, lave com água e sabão e troque de roupa.

## **Evite queimaduras causadas por peças quentes**

A placa de pilotagem, o sistema de escapamento e o motor ficam quentes durante o funcionamento. Evite contato durante o funcionamento e também logo depois, para evitar queimaduras.

Não realize modificações não autorizadas ou utilize acessórios não aprovados pela BRP. Como estas alterações não foram testadas pela BRP, elas podem aumentar o risco de acidentes ou ferimentos e podem tornar a embarcação ilegal para o uso na água.

Consulte o revendedor autorizado Sea-Doo para saber sobre os acessórios disponíveis para sua embarcação.

# MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

## Notas sobre o funcionamento

▲ O desempenho desta embarcação pode superar significativamente o de outras embarcações que você possa ter utilizado antes. Certifique-se de ter lido e entendido o conteúdo do Manual do Proprietário para estar completamente familiarizado com os comandos e o funcionamento da embarcação antes de fazer sua primeira viagem ou levar passageiro(s). Se você não teve a oportunidade de fazer isso, pratique pilotando sozinho em uma área adequada, livre de trânsito e sinta a resposta de cada comando. Esteja completamente familiarizado com todos os comandos antes de acelerar em velocidade acima da marcha lenta. Não suponha que toda embarcação funcione de maneira idêntica. Cada modelo é diferente, e muitas vezes consideravelmente diferente.

▲ Lembre-se: quanto menor for a aceleração, mais difícil será dirigir a embarcação. Para fazer a curva com a embarcação, você precisa usar o acelerador e o volante.

▲ Como a maioria das embarcações, esta embarcação não possui freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e ancoragem em uma área segura, livre de trânsito para ter uma idéia da distância necessária a fim de parar a embarcação em condições variáveis. Não solte o acelerador para tentar se afastar de objetos. Você precisa acelerar para mudar o rumo e controlar a embarcação. Não utilize a marcha a ré da embarcação para parar.

▲ Não dê partida ou coloque a embarcação em funcionamento se alguém não estiver sentado adequadamente ou se houver alguma pessoa por perto na água.

▲ A propulsão a jato da embarcação pode causar ferimentos. A bomba de jato pode aspirar detritos e ejetá-los; isto pode ferir alguém bem como danificar a própria bomba ou provocar outros danos materiais.

▲ Respeite as instruções de todas as etiquetas de segurança. Elas estão lá para garantir uma navegação segura e agradável.

▲ A embarcação comporta-se de maneira diferente e requer maior habilidade ao transportar passageiros ou rebocar outros barcos, dispositivos infláveis, um esquiador ou um praticante de wakeboard.

▲ Algumas embarcações podem ter ilhoses para reboque ou um poste de fixação do cabo de esqui que podem ser utilizados para prender um cabo de reboque para um esquiador, um dispositivo inflável ou um praticante de wakeboard. Não utilize estes pontos de fixação ou outra parte da embarcação para puxar um pára-quedas ascendente ou outra embarcação. Isso pode provocar ferimentos pessoais ou danos materiais graves.

▲ Os motores de combustão precisam de ar para funcionar, por isso, a embarcação não pode ser completamente impermeável. Todas as manobras como as voltas em oito que fazem com que o convés fique debaixo d'água podem provocar danos graves no motor devido à infiltração da água. Consulte as seções *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* e *GARANTIA* contidas neste Manual do Proprietário.

⚠ Os gases de escapamento contêm monóxido de carbono (CO) e podem provocar ferimentos ou morte se forem inalados em determinadas quantidades. Não ligue a embarcação em áreas fechadas ou deixe o CO acumular em volta da embarcação ou em recintos fechados ou cobertos. Por exemplo, quando estiver atracado ou fazendo rafting. Tenha cuidado com o CO dos gases de escapamento das outras embarcações.

### Antes de navegar

⚠ Por motivos de segurança e cuidado adequado, sempre realize as verificações pré-utilização " conforme descrito no Manual do Proprietário, antes de começar a pilotar a embarcação.

⚠ Não ultrapasse a capacidade de carga útil ou o número de passageiros da embarcação, indicados na placa de capacidade e nas características do produto. A sobrecarga pode afetar a manobra, a estabilidade e o desempenho da embarcação. Se o mar estiver agitado, a capacidade também diminui. A existência de uma placa com a indicação da carga ou do número de passageiros não deve servir como desculpa para a falta de bom-senso ou para um julgamento incorreto.

⚠ Inspeccione regularmente a embarcação, casco, motor, equipamento de segurança e todos os outros acessórios e mantenha-os em boas condições.

⚠ Verifique se você possui equipamento de segurança mínimo, coletes salva-vidas e os acessórios adicionais necessários para a navegação.

⚠ Verifique se todo o equipamento salva-vidas, incluindo o extintor, está em boas condições de funcionamento e facilmente acessível. Mostre aos passageiros onde está o equipamento e verifique se eles sabem como utilizá-lo.

⚠ Consulte as previsões meteorológicas e esteja atento às condições do tempo. Antes de navegar, consulte as previsões meteorológicas locais. Esteja atento às mudanças das condições meteorológicas.

⚠ Tenha sempre a bordo cartas náuticas precisas e atualizadas da área onde está navegando. Antes de partir, verifique as condições do mar na área onde pretende navegar.

⚠ Tenha a bordo gasolina suficiente para a viagem que pretende fazer. Verifique sempre o nível de combustível antes e durante a viagem. Aplique a regra de 1/3 de combustível para chegar ao destino, 1/3 para regressar e 1/3 como reserva. Deixe uma margem para alterações do plano devido ao mau tempo ou outros atrasos.

### Pilotos e passageiros

⚠ Antes de começar a pilotar, leia e entenda todas as etiquetas de *ADVERTÊNCIA/SEGURANÇA* afixadas na embarcação Sea-Do, além do *MANUAL DO PROPRIETÁRIO* e todos os outros documentos de segurança e assista devidamente o *DVD DE SEGURANÇA*. Nunca se esqueça de que o símbolo ⚠, símbolo de Advertência, identifica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves lesões corporais, inclusive a possibilidade de morte.

- ▲ Verifique as leis náuticas locais e federais válidas para as hidrovias onde você pretende usar sua embarcação. Informe-se sobre as regras de trânsito no local. Conheça e entenda o sistema de navegação aplicável (como as bóias e os sinais). Conheça as águas onde a embarcação será pilotada. As correntes, marés, correntezas, obstáculos ocultos, esteiras e ondas etc. podem afetar uma direção segura. Não é recomendável usar a embarcação em condições meteorológicas difíceis ou adversas.
- ▲ Por motivos de segurança e cuidado adequado, sempre realize as “verificações pré-utilização diárias” conforme descrito no Manual do Proprietário antes de começar a pilotar a embarcação. Prenda o cordão de desligamento do motor (cordão de segurança) ao salva-vidas e mantenha-o longe dos guidões para que o motor pare se o piloto cair da embarcação.
- ▲ Depois do passeio, remova a chave DESS™ do terminal para evitar o uso não autorizado por crianças ou outras pessoas. Se o piloto cair da embarcação e o cordão de segurança não estiver preso, a embarcação não vai parar.
- ▲ Nunca pilote uma embarcação sob efeito de drogas ou álcool, pois reduzem o tempo de reação e prejudicam o raciocínio e discernimento. Isso também é considerado crime em muitos países. Entregue a direção da embarcação apenas a navegadores qualificados.
- ▲ Não se esqueça de que o sol, vento, cansaço ou doença podem prejudicar o seu raciocínio e tempo de reação.
- ▲ Deve haver pelo menos um passageiro a bordo capaz de pilotar a embarcação se o piloto ficar incapacitado de fazê-lo.

- ▲ A direção da embarcação por um menor de 16 anos ou uma pessoa com deficiência que prejudique a visão, tempo de reação, raciocínio ou utilização dos comandos NÃO é recomendada.
- ▲ Utilize sempre o cordão de segurança ao pilotar a embarcação e verifique se todos os passageiros estão familiarizados com a sua utilização.
- ▲ Verifique se o piloto e todos os passageiros sabem nadar e como voltar para a embarcação se estiverem dentro da água. Embarcar em águas profundas pode ser extenuante. Pratique em uma área onde a água atinja a altura do peito antes de pilotar ou de embarcar em águas profundas. Se um dos passageiros não souber nadar, verifique se ele está utilizando um colete salva-vidas e tome as precauções adicionais durante a navegação.

## Esportes aquáticos

### ADVERTÊNCIA

**Evite ferimentos pessoais!** A embarcação não se destina a puxar pára-quedas ascendentes, pipas, planadores ou outro dispositivo que possa se elevar no ar e não deve ser utilizada para tais finalidades. Utilize a embarcação apenas para os esportes aquáticos adequados.

O esqui aquático, a prática de wakeboard ou a utilização de acessórios infláveis, de reboque são alguns dos esportes aquáticos mais populares. Praticar esportes aquáticos requer uma grande prudência tanto por parte do participante como do piloto. Se você nunca tiver puxado ninguém com a embarcação, será ótimo passar algumas horas como observador juntamente com um piloto experiente para praticar e aprender. Também é importante saber o grau de experiência e

habilidade da pessoa que está sendo puxada. Deve haver sempre uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está na água, permitindo que o piloto se concentre em manobrar a embarcação.

Tanto o piloto como o observador não devem perder de vista o cabo de reboque ao participarem de esportes aquáticos. Um cabo de reboque solto pode enrolar nas pessoas ou objetos, na embarcação ou na água, principalmente se fizer uma curva fechada ou um círculo, provocando ferimentos graves.

Todos os participantes de esportes aquáticos devem respeitar as regras a seguir:

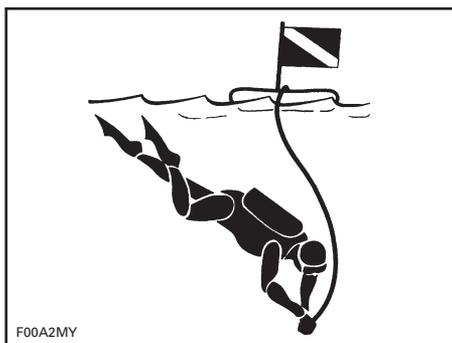
- ▲ As pessoas que não souberem nadar não podem praticar nenhum esporte aquático.
- ▲ Utilize sempre um colete salva-vidas aprovado. A utilização de um colete salva-vidas adequado impede uma pessoa inconsciente de afundar. Um colete de esqui aquático de tipo IV é um colete-salva-vidas homologado e prático.
- ▲ Tenha uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está sendo puxada e informar o piloto dos sinais por ele enviados. O piloto deve olhar para frente e concentrar-se na direção da embarcação.
- ▲ Tenha consideração pelos outros presentes na água.
- ▲ Não puxe uma pessoa que esteja praticando esporte aquático com um cabo muito curto para impedir que ela inale os gases de escape concentrados. A inalação de gases de escape concentrados, que contém monóxido de carbono, pode provocar a intoxicação por monóxido de carbono, ferimentos e morte.
- ▲ Ocupe-se imediatamente de uma pessoa que tenha caído na água. Uma pessoa na água fica vulnerável e pode não ser vista pelas outras embarcações.

- ▲ Aproxime-se da pessoa que está dentro da água pelo sotavento (o lado oposto àquele onde sopra o vento). Desligue o motor antes de se aproximar da pessoa.
- ▲ Faça esportes aquáticos apenas em áreas seguras. Afaste-se de outras embarcações, canais, praias, zonas interditadas, nadadores, das vias navegáveis muito movimentadas e dos obstáculos submersos.
- ▲ Desligue o motor e ancore a embarcação antes de nadar.
- ▲ Nade apenas nas áreas designadas como seguras para a natação. Essas áreas estão normalmente delimitadas por uma bóia. Não nade sozinho ou à noite.



#### BÓIA DELIMITADORA DE ÁREA DE BANHISTAS

- ▲ Não faça esqui aquático entre o pôr e o nascer do sol. É ilegal em muitas áreas.
- ▲ Não conduza a embarcação diretamente atrás de uma pessoa que esteja fazendo esqui, wakeboard ou outro esporte. A 40 km (25 milhas) por hora, a embarcação alcança uma pessoa que tenha caído na água 60 m (200 pés) à frente em cerca de 5 segundos.
- ▲ Desligue o motor e tire a chave da ignição quando tiver alguém dentro da água, nas proximidades da embarcação.
- ▲ Mantenha-se afastado pelo menos 45 m (150 pés) das áreas marcadas pela bóia de um mergulhador.



F00A2MY

*BÓIA DE MERGULHADOR*

**! ADVERTÊNCIA**

**Evite lesões corporais!** Não deixe ninguém se aproximar da bomba de jato ou grade de entrada, mesmo que o motor esteja desligado. Cabelos longos, roupas largas ou tiras do colete salva-vidas podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento. Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras ou outros objetos podem ser aspirados pela bomba de jato e projetados para trás.



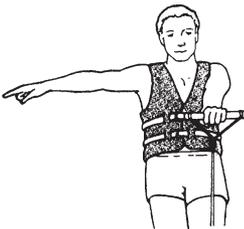
**MAIS DEPRESSA -**  
Palma da mão virada para cima.



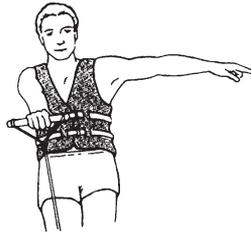
**MAIS DEVAGAR -**  
Palma da mão virada para baixo.



**VELOCIDADE OK -**  
Braço levantado com o polegar e o indicador a tocando-se, formando um círculo.



**VIRAR À DIREITA -**  
Braço direito esticado.



**VIRAR À ESQUERDA -**  
Braço esquerdo esticado.



**VOLTAR AO CAIS -**  
Braço a 45 graus apontado para a água formando círculos.



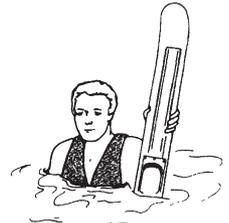
**REDUZIR O MOTOR -**  
Dedo atravessado na garganta.



**PARAR -**  
Mão levantada, palma da mão virada para frente, estilo polícia.



**ESQUIADOR OK DEPOIS DA QUEDA -**  
Mãos juntas por cima da cabeça.



**VENHAM ME BUSCAR OU ATENÇÃO ESQUIADOR CAÍDO -**  
Esqui estendido verticalmente com parte fora da água.

F00A2NL

**SINAIS DE ESQUI AQUÁTICO**

Para mais informações sobre os sinais de esqui aquático, contate a American Water Ski Association, 1251 Holy Cow Road, Polk City, FL 33868 (1 863 324-4341).

**SITE NA INTERNET:** [www.usawaterski.org/](http://www.usawaterski.org/)

**E-MAIL:** [usawaterski@usawaterski.org](mailto:usawaterski@usawaterski.org)

## Hipotermia

A hipotermia, ou seja, a perda do calor do corpo, é uma causa freqüente das mortes em acidentes de barco. Se uma pessoa sucumbir à hipotermia, ela perde a consciência e se afoga.

Os coletes salva-vidas podem aumentar o tempo de sobrevivência devido ao isolamento que proporcionam.

Naturalmente, quanto mais quente estiver a água, menor será o isolamento necessário. Se você navegar em águas frias (abaixo de 4,4°C (40°F)), deve utilizar um colete salva-vidas tipo casaco pois ele cobre uma parte maior do corpo do que o colete salva-vidas normal.

O que você deve saber sobre a proteção contra a hipotermia:

- Enquanto estiver flutuando, não tente nadar exceto se for para chegar perto de uma embarcação, um sobrevivente ou um objeto flutuante que esteja próximo e no qual você possa subir. A natação desnecessária aumenta o índice de perda do calor do corpo. Na água fria, recomenda-se não utilizar os métodos de salvação que obrigam a colocar a cabeça dentro da água. Mantenha a cabeça fora da água. Isto diminui a perda do calor do corpo e aumenta o tempo de sobrevivência.
- Mantenha uma atitude positiva em relação às possibilidades de sobrevivência, de socorro e resgate. Ao fazer isso, você prolonga o tempo de sobrevivência e as possibilidades de ser socorrido. A sua vontade de viver faz a diferença!
- Se houver várias pessoas na água, elas devem encostar-se umas às outras enquanto esperam pelo socorro. Isto reduz a perda de calor e aumenta o tempo de sobrevivência.
- Use sempre o seu colete salva-vidas. Se você não usá-lo, não conseguirá combater os efeitos da hipotermia.

## Cursos de segurança marítima

Muitos países recomendam ou exigem um curso de segurança marítima. Verifique com as autoridades competentes locais.

Verifique as leis náuticas locais e federais válidas para as hidrovias onde você pretende usar sua embarcação. Informe-se sobre as regras de trânsito no local. Conheça e entenda o sistema de navegação aplicável (como as bóias e os sinais).

# EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

## Equipamento de segurança necessário

Sempre leve os itens de segurança obrigatórios e mantenha-os convenientemente a bordo e disponíveis para uso. Verifique as normas locais ou consulte seu revendedor autorizado Sea-Doo. Esses itens obrigatórios de segurança são, normalmente (sem limitação a estes), um dispositivo de sinalização sonora, como por exemplo um apito, além de uma lanterna à prova d'água ou sinalizadores aprovados, uma linha sinalizadora flutuante, uma âncora e cabo\*, um balde\* e um extintor de incêndio apropriado\*. Os itens marcados com um "\*" não são obrigatórios no Canadá se todas as pessoas a bordo de uma embarcação estiverem usando um colete salva-vidas.

O piloto e o(s) passageiro(s) devem vestir um colete salva-vidas aprovado pela Guarda Costeira que seja adequado para ser usado em uma embarcação.

Óculos à prova de estilhaço devem estar disponíveis para serem usados pelo piloto e pelo(s) passageiro(s) da embarcação, caso as condições do passeio exijam ou haja uma preferência pessoal. O vento, os respingos da água e a velocidade podem causar lacrimejamento e perturbar a visão.

O piloto e o(s) passageiro(s) de embarcações devem vestir roupas de proteção, incluindo:

- Uma roupa de mergulho ou uma roupa grossa, apertada, confortável que proporcione proteção equivalente. Por exemplo, não é aconselhável usar uma bermuda fina que se usa para andar de bicicleta. Ferimentos internos graves podem ocorrer se a água entrar com força nas cavidades do corpo caso você caia na água ou fique próximo ao bocal de propulsão a jato. Trajes de banho comuns não oferecem proteção adequada contra a entrada de água com força nas cavidades inferiores do corpo masculino e feminino.
- Também recomendamos o uso de calçados, luvas e óculos de proteção. Recomenda-se o uso de algum tipo de proteção leve e flexível nos pés. Isso ajudará a reduzir possíveis ferimentos, caso você pise em objetos pontudos debaixo d'água.



## Coletes/bóias salva-vidas (PFDs)

Em muitos países, a lei obriga que as embarcações tenham, no mínimo, um colete salva-vidas (PFD) homologado para cada pessoa e obriga todas as crianças com menos de 13 anos a usar sempre o colete de segurança durante a navegação, exceto se estiverem no convés inferior ou em uma cabine fechada. Você não pode utilizar a embarcação a menos que todos os coletes/bóias salva-vidas estejam em bom estado, sejam de fácil acesso, estejam marcados de forma legível com o número de homologação das autoridades competentes e do tamanho adequado (dentro dos limites de peso e largura torácica indicados no próprio colete) para cada pessoa a bordo.

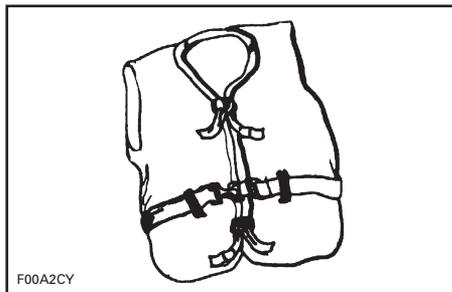
O poder de flutuação de um colete/bóia salva-vidas permite manter a cabeça fora da água e ajuda a permanecer em uma posição satisfatória dentro da água. Também é necessário considerar o peso e a idade ao escolher um colete salva-vidas. O poder de flutuação do colete salva-vidas deve suportar o seu peso dentro da água. O tamanho do colete salva-vidas deve ser adequado ao seu usuário. O peso e a largura da caixa torácica são os métodos normalmente utilizados para escolher o tamanho dos coletes salva-vidas. O proprietário da embarcação tem a responsabilidade de ter o número e os tipos de coletes salva-vidas corretos a bordo a fim de respeitar as normas locais e federais e informar os passageiros sobre o local onde se encontram e como utilizá-los.

### Tipos de coletes/bóias salva-vidas

Há cinco tipos de coletes/bóias salva-vidas.

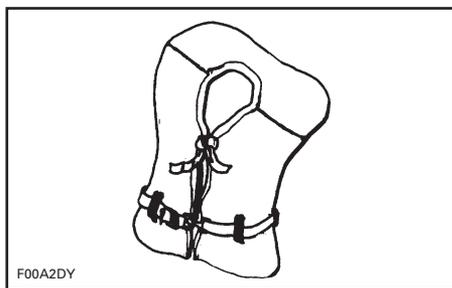
**Colete salva-vida tipo I,** Para vestir, tem o poder de flutuação maior. O seu desenho permite virar uma pessoa que esteja inconsciente dentro da água com o rosto para baixo para uma posição com o rosto para cima, vertical ou ligeiramente inclinada para trás. Is-

to pode aumentar consideravelmente as possibilidades de sobrevivência. O tipo I é o mais eficiente para todos os tipos de água, especialmente em alto mar, onde os socorros podem demorar a chegar. Ele também é mais eficiente com o mar bravo ou em águas agitadas.



TIPO I — PARA VESTIR

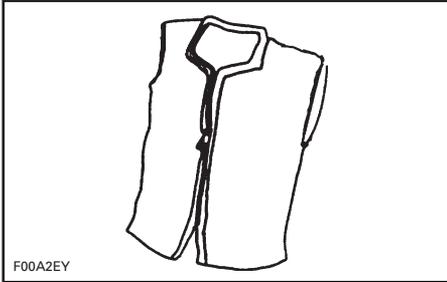
**Colete salva-vidas tipo II,** Para vestir, vira a pessoa que o utiliza da mesma maneira do colete de tipo I, mas não tão eficazmente. Nas mesmas condições, o colete do tipo II não vira tantas pessoas nas mesmas condições como o tipo I. Você pode preferir utilizar este colete salva-vidas quando houver a possibilidade de ser socorrido rapidamente, como em áreas onde haja normalmente outras pessoas praticando atividades aquáticas.



TIPO II — PARA VESTIR

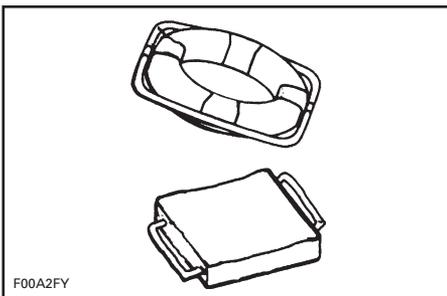
**Colete salva-vidas tipo III,** Para vestir, permite aos usuários estar em posição vertical ou ligeiramente inclinados para trás. Não vira a pessoa usuária do cole-

te. Ele mantém a pessoa em posição vertical ou ligeiramente inclinada para trás e não deixa que o usuário fique virado com o rosto para baixo. Tem o mesmo poder de flutuação do tipo II e pode ser adequado para zonas onde haja normalmente outras pessoas praticando atividades aquáticas.



TIPO III — PARA VESTIR

**Bóia tipo IV,** De atirar, complementa os coletes salva-vidas anteriormente descritos. O meio de salvação de tipo IV mais comum é uma bóia ou uma almofada flutuante. Ela foi projetada para ser atirada a uma pessoa caída na água para poder ser apanhada por ela e mantê-la flutuando até ser socorrida. Uma bóia de tipo IV deve estar sempre em boas condições e imediatamente disponível para utilização. Agarrar esta bóia pode ser difícil se os socorros demorarem a chegar ou se o usuário começar a sofrer de hipotermia (perda do calor do corpo).



TIPO IV — DE ATIRAR

**Colete salva-vidas tipo V,** De vestir e deve ser usado. Quando inflado, ele oferece uma capacidade de flutuação igual a dos tipos I, II ou III. Entretanto, quando esvaziado ele pode não conseguir suportar o peso de algumas pessoas.

## Capacetes

### Algumas Considerações Importantes

Os capacetes são projetados para oferecer proteção em caso de impacto na cabeça. Na maior parte dos esportes motorizados, as vantagens de se usar um capacete são certamente maiores do que as desvantagens. Porém, no caso de esportes aquáticos motorizados, como pilotar embarcações particulares, isso não é necessariamente verdade, pois há alguns riscos associados à água.

### Benefícios

Um capacete ajuda a reduzir o risco de ferimentos no caso de um impacto na cabeça contra uma superfície dura, como uma outra embarcação, por exemplo, no caso de uma colisão. Igualmente, um capacete com uma proteção no queixo pode ajudar a prevenir ferimentos no rosto, no maxilar ou nos dentes.

### Riscos

Por outro lado, em algumas situações, quando uma pessoa cai da embarcação, os capacetes tendem a reter a água, como um balde, e acabam aplicando pressão no pescoço ou na espinha dorsal. Isso pode causar asfixia, ferimentos graves ou permanentes no pescoço ou na espinha dorsal, ou morte.

Os capacetes podem também interferir com a visão periférica e a audição, ou aumentar o cansaço, contribuindo para aumentar o risco de uma colisão.

## Ponderar os Riscos x Benefícios

Para poder decidir se você deve ou não usar um capacete, é melhor levar em consideração o ambiente específico onde você pilotará sua embarcação, além de outros fatores, como experiência pessoal. Há muito trânsito na água? Qual o seu estilo de pilotagem?

## Conclusão

Como cada opção minimiza algum risco, mas aumenta outro, antes de cada passeio você deve decidir se usará ou não um capacete, de acordo com a sua situação específica.

Se você decidir usar um capacete, deve decidir qual será o tipo mais apropriado para as circunstâncias. Procure capacetes que estejam em conformidade com os padrões do INMETRO, e se possível, escolha um que seja projetado para esportes aquáticos motorizados.

## Corridas

Devido à natureza da competição e a proximidade de outras embarcações, a BRP recomenda que você use um capacete em atividades de corrida de embarcações. Use sempre capacetes homologados por instituições responsáveis.

## Equipamento adicional recomendado

Recomenda-se que o equipamento adicional seja adquirido para uma viagem segura e agradável. Esta lista, não exaustiva, inclui os artigos adicionais recomendáveis para aquisição.

- Remo
- Kit de primeiros socorros
- Cartas Náuticas
- Protetor solar
- Suprimento de emergência de água potável e comida.

Um celular em saco ou contêiner impermeável também é útil para os navegadores poderem contatar alguém em terra se estiverem em perigo.

# PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA

VOCÊ PILOTO é responsável pela sua própria segurança, pela segurança dos passageiros e a de outros navegadores. Dirija com inteligência desde o princípio e todos saem ganhando!

## Drogas e álcool

Não utilize drogas nem beba álcool durante a navegação. A direção de uma embarcação, exatamente como a de um automóvel, requer sobriedade e atenção. Dirigir a embarcação bêbado ou sob a influência de drogas é perigoso e também constitui crime com pena rigorosa. Estas leis são aplicadas com rigor. A utilização de drogas e álcool, sozinhas ou misturadas, reduz o tempo de reação, diminui a capacidade de discernimento, prejudica a visão e diminui a capacidade de dirigir a embarcação com segurança.

### ADVERTÊNCIA

O consumo de álcool e a navegação não combinam! Pilotar a embarcação sob efeito de álcool pode pôr em perigo a vida dos passageiros e de outros navegadores. A lei proíbe a direção de embarcações sob efeito de álcool ou drogas.

## Direção segura

- ▲ Nunca esqueça que ao soltar a alavanca do acelerador para a marcha lenta, você terá menos controle direcional e, caso o motor desligue, você perderá o controle direcional. Você precisa acelerar para mudar o rumo e controlar a embarcação.
- ▲ Conheça as águas onde a embarcação será pilotada. As correntes, marés, correntezas, obstáculos ocultos, esteiras e ondas etc. podem afetar uma direção segura. Não é recomendável usar a embarcação em condições meteorológicas difíceis ou adversas.

- ▲ Mantenha o cordão de desligamento do motor (cordão de segurança) amarrado ao colete salva-vidas do piloto o tempo todo e mantenha-o livre do guidão para que o motor possa parar caso o piloto caia da embarcação. Depois do passeio, remova a chave DESST<sup>TM</sup> do terminal para evitar o uso não autorizado por crianças ou outras pessoas. Se o piloto cair da embarcação e o cordão de segurança não estiver amarrado, a embarcação não vai parar.
- ▲ Pilote dentro de seus limites e nível de habilidade de pilotagem. Evite manobras bruscas para reduzir o risco de perda de controle, ejeção e colisão. Compreenda e respeite o desempenho de sua embarcação.
- ▲ Pilote sempre com responsabilidade e segurança. Use bom senso e cortesia.
- ▲ Embora sua embarcação seja capaz de funcionar em alta velocidade, recomenda-se que a alta velocidade seja aplicada somente quando houver condições ideais e as mesmas forem permitidas. A condução em alta velocidade requer uma grande competência e aumenta o risco de ferimentos graves.
- ▲ As forças geradas no corpo dos ocupantes ao fazer curvas, vencer ondas ou rastros, pilotar em águas agitadas ou cair da embarcação, principalmente em alta velocidade, podem causar ferimentos, inclusive a possibilidade de fraturas de pernas e outros ossos ou ferimentos mais graves. Permaneça flexível e evite mudanças de direção bruscas.
- ▲ Em águas pouco profundas, avance com cuidado e em baixa velocidade. O encalhamento ou parada abrupta pode provocar ferimentos. A bomba de jato também pode aspirar e projetar os detritos, podendo ferir as pessoas ou provocar danos materiais.

- ▲ Não use a marcha a ré da embarcação para parar, mesmo que ela tenha esse recurso. Você ou seu(s) passageiro(s) pode(m) ser jogados com muita força para frente em cima do guidão, ou mesmo para fora da embarcação em direção aos locais de risco.
- ▲ As embarcações não são projetadas para serem dirigidas à noite.

### Consciência do Piloto/Passageiro

Cabe ao piloto da embarcação informar o(s) passageiro(s) sobre as medidas de segurança.

- ▲ Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à embarcação. Fique longe de peças de direção não fixas (bocal, pás laterais de hélice, acoplamentos, etc.).
- ▲ Não inicie ou use a embarcação se alguém estiver sentado no convés, se houver, ou na plataforma flutuante, ou mesmo nas proximidades da água. A água ou detritos projetados pelo bocal de propulsão a jato podem causar ferimentos graves.
- ▲ O piloto e o(s) passageiro(s) devem estar sentados adequadamente antes de iniciar ou movimentar a embarcação, e sempre que ela estiver em movimento. Todo(s) o(s) passageiro(s) devem ser orientados a usar as empunhaduras de mão ou cintos de assento fornecidos, ou como alternativa, segurar a cintura da pessoa que está à frente na embarcação.
- ▲ Ao acelerar uma embarcação levando passageiro(s), seja de uma parada completa ou enquanto estiver em movimento, sempre acelere de maneira gradual. A aceleração rápida pode causar a perda de equilíbrio ou da força da mão de seu(s) passageiro(s) e fazê-lo(s) cair da embarcação. Certifique-se de que os passageiros saibam, antecipadamente, quando fará uma aceleração rápida.

- ▲ Não se aproxime da grade de entrada de água com o motor ligado. Cabelos longos, roupas largas, ou tiras do colete salva-vidas podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento.
- ▲ Pode haver ferimentos internos graves se você cair na água ou ficar próximo ao bocal do propulsor a jato, fazendo com que a água entre com força nas cavidades do corpo.
- ▲ Para prevenir um arranque acidental, remova sempre a chave DESS do terminal enquanto os nadadores embarcam ou estiverem nas proximidades, ou durante a remoção de quaisquer peças ou fragmentos das grades de entrada.
- ▲ Não esqueça de que o sol, vento, álcool, drogas, cansaço e doenças podem prejudicar seu raciocínio, discernimento e tempo de reação.
- ▲ Em uma embarcação, nunca coloque o pé ou as pernas na água para ajudar a fazer uma curva.

### Direção da embarcação por menores de idade

Os menores de idade devem sempre ser vigiados por um adulto ao conduzirem ou manobrarem a embarcação. Em algumas jurisdições há legislação sobre a idade mínima e os requisitos de licença de menores. Entre em contato com as autoridades marítimas competentes para obter mais informações. A BRP desaconselha o uso da embarcação por menores de 16 anos.

### Capacidade de Manobra da Embarcação/Reboque

- ▲ Não sobrecarregue a embarcação ou leve mais passageiros que o indicado para uma embarcação específica. Respeite o valor máximo de carga do cadaste para ski/wakeboard. A sobrecarga pode afetar a manobra, a estabilidade e o desempenho da embarcação.

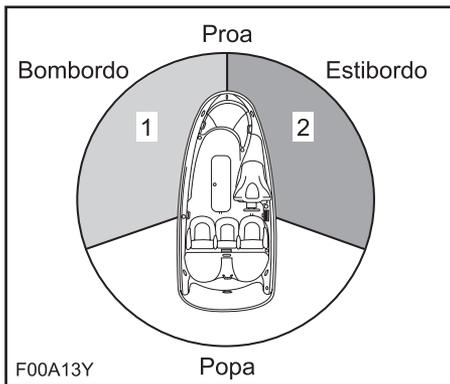
- ▲ Evite acrescentar acessórios ou equipamentos que possam alterar o controle da embarcação.
  - ▲ Algumas embarcações podem ter ilhoses para reboque ou um poste de fixação do cabo de esqui que podem ser utilizados para prender um cabo de reboque para um esquiador, um dispositivo inflável ou um praticante de wakeboard. Não utilize estes pontos de fixação ou outra parte da embarcação para puxar um pára-quadras ascendente ou outra embarcação. Isso pode provocar lesões corporais ou danos materiais graves.
  - ▲ Pilotar com um ou mais passageiros ou puxando uma bóia, um esquiador ou wakeboarder causa diferença no funcionamento da embarcação e exige maior habilidade.
  - ▲ Sempre respeite a segurança e o conforto de seu(s) passageiro(s) e a pessoa que está sendo rebocada em esquis, wakeboard ou outros aparelhos aquáticos.
  - ▲ Sempre leve um observador na sua embarcação quando estiver puxando uma bóia, um esquiador ou wakeboarder; utilize somente a velocidade necessária e siga as instruções do observador. Não faça curvas fechadas, bruscas, exceto se for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura dos cais, outros nadadores, embarcações ou objetos.
  - ▲ Use uma corda de reboque de comprimento e tamanho suficientes e verifique se ela está amarrada adequadamente à sua embarcação. Embora algumas embarcações sejam equipadas ou adaptadas com um mecanismo de reboque especialmente projetado, evite instalar uma corda de reboque na sua embarcação. Pode ser perigoso se alguém cair em cima dele.
  - ▲ Você deve estar ciente de que pode ferir alguém gravemente se o cabo não estiver esticado ao fazer uma curva fechada ou andar em círculos. A corda pode ficar enrolada no pescoço, nos braços ou nas pernas de uma pessoa que tenha caído na água.
  - ▲ Quando um wakeboard e/ou um suporte estiver instalado, pilote com mais cuidado: nunca faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas; nunca salte ondas; use bom senso e limite de velocidade. Caso contrário, o wakeboard pode se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard ou no suporte.
  - ▲ Respeite as áreas de proibição de esteira, os direitos dos outros usuários e o meio ambiente. Como piloto e proprietário da embarcação, você é responsável por todos os danos que a sua esteira possa provocar nas outras embarcações. Não deixe ninguém jogar lixo ao mar.
- Não esqueça: Dirija com inteligência desde o princípio e todos saem ganhando!

# REGRAS DE TRÂNSITO

## Regras Operacionais

A pilotagem de uma embarcação pode ser comparada com a direção em rodovias e estradas não sinalizadas. Para evitar colisões ou evitar os outros navegadores, é necessário seguir determinadas regras de direção. Não é somente bom senso... Trata-se da lei em vigor!

De forma geral, é necessário manter a direita e evitar as outras embarcações mantendo uma distância segura das outras embarcações, pessoas e objetos.



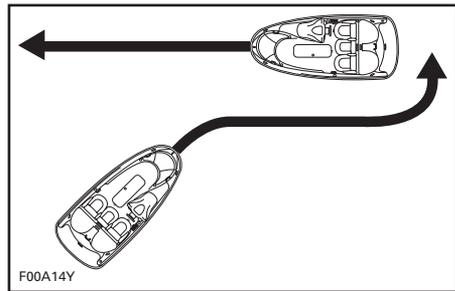
F00A13Y

### TÍPICO

1. luz VERMELHA
2. luz VERDE (área permitida)

## Cruzamento

Ceda a passagem à embarcação que estiver à sua frente e à direita. Nunca atravesse na frente de uma embarcação.

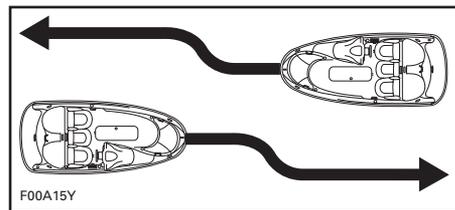


F00A14Y

### TÍPICO

## De frente

Mantenha-se à direita.

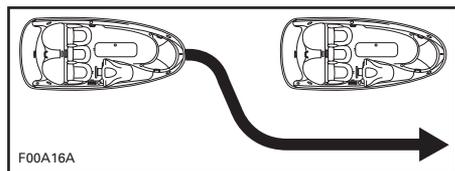


F00A15Y

### TÍPICO

## Passagem

Ceda a passagem a outra embarcação e não se aproxime.



F00A16A

### TÍPICO

## Sistema de navegação

Auxílios de navegação, como sinais ou bóias, podem ajudá-lo a identificar hidrovias seguras. As bóias indicam se você deve se manter à direita (estibordo) ou à esquerda (bombordo) da bóia ou em que canal você deve continuar. Elas também podem indicar se você está entrando em área restrita ou controlada, como uma zona vedada a embarcações ou com velocidade limitada.

Também podem indicar perigos ou informações pertinentes sobre a navegação. As sinalizações podem estar na praia ou na água. Também podem indicar limites de velocidade, interdição de barcos a motor ou navegação, ancoragem e outras informações úteis. (A forma de cada tipo de sinal fornecerá a ajuda necessária.)

Verifique se você conhece e entende o sistema de navegação aplicável às hidrovias onde você pretende usar sua embarcação.

### Evitar colisões

- ▲ Não solte o acelerador ao tentar desviar de objetos. Você precisa acelerar para mudar o rumo e controlar a embarcação.
- ▲ Fique sempre atento aos outros banhistas, outras embarcações ou objetos, especialmente ao fazer curvas. Preste atenção às condições que possam limitar sua visibilidade ou impedir que outros vejam você.
- ▲ Respeite os direitos dos outros pilotos e/ou pessoas que estejam perto e mantenha sempre uma distância segura de todos os outros barcos, pessoas e objetos.
- ▲ Não salte rastros ou ondas, não pilote na linha de arrebentação nem tente borrifar ou espirrar água nos outros com sua embarcação. Você pode julgar mal sua habilidade de pilotagem de uma embarcação e bater em um barco ou em uma pessoa.
- ▲ Esta embarcação é capaz de fazer curvas mais fechadas do que outras embarcações, porém, a não ser em caso de emergência, não vire bruscamente em alta velocidade. Estas manobras tornam mais difícil para os outros desviarem de você ou entenderem para onde você está indo. Além disso, você e/ou seu(s) passageiro(s) podem ser jogados para fora da embarcação.

- ▲ Esta embarcação, como qualquer outra não possui freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e ancoragem em uma área segura, livre de trânsito para ter uma idéia da distância necessária a fim de parar a embarcação em condições variáveis.
- ▲ Pode ser necessário manter ou aumentar a velocidade para evitar a colisão.

# PROCESSO DE ABASTECIMENTO

## Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo com o seguinte índice de octana.

PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA	
Na América do Norte	(87 (RON + MON))/2 <sup>(1)</sup>
Fora da América do Norte	92 RON <sup>(1)</sup>

(1) Em modelos supercharged (turbo-compressor), use combustível sem chumbo para um melhor desempenho do motor.

**AVISO** Nunca experimente outros combustíveis ou proporções de combustível. Nunca utilize combustível com mais de 10% de etanol. O uso de combustíveis fora da recomendação pode deteriorar o desempenho da embarcação e danificar partes essenciais do sistema de combustível e componentes do motor.

## Processo de abastecimento

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o motor antes de reabastecer de combustível. O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições. Trabalhe sempre em áreas bem ventiladas. Não fume, nem se aproxime de chamas ou faíscas. O tanque de combustível pode ser pressurizado, portanto vire a tampa devagar quando você for abrir o tanque. Ao abastecer, mantenha a embarcação nivelada. Não encha demais o tanque de combustível e não deixe a embarcação ao sol. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível na embarcação.

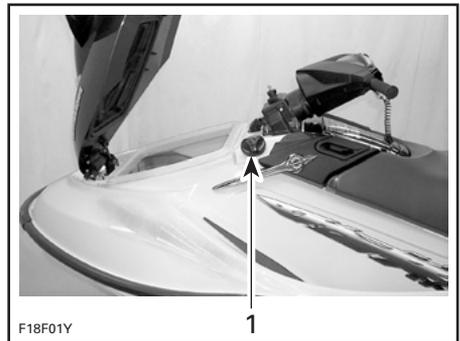
Desligue o motor.

Não permita que alguém permaneça na embarcação.

Amarre a embarcação ao cais de abastecimento com segurança.

Tenha um extintor à mão.

Abra a tampa do compartimento dianteiro de armazenamento para expor a tampa do tanque de combustível.



### TÍPICO

1. Tampa do tanque de combustível

Gire a tampa no sentido anti-horário.

Não introduza o tubo muito profundamente no bocal de abastecimento.

Encha o depósito devagar para deixar sair o ar e evitar o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar o combustível.

Pare de encher quando o combustível atingir a parte inferior do bocal de enchimento. Não encha completamente o tubo de abastecimento para evitar o derramamento do combustível. Não encha demais.

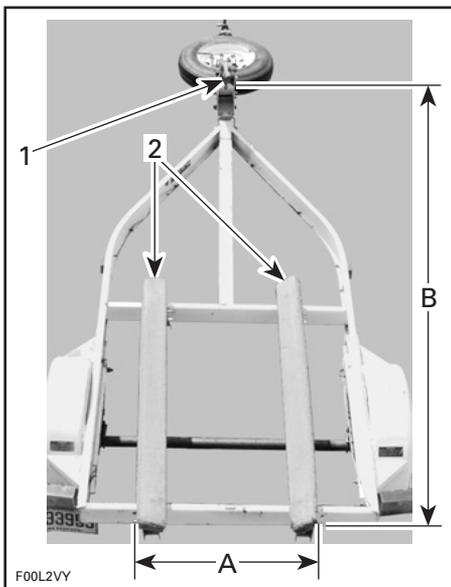
Recoloque a tampa e aperte-a bem.

**! ADVERTÊNCIA**

Quando a tampa de combustível precisar ser substituída, certifique-se de usar **SOMENTE** uma tampa de combustível ventilada da BRP. Caso contrário, a integridade do sistema de combustível da sua embarcação estará comprometida. Não há uma tampa de combustível equivalente no mercado.

# REBOQUE

**AVISO** Para evitar danos às paleas laterais do O.P.A.S., a distância máxima entre os caibros do estrado do reboque, inclusive a largura do caibro, não deve ultrapassar 71 cm (28 pol). As pontas dos caibros de madeira do reboque não devem estar acima de 2,59 m (102 pol) de distância do ponto de fixação da proa da embarcação. Veja a ilustração a seguir.



## REBOQUE PARA O O.P.A.S.

1. Ponto de fixação na frente (proa) da embarcação
  2. Caibros de madeira
- A. 71 cm (28 pol)  
B. 2,59 m (102 pol)

Certifique-se que a tampa do tanque de combustível esteja instalada corretamente.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca apóie este veículo em uma das extremidades para transportá-lo. Recomendamos que você transporte o veículo na sua posição normal de uso.

Verifique as leis e normas pertinentes da sua região com respeito ao reboque, especialmente as seguintes regras:

- Sistema de freios
- Peso de reboque do veículo
- Espelhos.

Tome as seguintes precauções ao rebocar a embarcação.

Prenda a embarcação pelos ilhoses dianteiro e traseiro (proa/popa) para que ela fique bem presa ao reboque. Use mais amarras se for necessário.

**AVISO** Não passe cordas ou amarras sobre o assento ou a alça de suporte, pois essas partes podem ser permanentemente danificadas. Enrole as cordas ou amarras com panos ou proteções semelhantes onde elas possam tocar o chassi da embarcação.

Verifique se todas as tampas dos compartimentos de armazenamento e o assento estão corretamente travados.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Verifique se o assento está bem travado antes de iniciar o reboque.

Uma capa da Sea-Doo pode proteger a embarcação, principalmente antes do transporte por estradas de terra, para evitar que a poeira entre pelas aberturas de entrada de ar.

Respeite as precauções de segurança de reboque.

## Modelos WAKE

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Ao rebocar uma embarcação, NUNCA deixe um wakeboard no suporte. Caso contrário, as aletas do wakeboard poderão causar ferimentos em transeuntes ou o wakeboard poderá cair na pista.

**! ADVERTÊNCIA**

As cordas elásticas ficam sob tensão e podem ricochetear e acertar alguém quando forem soltas. Tenha cuidado.

NOTA: Ao rebocar duas embarcações, pode ser necessário retirar o suporte interno de esquis.

**! ADVERTÊNCIA**

Nunca reboque uma embarcação com água restante nos tanques de lastro.

O peso dos tanques de lastro aumenta a carga no reboque, no eixo e nos pneus, o que pode ocasionar desgaste ou defeito prematuros. Isto também contribui para reduzir a estabilidade do veículo no percurso, elevando o centro de gravidade do reboque. Sempre esvazie completamente os tanques de lastro antes do reboque.

**Lançar na água/Carregar**

**AVISO** Antes de lançar a embarcação à água, verifique se os tampões de drenagem estão bem presos. Após carregar a embarcação, retire as tampas para esvaziar a parte interna do casco.

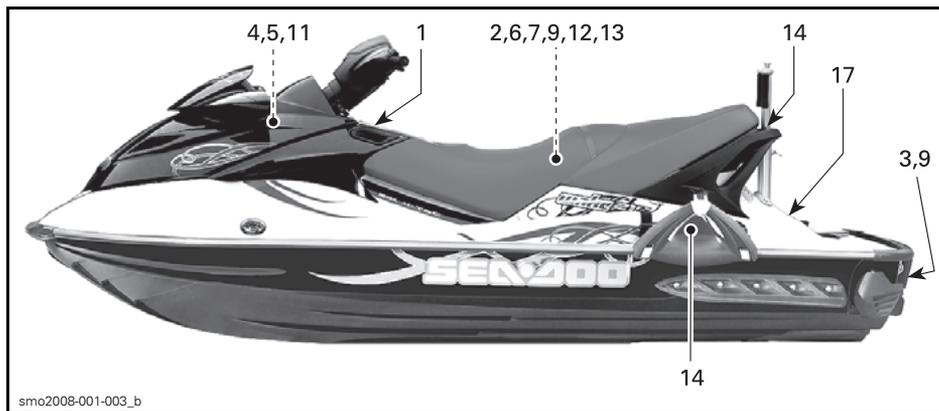
# LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS IMPORTANTES

As seguintes etiquetas estão afixadas na sua embarcação. Se não forem colocadas ou estiverem danificadas, você pode pedir a sua substituição sem qualquer despesa. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo.

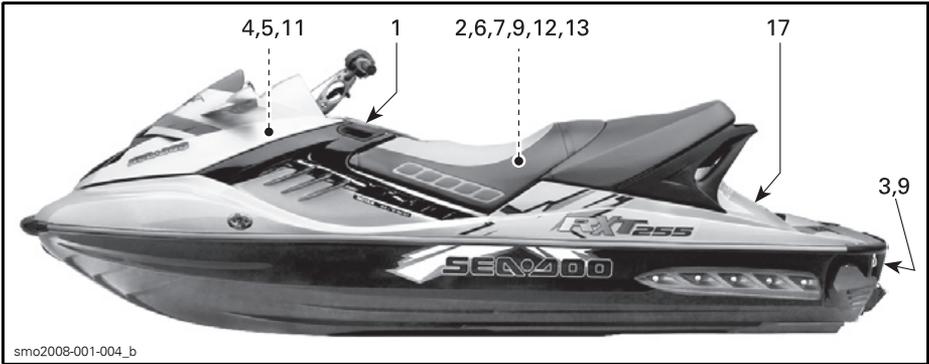
Leia com atenção as seguintes etiquetas antes de pilotar esta embarcação.



MODELOS GTI™



TÍPICO — MODELOS GTX, RXT™, RXP™ E WAKE™



smo2008-001-004\_b

TÍPICO — MODELOS DO PACOTE X

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Para diminuir o risco de **SÉRIOS DANOS PESSOAIS** ou até a **MORTE**:

**ESTEJA VESTIDO COM COLETE SALVA-VIDAS.** Todos ocupantes devem estar vestindo coletes salva-vidas adequados para motoaquáticas e aprovados pela Marinha Brasileira.

**USE ROUPAS PROTETORAS** (neoprene). Poderão ocorrer sérios ferimentos pessoais se a água for forçada com pressão sobre seu corpo, como, por exemplo, na saída da turbina motoaquática. Trajes normais de banho não oferecem a proteção adequada contra fortes jatos de água na saída da turbina. Todos os ocupantes devem usar roupas de neoprene ou similares que proporcionem a proteção adequada (leia o Manual de Operação), e sempre recomendada a utilização de calçados, luvas e óculos de proteção.

**SEGUINDO ÀS LEIS:** A Bombardier recomenda a idade mínima, conforme solicitada à Marinha Brasileira, para o condutor da motoaquática e ratifica a necessidade de habilitação de "ARRAIS AMADOR" para a condução da mesma.

**PRENDA O CORDÃO DE SEGURANÇA AO COLETE SALVA-VIDAS** e mantenha-o livre de interferências do guidão, de tal forma que o motor seja desligado quando o condutor cair na água. Depois de utilizar esta motoaquática desconecte o cordão de segurança para que não haja utilização indesejada por crianças ou outros.

**PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS AGRESSIVAS** para reduzir o risco do perda de controle, quedas e colisão. Este é um equipamento de alta performance, não é um brinquedo. Curvas agudas, pular rastros de barcos ou ondas, podem intensificar o risco de lesões na coluna (paralisia), lesões faciais, fraturas nas pernas, nos tornozelos ou outras partes do corpo. Não pula marolas de barcos ou ondas.

**NUNCA ACELERE SE HOUVER ALGUÉM ATRÁS DA MOTOAQUÁTICA** - desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e o cascalho lançados pela turbina podem causar sérios ferimentos.

**MANTENHA DISTÂNCIA DA GRADE DE CAPTAÇÃO DA TURBINA** - quando o motor e stá ligado. Itens como cabalos longos, roupas folgadas ou as tiras do colete salva-vidas, podem ser sugados e embarçar nas partes móveis da turbina (hélice, etc), causam do sérios danos pessoais ou o afogamento.

**NUNCA PILOTE APOSTER CONSUMIDO DROGAS OU ALCÓOL.**

**LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO**



Colete Salva-Vidas

Roupas de Neoprene



Saída da Turbina

Grade de Captação

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Colisões com outras embarcações, pessoas ou objetos, resultam em mais **DANOS PESSOAIS E MORTES** do que qualquer outro tipo de acidente envolvendo motoaquáticas.

**PARA EVITAR COLISÕES:**

**OBSERVE CONSTANTEMENTE** por pessoas, objetos, outras embarcações ou motoaquáticas. Esteja alerta para as condições que seu limite de visibilidade esteja reduzido ou em que a sua visão esteja bloqueada.

**PILOTE DEFENSIVAMENTE** em velocidades seguras e mantenha distâncias seguras das pessoas, objetos, outras embarcações ou outras motoaquáticas.

- Não siga de perto outras embarcações ou motoaquáticas.
- Não vá próximo aos outros para molhá-los com água.
- Evite águas com objetos submersos ou águas rasas.

- Evite curva fechada ou outras manobras em que os outros tenham dificuldade de desviar ou entender onde você está indo.

**HAJA COM ANTECEDÊNCIA** para evitar colisões. Lembre-se que motoaquáticas e outras embarcações **não têm freios.**

**NÃO DESACELERE QUANDO ESTIVER TENTANDO DESVIAR** de objetos - **é necessário acelerar para desviar.** Verifique sempre verifique se os controles de aceleração e direção estão funcionando corretamente antes de começar a pilotar o PWC

Sega as regras náuticas e as leis estaduais/locais que regem o uso de PWCs. Consulte mais informações no Manual do Operador. Só há lugar para um piloto e dois passageiros (273 kg/600 lbs.).



219 902 545

smo2009-001-200\_en

ETIQUETA 1: TÍPICO — MODELOS GTX, WAKE E RXT

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

**Para diminuir o risco de SÉRIOS DANOS PESSOAIS ou até a MORTE:**

ESTEJA VESTIDO COM COLETE SALVA-VIDAS. Todos ocupantes devem estar vestindo coletes salva-vidas adequados para motoaquáticas e aprovados pela Marinha Brasileira.  
 USE ROUPAS PROTETORAS (neoprene). Podem ocorrer sérios ferimentos pessoais se a água for forçada com pressão sobre seu corpo, como, por exemplo, na saída da turbina da motoaquática. Trajes normais de banho não oferecem a proteção adequada contra fortes jatos de água na saída da turbina. Todos os ocupantes devem usar roupas de neoprene ou similares que proporcionem a proteção adequada (leia o Manual de Operação). É sempre recomendada a utilização de calçados, luvas e óculos de proteção.



SEGUINDO AS LEIS: A Bombardier recomenda a idade mínima, conforme solicita a Marinha Brasileira, para o condutor da motoaquática e ratifica a necessidade de habilitação de "ARRAIS AMADOR" para a condução da mesma.

PREENDA O CORDÃO DE SEGURANÇA AO COLETE SALVA-VIDAS e mantenha-o livre de interferências do guidão, de tal forma que o motor seja desligado quando o condutor cair na água. Depois de utilizar esta motoaquática desconecte o cordão de segurança para que não haja utilização indesejada por crianças ou outros.

PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS AGRESSIVAS para reduzir o risco de perda de controle, quedas e colisão. Este é um equipamento de alta performance, não é um brinquedo. Curvas agudas, pular rastros de barcos ou ondas, podem intensificar o risco de lesões na coluna (paralisia), lesões faciais, fraturas nas pernas, nos tornozelos ou outras partes do corpo. Não pule marolas de barcos ou ondas.

NUNCA ACELERE, SE HOUVER ALGUÉM ATRÁS DA MOTOAQUÁTICA – desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e o cascalho lançados pela turbina podem causar sérios ferimentos.

MANTENHA DISTÂNCIA DA GRADE DE CAPTAÇÃO DA TURBINA – quando o motor e está ligado. Itens como cabelos longos, roupas folgadas ou as tiras do colete salva-vidas, podem ser sugados e embarçar nas partes móveis da turbina (hélice, etc), causam do sérios danos pessoais ou o afogamento.



**NUNCA PILOTE APÓS TER CONSUMIDO DROGAS OU ÁLCOOL.**

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Colisões com outras embarcações, pessoas ou objetos, resultam em mais DANOS PESSOAIS E MORTES do que qualquer outro tipo de acidente envolvendo motoaquáticas.

**PARA EVITAR COLISÕES:**

OBSERVE CONSTANTEMENTE por pessoas, objetos, outras embarcações ou motoaquáticas. Esteja alerta para as condições que seu limite de visibilidade esteja reduzido ou em que a sua visão esteja bloqueada.



PILOTE DEFENSIVAMENTE em velocidades seguras e mantenha distâncias seguras das pessoas, objetos, outras embarcações ou outras motoaquáticas.

- Não siga de perto outras embarcações ou motoaquáticas.
- Não vá próximo aos outros para molhá-los com água.
- Evite curva fechada ou outras manobras em que os outros tenham dificuldade de desviar ou entender onde você está indo.
- Evite águas com objetos submersos ou águas rasas.

HAJA COM ANTECEDÊNCIA para evitar colisões.

Lembre-se que motoaquáticas e outras embarcações não têm freios.

**NÃO DESACELERE QUANDO ESTIVER TENTANDO DESVIAR de objetos – é necessário acelerar para desviar. Siga sempre as regras de navegação.**

F16LOPL

ETIQUETA 1: TÍPICO — MODELOS RXP

**ADVERTÊNCIA**

Para reduzir o risco de LESÕES GRAVES ou MORTE: USE UM COLETE SALVA-VIDAS. Todos os pilotos devem usar um COLETE SALVA-VIDAS aprovado para Guarda Costeira que seja adequado para uso em embarcações particulares (PWC). USE ROUPAS DE PROTEÇÃO. Ferimentos internos graves podem ocorrer se a água entrar com força nas cavidades do corpo ao cair na água ou ficar próximo ao bocal de propulsão a jato. Trajes de banho comuns não oferecem proteção adequada contra a entrada de água com força nas cavidades inferiores do corpo masculino e feminino. Todos os pilotos devem usar roupa de mergulho ou roupas que proporcionem proteção equivalente (veja o Manual do Proprietário). Recomendamos o uso de calçados, luvas e viseira/óculos de proteção. CONHEÇA AS LEIS NAUTICAS. A Bombardier recomenda que o piloto tenha no mínimo 16 anos de idade. Saiba a idade do piloto e conheça os requisitos para treinamento válidos no seu estado/país. Um curso de segurança náutica é recomendado e pode ser obrigatório na sua região/estado. PRENDA UM CORDÃO DE DESLIGAMENTO DO MOTOR (CORDÃO DE SEGURANÇA) ao SALVA-VIDAS e mantenha-o longe dos guilhões para que o motor pare se o piloto cair da embarcação. Depois do passeio, remova o cordão da embarcação para evitar o uso não autorizado por crianças ou outras pessoas. PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES. EVITE MANOBRAS BRUSCAS para reduzir o risco de perda de controle, ejeção e colisão. Esta é uma embarcação de alto desempenho, não um brinquedo. Fazer curvas fechadas ou saltar ondas ou esternas pode aumentar o risco de lesões nas costas/na coluna vertebral (paralisia), lesões faciais e fraturas das pernas, tornozelos e outros ossos. Não saia do casco ou esternas. NÃO ACELERE QUANDO HOVER ALGUEM NA TRASEIRA DA EMBARCAÇÃO – desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e/ou fragmentos expelidos do bocal de propulsão a jato podem causar ferimentos graves.

**ADVERTÊNCIA**

FIQUE LONGE DA GRADE DE ENTRADA enquanto o motor estiver ligado. Cabos e longos roupas largas ou tiras do COLETE SALVA-VIDAS podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento. NUNCA PILOTE APÓS CONSUMIR DROGAS ou ALCOOL. LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

Colisões causam mais LESÕES E MORTES do que qualquer outro tipo de acidente com embarcações. PARA EVITAR COLISÕES, ESTEJA SEMPRE ATENTO à presença de pessoas, objetos e outras embarcações. Preste atenção às condições que possam limitar sua visibilidade ou impedir que outros vejam você. PILOTE DE MANEIRA DEFENSIVA em velocidade segura e mantenha uma distância segura de pessoas, objetos e outras embarcações. Não fique colado na traseira de qualquer embarcação. Não chegue perto de outras pessoas para molhá-las com água. Evite fazer curvas fechadas ou outras manobras de risco. Tais manobras dificultam que outras pessoas devam de sua embarcação ou entendam para onde você está indo. Evite áreas com objetos submersos ou águas rasas. AJÁ ANTECIPADAMENTE para evitar colisões. Lembre-se: As embarcações particulares e outros barcos não possuem freios. NÃO SOLTE O ACCELERADOR AO TENTAR DESVIAR de objetos – você precisa acelerar para mudar o rumo e controlar a embarcação. Verifique sempre se os controles de aceleração e direção estão funcionando corretamente antes de começar a pilotar a embarcação. Saiba as regras náuticas e as leis estaduais/locais que regem o uso de embarcações. Consulte mais informações no Manual do Proprietário. Só no lugar para o X piloto e X passageiros (273 kg/600 lbs).

219 902 622

smo2006-002-013

ETIQUETA 1: MODELOS GTI

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT**

219902201

**NUNCA CARREGUE A BATERIA QUANDO ELA ESTIVER INSTALADA NA MOTOAQUÁTICA**

F00A23Y

ETIQUETA 2

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping. boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

---

- O motor deve estar desligado para que a escada de embarque seja usada.
- Fique longe do jato ou da grade de admissão.
- Fique no centro da escada.
- Somente uma pessoa pode estar na escada.
- Nunca use a escada para puxar, rebocar, mergulhar ou saltar, subir em uma embarcação a motor que esteja fora da água, ou qualquer outro propósito além do originalmente previsto.

F00A26Y

ETIQUETA 3: MODELOS EQUIPADOS COM UM DEGRAU DE EMBARQUE

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

---

- Vapores de gasolina podem causar fogo ou explosões.
- Não transborde o nível do tanque.
- Mantenha a motoaquiática livre de chamas ou faíscas.
- Não acione o motor se houver odores de gasolina.
- Sempre tenha o banco encaixado antes de acionar o motor.

F00A27Y

ETIQUETA 4

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**Use only BRP vented fuel cap.**

**Use somente tampa de combustível ventilada da BRP.**

ETIQUETA 5

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for spark with an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.**

Sempre desconectar as bobinas junto ao chicote principal antes desconectar as bobinas das velas. Nunca verifique o faiscamento com a bobina ou a vela em aberto, isso provocará faiscamento o que pode resultar em explosão se houver vapores de combustível no compartimento do motor.

F18L0NY

ETIQUETA 6

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**  
**CHECK ENGINE OIL LEVEL**  
 Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. Caution: Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

**VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR**  
 A motoaquática deve estar nivelada ao se proceder esta verificação. A partir do momento em que o motor esteja na temperatura normal de operação, deixo funcionar em marcha lenta por 30 segundos. Pare o motor e deixe o óleo repousar por 1 minuto antes de verificar o nível com a vareta. **Cuidado:** Nunca deixe o motor funcionar fora d'água sem estar utilizando o kit de limpeza do sistema de arrefecimento.

F18L01Y

ETIQUETA 7: TÍPICO

**CAUTION**

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

**CUIDADO**

- Para atender às normas de emissão de ruído, esse motor foi projetado para operar com o filtro de ar.
- Operações sem o filtro de ar ou com o filtro de ar instalado de forma imprópria podem resultar em danos ao motor.

A01A2EY 516 001 151

ETIQUETA 8

**⚠ WARNING**  
 When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

**⚠ ADVERTÊNCIA**  
 Quando o motor estiver funcionando com a motoaquática fora d'água, o trocador de calor na placa inferior pode ficar muito quente. Evite qualquer contato com a placa para evitar queimaduras.

F18L0YY 21992 527

ETIQUETA 9: TÍPICO



ETIQUETA 10

**CAUTION**  
**Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher.**  
**Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher**

**CUIDADO**  
**Recomendado: Gasolina sem chumbo com 91 até 96 octanas.**  
**Mínimo: Gasolina sem chumbo com no mínimo 87 octanas.**

F18L31Y

ETIQUETA 11: SOMENTE MOTORES TURBO

<b>⚠ WARNING</b> Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b> Alguns componentes do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele.
---	---

F00A1AY

ETIQUETA 12

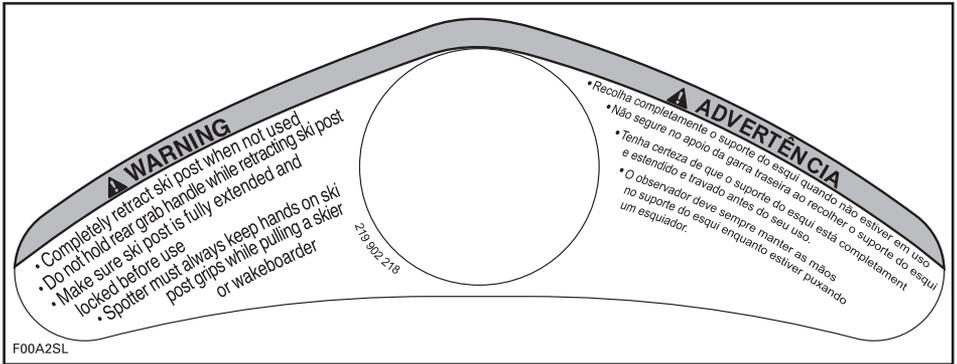
**LUBRIFICAÇÃO DO CORPO DO ACELERADOR**  
 CONSULTE A SEÇÃO DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO

**THROTTLE BODY LUBRICATION** 219920955  
 SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

smo2007-002-025

ETIQUETA 13

## MODELOS WAKE



ETIQUETA 14



ETIQUETA 15

## Não mostrado: Etiqueta 16

**ADVERTÊNCIA**

COM TANQUES DE LASTRO CHEIO:

- Não pilotar sobre ondas.
- Não saltar ondas.
- Não operar acima de 50 km/h (30 MPH).
- Não fazer manobras abruptas. As características de direção da embarcação podem ser afetadas. Portanto NUNCA:
- Instale somente um tanque de lastro.
- Encha somente um tanque de lastro.

Se os tanques de lastro não estiverem corretamente fixados na plataforma de embarque, eles podem se soltar inesperadamente, criando risco de ferimento. Verifique periodicamente se os tanques de lastro estão corretamente fixados. Consulte o Manual do Proprietário para obter mais informações.

**Fora da América do Norte**



ETIQUETA 17: TODOS OS MODELOS,  
EXCETO RXP/RXP X



MODELOS RXP/RXP X

# INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO

## ADVERTÊNCIA

A inspeção pré-utilização é muito importante antes de começar a usar a embarcação. Antes de dar partida, verifique sempre o bom funcionamento dos controles mais importantes, funções de segurança e componentes mecânicos. Se você não respeitar as precauções indicadas, poderá sofrer ferimentos graves ou morte. Utilize todo o equipamento de segurança exigido pelas leis locais.

Para obter informações mais detalhadas sobre estes itens, consulte as seções aplicáveis.

## ADVERTÊNCIA

O motor deve estar desligado e a chave DESS deve ser sempre removida do terminal antes de verificar qualquer um dos seguintes pontos. Comece a usar a embarcação somente após verificar se todos os itens estão funcionando corretamente.

ITEM	FUNCIONAMENTO	✓
Casco	Revisar.	
Entrada de água na bomba de jato	Revisar/limpar.	
Interior do casco	Drenar. Certifique-se de que os tampões estejam fixos.	
Bateria	Verifique se os cabos e presilhas retentoras estão firmes.	
Tanque de combustível	Reabastecimento.	
Compartimento do motor	Verifique se há vazamentos ou cheiro de gasolina. Verifique a integridade dos componentes de escapamento e combustível.	
Nível do óleo do motor	Verificar/completar.	
Nível do líquido de arrefecimento do motor	Verificar/completar.	
Sistema de direção e pás laterais (O.P.A.S.™)	Verifique o funcionamento.	
Sistema de aceleração	Verifique o funcionamento.	
Sistema de câmbio	Verifique o funcionamento.	
Sistema de Ajuste Variável (VTS)	Verifique o funcionamento.	
Tampas dos compartimentos de armazenamento e assento	Verifique se estão fechadas e bloqueadas.	

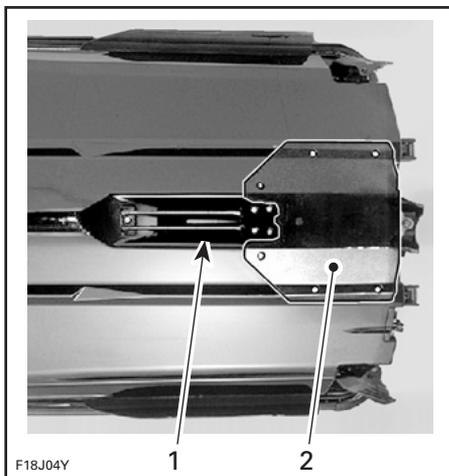
ITEM	FUNCIONAMENTO	✓
Compartimento removível de armazenamento	Assegure-se que o compartimento esteja instalado no veículo e adequadamente fechado e travado.	
Suporte para Wakeboard	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique se o suporte está corretamente instalado.</li> <li>– Verifique se as cordas elásticas estão em boas condições.</li> <li>– Verifique se o wakeboard está corretamente instalado.</li> </ul>	
Cadaste para ski/wakeboard	Inspeccione e verifique o funcionamento.	
Terminal DESS e botão partida/parada do motor	Verifique o funcionamento.	
Tanques de lastro	Certifique-se de que os tanques estejam instalados e travados corretamente.	

## Casco

Inspeccione o casco para ver se há fissuras ou se está danificado.

## Entrada de água da bomba de jato

Retire as algas, conchas, detritos e tudo o que possa limitar o fluxo de água e danificar o sistema de arrefecimento ou componente de propulsão. Limpe se necessário. Se houver alguma obstrução que não possa ser retirada, solicite o serviço de um revendedor autorizado Sea-Doo.



**TÍPICO — EXAMINE ESSAS ÁREAS**

1. Entrada de água
2. Placa de pilotagem

## **⚠ ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver funcionando enquanto a embarcação estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite qualquer contato com o permutador de calor para não se queimar.

## Interior do casco

Caso haja água na parte interna do casco, incline a embarcação para trás e retire os tampões de drenagem para esvaziar completamente essa área.

Coloque os tampões de drenagem na parte interna do casco.

### **! ADVERTÊNCIA**

Verifique se os tampões de drenagem foram bem fixados antes de colocar a embarcação na água.

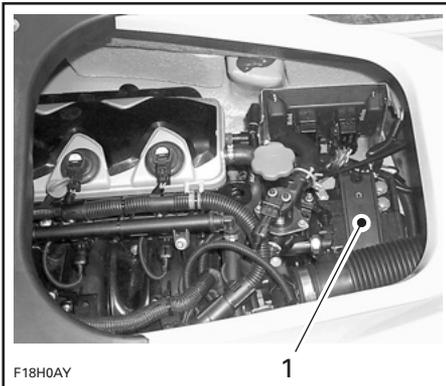
## Bateria

### **! ADVERTÊNCIA**

Verifique se os cabos da bateria estão firmemente presos aos seus terminais e verifique também a condição das presilhas retentoras da bateria. Não carregue ou eleve a tensão da bateria enquanto estiver instalada.

### *Todos os modelos exceto o RXP e GTI*

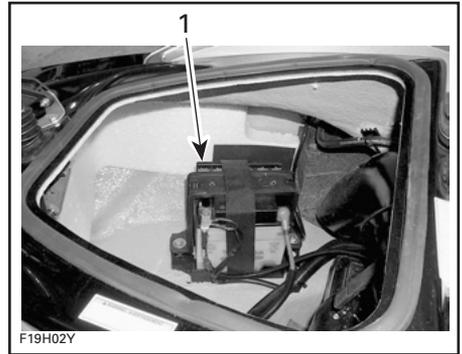
A bateria está localizada sob o assento no casco.



TÍPICO  
1. Bateria

## Modelos RXP e GTI

A bateria está localizada sob o compartimento na parte dianteira.



TÍPICO  
1. Bateria

## Tanque de combustível

Com a embarcação na horizontal, encha o tanque de combustível até o nível especificado.

Verifique as correias/prendedores de fixação do tanque de combustível.

## Compartimento do motor

### **! ADVERTÊNCIA**

Em caso de qualquer vazamento ou odor de gasolina, não ligue o motor. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo antes de usar a embarcação.

## Óleo do motor

Verifique se o nível de óleo está correto, conforme indicado na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*. Verifique se há vazamento de óleo no motor e no compartimento de motor.

## Líquido de arrefecimento do motor

Verifique se o nível de óleo está correto, conforme indicado na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*. Verifique se há vazamentos de líquido de arrefecimento no motor, na parte interna do casco e na placa de pilotagem.

### ! ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver funcionando enquanto a embarcação estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite qualquer contato com o permutador de calor para não se queimar.

## Sistema de direção e pás laterais (O.P.A.S.)

Com a ajuda de alguém, verifique a operação da direção quanto a movimentos livres. Quando o guidão estiver na posição horizontal, o bico da bomba deve estar na posição diretamente para frente. A borda traseira das pás laterais deve apontar para fora da embarcação em cerca de 20°. Verifique se o bocal da bomba de jato se move facilmente e na mesma direção que o guidão.

### ! ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento do guidão e do respectivo bocal de direção antes de dar a partida. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à embarcação. Fique longe de peças de direção não fixas (bocal, pás laterais de hélice, acoplamentos, etc.).

## Sistema do acelerador

Verifique se a alavanca do acelerador funciona sem problemas. Ela deve voltar à sua posição original imediatamente após ser solta.

### ! ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor.

## Sistema de câmbio

Verifique se o funcionamento da entrada da marcha a ré se movimenta livremente. Com a alavanca de câmbio na posição à frente, a entrada deve estar posicionada para cima, oferecendo resistência à descida. Quando a alavanca de câmbio estiver em ponto-morto, a entrada deve estar na posição intermediária. Com a alavanca de câmbio na posição de marcha a ré, a entrada deve estar posicionada para baixo.

### ! ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da entrada da marcha a ré antes de ligar o motor.

## Sistema de Ajuste Variável (VTS)

### *Modelos RXP, RXT-X e WAKE*

Instale a chave DESS e depois aperte as setas nos botões VTS para verificar o movimento do bocal. O movimento do indicador da posição VTS também pode ser visto na central de informações.

## Tampas dos Compartimentos e Assento

Verifique se estão fechadas e bloqueadas.

### ! ADVERTÊNCIA

Verifique se o assento está bem travado.

## Suporte para Wakeboard

### Modelos WAKE

#### ADVERTÊNCIA

Verifique se o suporte está corretamente fixado ao chassi da embarcação e se o wakeboard está corretamente posicionado e preso ao suporte antes de usar a embarcação. Verifique o estado das correias.

## Cadaste para Ski/Wakeboard

### Modelos WAKE

Certifique-se que o cadaste para ski/wakeboard esteja totalmente levantado e travado antes do uso.

Recolha totalmente o cadaste e trave-o quando ele não estiver sendo usado.

#### ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado com o esquiador/wakeboarder que está sendo rebocado, pois a corda pode voltar com força em direção à embarcação quando for solta. Nunca faça curvas fechadas ao rebocar um esquiador, wakeboarder ou um objeto.

## Tanques de lastro

### Modelos WAKE

#### ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que os tanques estejam corretamente fixados à plataforma de embarque antes de usar a embarcação.

## Terminal DESS e Botão de Partida/Parada do Motor

Coloque a alavanca de marchas em ponto-morto. Verifique se ambas as chaves funcionam corretamente. Ligue o motor e desligue-o, usando uma chave de cada vez.

#### ADVERTÊNCIA

Caso a chave DESS esteja solta ou não consiga permanecer no seu terminal, substitua-a imediatamente para evitar o uso sem segurança.



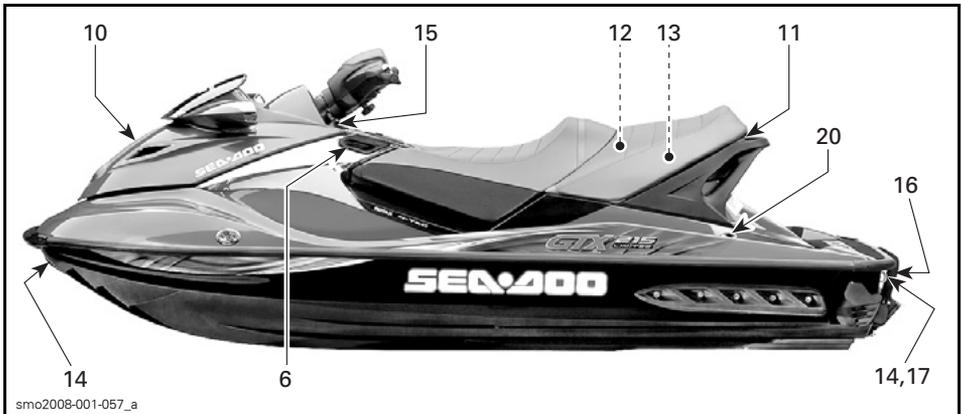
# ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

# CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

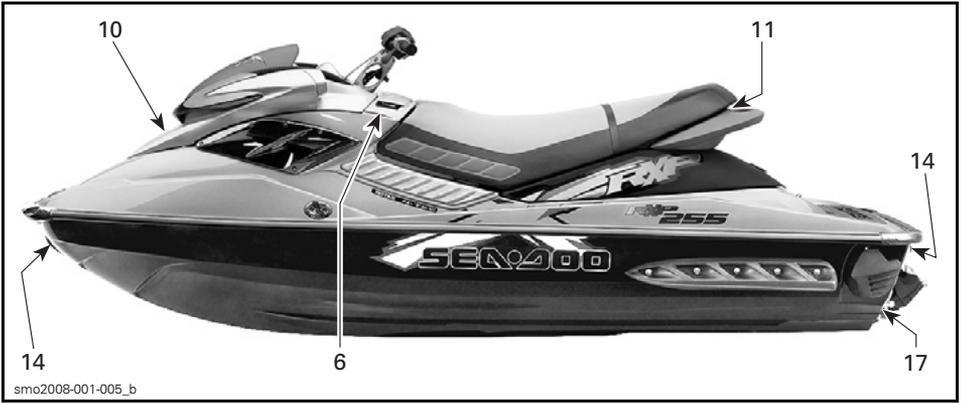
NOTA: Alguns componentes não são adotados ou são opcionais em alguns modelos.



TÍPICO — MODELOS GTI



TÍPICO — MODELOS GTX, RXT, RXP E WAKE



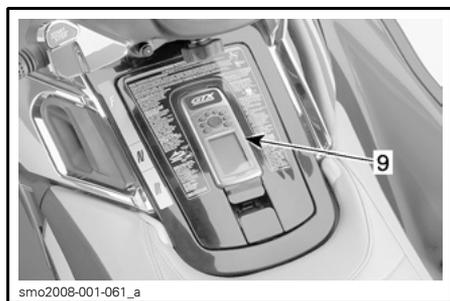
TÍPICO — MODELOS PACOTE X



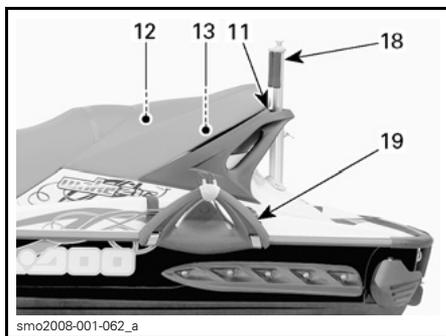
TÍPICO — TODOS OS MODELOS, EXCETO O PACOTE X



TÍPICO — MODELOS PACOTE X



TÍPICO — GTX LIMITADO



TÍPICO — MODELOS WAKE



TÍPICO — MODELOS WAKE

1. Terminal DESS (chave de desligamento do motor)
2. Guidão
3. Alavanca do acelerador
4. Botão de Partida/Parada do Motor
5. Sistema de Ajuste Variável (VTS™)
6. Alavanca de câmbio
7. Indicador da central de informações
8. Porta-luvas
9. Receptor GPS (Sistema de Posicionamento Global)
10. Compartimento dianteiro
11. Trava do Assento Traseiro
12. Trava do Assento
13. Cesta de Armazenamento Traseira
14. Ilhosos Dianteiro e Traseiro (proa/popa)
15. Cunhos de amarras
16. Degrau de Embarque
17. Tampões de drenagem do casco interno
18. Cadaste para Ski/Wakeboard
19. Suporte para Wakeboard
20. Ganchos de carga rebaixados
21. Sistema de lastro

## Terminal DESS (Interruptor de parada do motor)

A chave DESS deve ser encaixada com segurança no terminal para funcionar plenamente.

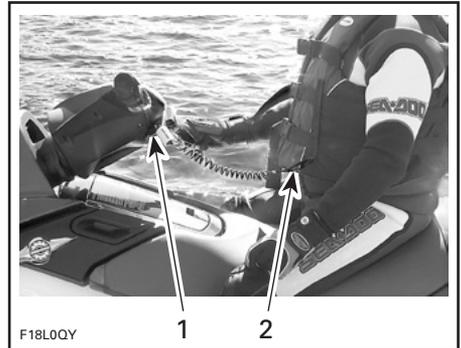
A retirada da chave do terminal DESS pára o funcionamento do motor.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Embora seja possível parar o motor usando o botão de partida/parada, as boas práticas recomendam que a chave DESS também seja desconectada ao parar o motor.

Amarre a corda de segurança no colete salva-vidas do piloto e fixe a chave no terminal DESS para poder dar a partida no motor.

Dois sinais sonoros curtos indicam que o sistema está pronto para a partida. Caso contrário, consulte a seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS*.



TÍPICO

1. Chave no terminal DESS
2. Cordão de segurança no colete salva-vidas do piloto

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver desligado, o controle direcional da embarcação é reduzido. Sempre desconecte a chave DESS quando a embarcação não estiver funcionando para evitar a partida acidental do motor ou o uso não autorizado por crianças ou roubo.

Se não for dada a partida no motor em até 5 segundos após a conexão da chave DESS no terminal, 4 sinais sonoros muito breves serão emitidos em intervalos diferentes por aproximada-

mente 4 horas para lembrá-lo de dar a partida no motor ou de retirar a chave DESS. Depois desse período, os sinais sonoros cessam. O mesmo ocorrerá quando a chave DESS for deixada no terminal 5, segundos após o desligamento do motor.

Sempre verifique se a chave DESS não ficou no terminal após o desligamento do motor.

**IMPORTANTE:** Deixar a chave DESS no terminal quando o motor não estiver funcionando descarregará a bateria lentamente.

### Sistema de Segurança com Codificação Digital (DESS)

A chave DESS especificamente contém um circuito eletrônico que proporciona um número de série eletrônico único. Isso é equivalente a uma chave convencional.

Esta chave DESS não pode ser usada em outra embarcação e, por sua vez, a de outra embarcação não pode ser usada na sua.

Porém, o DESS oferece uma grande flexibilidade. Você pode comprar mais uma chave DESS e programá-la para a sua embarcação.

Para adquirir mais uma chave DESS, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### Operação de Velocidade Limitada

Procure um revendedor autorizado Sea-Doo para adquirir sua chave programada corretamente.



TÍPICO - LEARNING KEY ("LK") - VERDE



R KEY ("RKEY") — LARANJA

A SEA-DOO Learning Key™ ou R Key podem ser programadas para limitar a velocidade da embarcação, permitindo assim que usuários novatos e pilotos menos experientes aprendam a pilotar a embarcação enquanto adquirem a confiança e o controle necessários.

TIPO	COR	RESTRIÇÃO DE ROTAÇÃO POR MINUTO (RPM) DO MOTOR
Chave padrão	Amarelo	Nenhuma
R key	Laranja	+/- 6.500
Learning key	Verde	+/- 5.500

## Guidão

O guidão controla a direção da embarcação. Ao virar o guidão para a direita, a embarcação será direcionada para a direita e vice-versa.

Consulte *PRINCÍPIOS DE PILOTAGEM* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* para ver uma descrição do sistema de direção.

### ADVERTÊNCIA

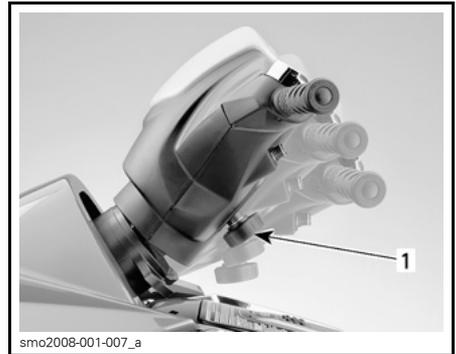
Verifique a operação do guidão, do bocal de direção correspondente e das pás laterais antes de começar. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à embarcação. Fique longe de peças de direção não fixas (bocal, pás laterais de hélice, acoplamentos, etc.).

## Ajustes

### **Modelos GTX Limited e RXT International**

A altura do guidão pode ser ajustada de acordo com a preferência do piloto.

Para realizar esse ajuste, gire o botão que se encontra sob o guidão.



1. Botão de Ajuste

### **Modelos pacote X**

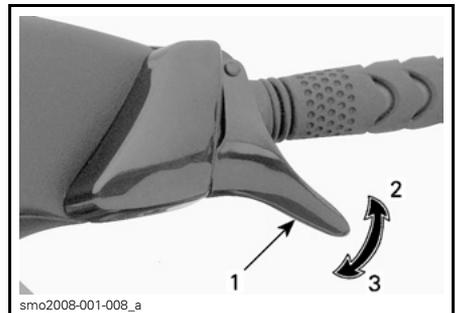
A altura do guidão pode ser ajustada de acordo com a preferência do piloto.

Procure um revendedor autorizado Sea-Doo para executar este ajuste.

## Alavanca do acelerador

### **Todos os modelos, exceto o pacote X**

Quando a alavanca do acelerador é acionada, a embarcação acelera. Quando a alavanca é completamente solta, o motor diminui a velocidade automaticamente até a marcha lenta e a embarcação pára gradualmente pela resistência da água.



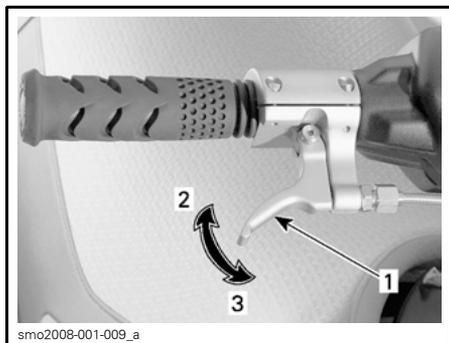
1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

## Aceleração manual

### Somente pacote X

Fornece uma operação mais confortável do acelerador em condições exigentes.

Quando a alavanca é puxada, a embarcação acelera. Quando a alavanca é completamente solta, o motor diminui a velocidade automaticamente até a marcha lenta e a embarcação pára gradualmente pela resistência da água.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

## Botão de Partida/Parada do Motor

Para dar a partida no motor, pressione e segure o botão de partida/parada. Assim que o motor arrancar, solte-o imediatamente.

Para parar o motor, pressione o botão de partida/parada. Quando parar, retire a chave DESS do terminal. Recomenda-se liberar a alavanca do acelerador primeiro.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O controle direcional diminui quando o acelerador é solto ou quando o motor está desligado.



TÍPICO — TODOS OS MODELOS, EXCETO O PACOTE X

1. Botão de partida/parada do motor



SOMENTE PACOTE X

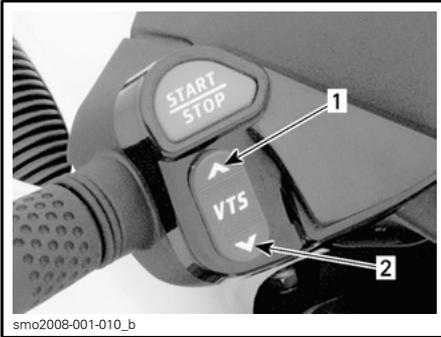
1. Botão de partida/parada do motor

## Sistema de Ajuste Variável (VTS)

### Modelos RXP, RXP-X, RXT-X e WAKE

Fornece os ajustes de equilíbrio da embarcação, maximizando a estabilidade na aceleração e velocidade máxima.

Botões de pressão para ajustar a posição da embarcação durante a pilotagem. Consulte *PRINCÍPIOS DE PILOTAGEM* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* para ver uma descrição do Sistema de Ajuste Variável (VTS).



smo2008-001-010\_b

**MODELOS RXP 215 E WAKE**

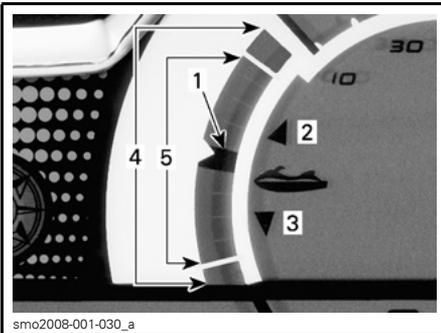
1. Proa alta
2. Proa baixa



smo2008-001-011\_b

**MODELOS RXP-X E RXT-X**

1. Proa alta
2. Proa baixa



smo2008-001-030\_a

**MEDIDOR DA CENTRAL DE INFORMAÇÕES — INDICADOR DE POSIÇÃO VTS**

1. Indicador de posição
2. Proa alta
3. Proa baixa
4. Faixa operacional (modelos RXP)
5. Faixa operacional (outros modelos)

**Alto desempenho VTS**

**Modelos RXP-X, RXT-X e WAKE**

Fornece posições pré-ajustadas para um rápido ajuste do equilíbrio da embarcação.

Duas posições de ajuste diferentes podem ser registradas, uma para cada botão.

O sistema VTS comparará os ajustes de equilíbrio registrados; o maior ajuste de equilíbrio será atribuído ao botão superior (proa alta), o menor ao botão inferior (proa baixa).

Se as duas posições de equilíbrio forem idênticas, ambos os botões terão os mesmos ajustes de equilíbrio.

**Registrando as posições de ajuste**

1. Acione os dois botões VTS simultaneamente.



smo2008-001-011\_c

**PARA REGISTRAR**

2. PRESET 1 será exibido no medidor da central de informações para indicar que está pronto para registrar a posição de ajuste.



PRESET 1 — PRONTO PARA REGISTRAR

3. Ajuste o equilíbrio para a posição desejada usando os botões VTS.
4. Pressione os dois botões VTS de novo, simultaneamente, para registrar a posição de ajuste.
5. Em seguida, **PRESET 2** será exibido no medidor da central de informações para indicar que está pronto para registrar uma outra posição de ajuste.



PRESET 2 — PRONTO PARA REGISTRAR

6. Ajuste o equilíbrio para a posição desejada usando os botões VTS.
7. Pressione os dois botões VTS de novo, simultaneamente, para registrar a posição de ajuste.

As posições de pré-ajuste de equilíbrio estão registradas e prontas para serem usadas.

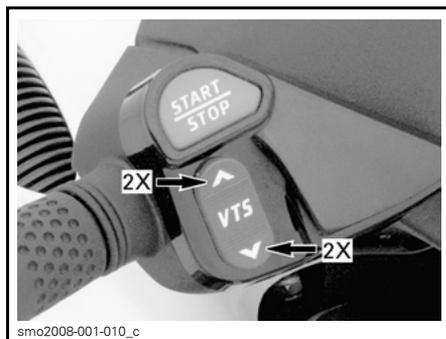
Para registrar novos ajustes, repita o procedimento.

### Usando as posições de equilíbrio pré-ajustadas

Para ajustar o equilíbrio com a maior posição de equilíbrio registrada, clique duas vezes no botão superior VTS (proa alta).

Para ajustar o equilíbrio com a menor posição de equilíbrio registrada, clique duas vezes no botão inferior VTS (proa baixa).

Se o ajuste de equilíbrio for único (uma posição), clique duas vezes no botão VTS inferior ou superior.



CLIQUE DUAS VEZES PARA USAR AS POSIÇÕES DE PRÉ-AJUSTE

### Alavanca de câmbio

Uma alavanca de empurrar-puxar:

- Marcha para frente
- Ponto morto
- Marcha a ré.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

A alavanca da marcha deve ser usada somente quando o motor estiver em ponto morto e a embarcação estiver completamente parada. Não a use como alça de apoio.

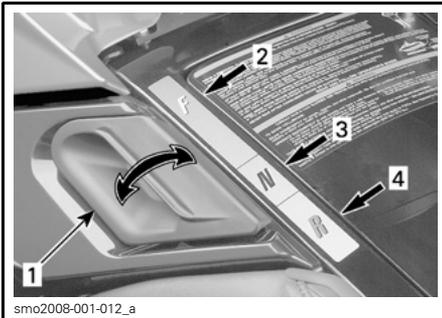
## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

A marcha a ré só deve ser utilizada em baixa velocidade e durante o menor tempo possível. Ao usar a marcha a ré em águas pouco profundas, verifique sempre se o percurso está livre de objetos, obstáculos e pessoas, incluindo crianças brincando atrás da embarcação.

**AVISO** Nunca faça o motor funcionar em alta rotação em marcha a ré.

Com a alavanca posicionada para frente, puxe-a para a marcha a ré. Empurre-a outra vez para ir para frente. Sempre coloque a alavanca para frente ao terminar. Para encontrar o ponto morto, coloque a marcha a ré, depois empurre de volta até que a embarcação pare de se movimentar para trás.

Consulte *PRINCÍPIOS DE PILOTAGEM* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* para ver uma descrição do sistema de direção.



### **TÍPICO**

1. Alavanca do câmbio
2. Posição para frente
3. Posição ponto morto
4. Posição marcha a ré

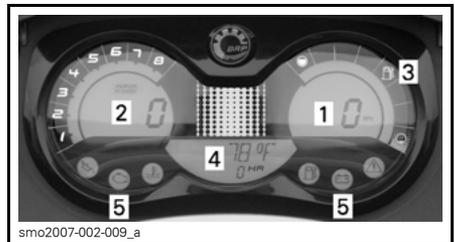
## **Indicador da central de informações**

Medidor multifuncional que apresenta várias informações úteis em tempo real ao piloto, em inglês, francês ou espanhol. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar os ajustes de unidades.

Na partida, todos os segmentos da tela de LCD e todas as luzes indicadoras acendem por 3 segundos, sempre que a central de informações for ativada (quando a chave DESS estiver instalada). Isto permite ao piloto verificar se estão funcionando corretamente.

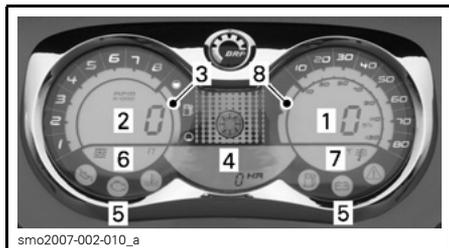
## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

A leitura do receptor de GPS pode levar à distração da pilotagem da embarcação, especialmente devido à atenção constante ao ambiente. Isso pode causar uma colisão, resultando em lesões graves ou morte. Antes de ler o receptor de GPS, verifique se o seu ambiente ao redor está livre de obstáculos, e reduza a velocidade da embarcação. Antes de realizar quaisquer ajustes, certifique-se de que haja clareza e segurança nas proximidades para fazê-lo.



### **MODELOS GTI**

1. Velocímetro (se houver)
2. Tacômetro
3. Nível de combustível
4. Visor de informação
5. Luzes do indicador



MODELOS GTX, RXT, RXP E WAKE

1. Velocímetro
2. Tacômetro
3. Nível de combustível
4. Visor de informação
5. Luzes do indicador
6. Tela de profundidade da água (se houver)
7. Visor da temperatura da água
8. Indicador da posição VTS (se houver)

### 1) Velocímetro

#### Opcional no modelo GTI 130

O velocímetro indica a velocidade da embarcação em milhas por hora (MPH) ou quilômetros por hora (km/h).

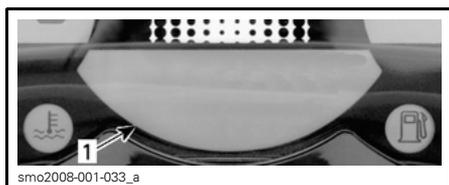
### 2) Tacômetro

O tacômetro indica o número de rotações por minuto (RPM) do motor. Multiplique por 1.000 para obter o número real de rotações.

### 3) Nível de combustível

O medidor indica constantemente a quantidade do combustível no tanque de combustível durante a pilotagem.

### 4) Tela de informações



MODELOS GTI

1. Tela de informações



MODELOS GTX, RXP, RXT E WAKE

1. Tela de informações

### Bússola

#### Todos os modelos exceto o GTI

Exibe os pontos cardeais para indicar a orientação da embarcação.



TÍPICO

1. Bússola

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Use a bússola apenas como guia. Ela não deve ser utilizada para fins de navegação.

### Horímetro (HR)

Mostra o tempo em horas de uso da embarcação.



TÍPICO

1. Horímetro

### Tela de Mensagens

Exibe mensagens do sistema de monitoramento.

Consulte a seção **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS** para maiores detalhes.



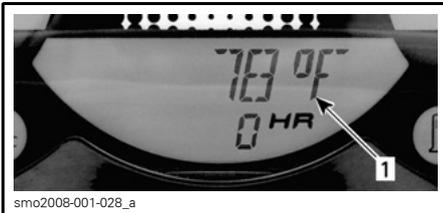
**TÍPICO**

1. Tela de mensagens

**Temperatura da água**

**Modelo GTI SE 130**

Mostra a temperatura da água à superfície em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



**TÍPICO**

1. Temperatura da água

**5) Luzes do indicador**

As luzes do indicador lhe informarão sobre uma condição particular ou se houver algum problema.

Consulte a seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* para maiores detalhes.

**6) Tela de profundidade da água**

**Modelo GTX Limited**

Exibe a profundidade da água sob o casco, de 0 a 50 metros (0 a 170 pés).

**NOTA:** Em determinadas condições, o indicador pode deixar de mostrar a indicação. A capacidade do indicador para mostrar a profundidade depende das condições de utilização.



**TÍPICO — EM ROTAÇÃO POR MINUTO (RPM)**

1. Profundidade da água

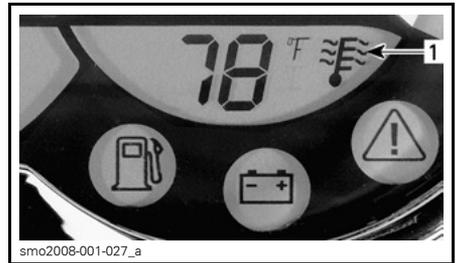
**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca use o medidor de profundidade como dispositivo de alerta para pilotar em águas rasas. Use-o apenas como orientação de navegação. Ele não deve ser utilizado para fins de navegação.

**7) Tela de temperatura da água**

**Todos os modelos exceto o GTI**

Mostra a temperatura da água à superfície em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



**TÍPICO — EM VELOCÍMETRO**

1. Temperatura da água

**8) Indicador da posição VTS**

**Modelos RXP 215, RXP-X, RXT-X e WAKE**

O indicador de posição VTS mostra a posição da embarcação durante a pilotagem.

Consulte *SISTEMA DE AJUSTE VARIÁVEL (VTS)* para obter mais detalhes.

## Porta-luvas

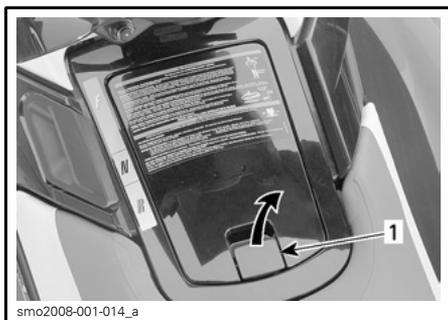
Pequeno e prático compartimento para o armazenamento de objetos pessoais.

Use a trava da tampa para abrir o porta-luvas.



**MODELOS RXP — EMPURRE A TRAVA PARA SOLTÁ-LA**

1. Trava da tampa

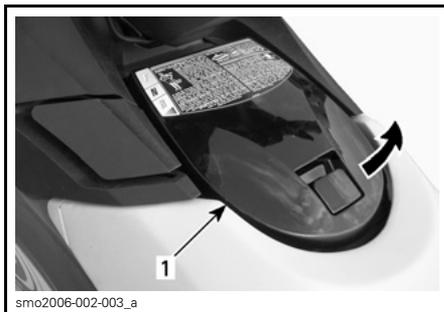


**MODELOS GTX, RXT E WAKE — EMPURRE A TRAVA PARA SOLTÁ-LA**

1. Trava da tampa

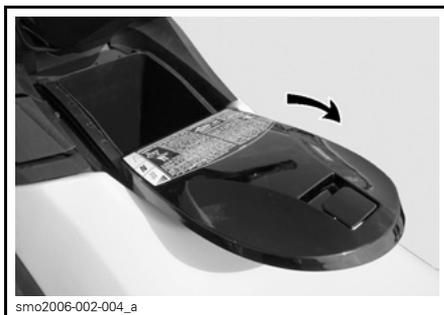
### Modelos GTI

Para um acesso mais fácil ao porta-luvas, use a trava da tampa para abrir o porta-luvas, e em seguida puxe a tampa.



**ABRA A TAMPA**

1. Tampa do porta-luvas



**PUXE A TAMPA**

## Receptor GPS (Sistema de Posicionamento Global)

### Modelo GTX Limited

Um receptor de GPS removível localizado na tampa do porta-luvas.

O receptor de GPS indica a posição da embarcação no planeta.

Para utilizá-lo corretamente, consulte a documentação do fabricante que acompanha o receptor de GPS.



TÍPICO — GPS

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

A leitura do receptor de GPS pode levar à distração da pilotagem da embarcação, principalmente devido à atenção constante ao ambiente. Isso pode causar uma colisão, resultando em lesões graves ou morte. Antes de ler o receptor de GPS, verifique se o seu ambiente ao redor está livre de obstáculos, e reduza a velocidade da embarcação. Além disso, verifique com atenção a presença de obstáculos.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Lembre-se: os dados fornecidos pelo receptor de GPS são apenas para referência. NUNCA utilize apenas essa informação para sua segurança.

**AVISO** Para evitar que as condições climáticas danifiquem o receptor de GPS, ou para evitar o furto do produto, sempre retire-o do compartimento ao sair da embarcação.

Pressione o botão de liberação para retirar o receptor de GPS.



TÍPICO

Para recolocá-lo, posicione-o no seu compartimento e aperte até que ele fique travado no lugar.

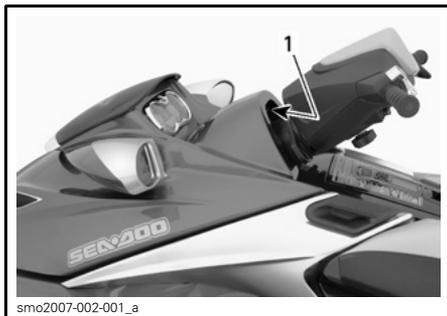


TÍPICO

## Compartimento dianteiro

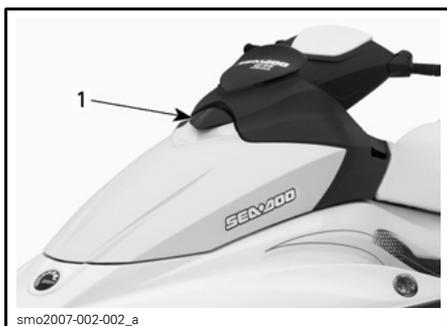
Uma área prática impermeável (removível em alguns modelos) para transporte de objetos pessoais. Localização ideal para um extintor de incêndio certificado (vendido separadamente), cabo para reboque, estojo de primeiros socorros, etc.

Puxe a alavanca da trava para cima para abrir a tampa do compartimento dianteiro de armazenamento. Sempre trave a tampa novamente.



TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCETO O GTI

1. Alavanca da trava



TÍPICO — MODELOS GTI

1. Alavanca da trava

**NOTA:** Verifique periodicamente se o pino da trava da tampa de armazenamento está firme. Se for necessário aperte-o e verifique se a tampa fecha bem.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca deixe objetos pesados ou frágeis soltos na área/cesta de armazenamento. Não encha demais. Nunca pilote a embarcação com a tampa do compartimento de armazenamento aberta.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca armazene ou carregue nada embaixo do compartimento de armazenamento.

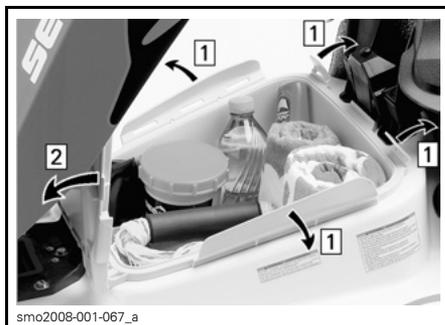
**Compartimento Removível de Armazenamento**

**Modelos GTI, GTX e Wake**

**AVISO** A carga MÁXIMA é de 11 kg (25 lb).

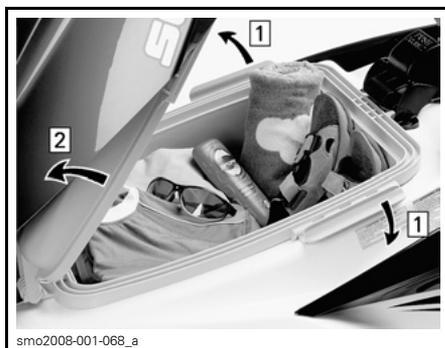
**Abertura da Tampa**

Solte as travas da tampa, em seguida puxe a alça para abrir.



MODELOS GTI

Passo 1: Solte as travas da tampa  
Passo 2: Abra a tampa



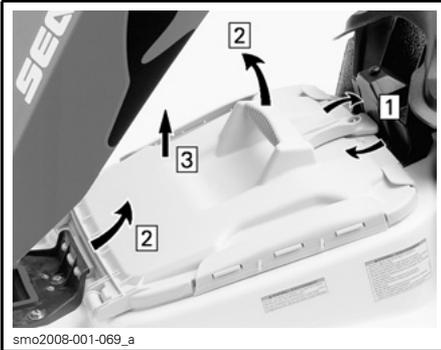
MODELOS GTX, WAKE

Passo 1: Solte as travas da tampa  
Passo 2: Abra a tampa

**Remoção do Compartimento de Armazenamento**

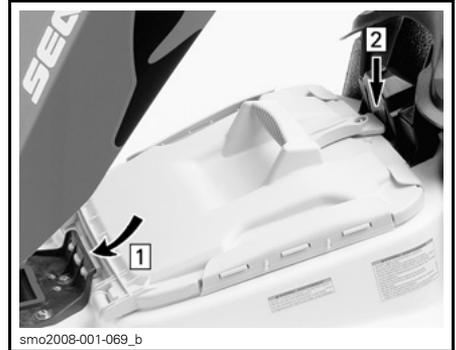
Certifique-se de que as travas da tampa estejam presas corretamente.

Solte o botão, em seguida puxe a alça do compartimento de armazenamento para removê-lo da embarcação.



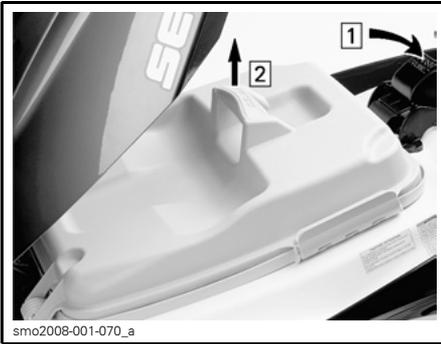
**MODELOS GTI**

Passo 1: Gire a alça de liberação  
 Passo 2: Levante e incline-a para soltar as linguetas dianteiras  
 Passo 3: Remova o compartimento de armazenamento



**MODELOS GTI**

Passo 1: Insira as linguetas dianteiras do compartimento de armazenamento  
 Passo 2: Empurre para fixá-las



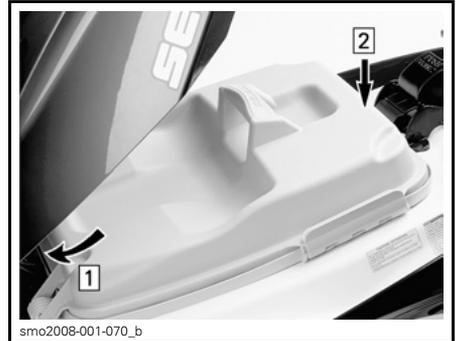
**MODELOS GTX, WAKE**

Passo 1: Empurre e segure o botão de liberação  
 Passo 2: Remova o compartimento de armazenamento

**Instalação do compartimento de armazenamento**

Insira as linguetas dianteiras do compartimento de armazenamento sob o suporte de impacto da tampa de armazenamento.

Empurre o compartimento de armazenamento para mantê-lo seguro com o dispositivo de travamento.



**MODELOS GTX, WAKE**

Passo 1: Insira as linguetas dianteiras do compartimento de armazenamento  
 Passo 2: Empurre para fixá-las

**AVISO** Nunca pilote a embarcação sem que o compartimento de armazenamento esteja corretamente instalado, pois a água pode entrar e encher o casco.

**Compartimentos Auxiliares de Armazenamento**

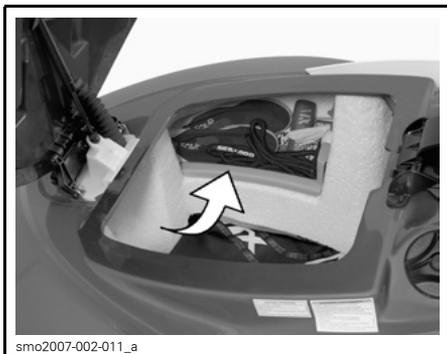
**Modelos GTX, Wake e RXT**

Compartimento prático para carregar objetos úmidos.

Remova o compartimento de armazenamento para ter acesso a ambos os compartimentos.

## **! ADVERTÊNCIA**

Nunca deixe nenhum objeto pequeno.



### **Gaveta Removível**

#### **Modelos GTX Limited e Wake**

Cesta removível prática para carregar objetos pessoais.



#### **TÍPICO**

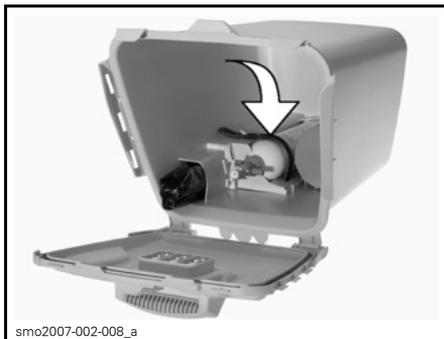
1. Cesta removível

### **Suporte do Extintor de Incêndio**

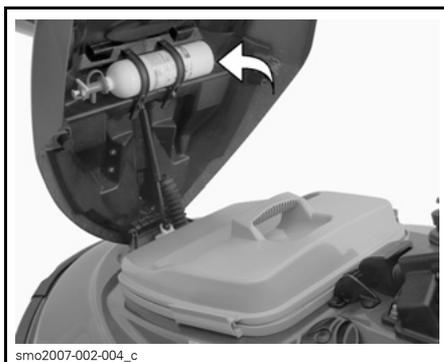
NOTA: O extintor de incêndio é vendido separadamente.

#### **Modelos GTI**

Use o suporte dentro do compartimento removível de armazenamento, na parte frontal do compartimento e prenda o extintor com os elásticos.

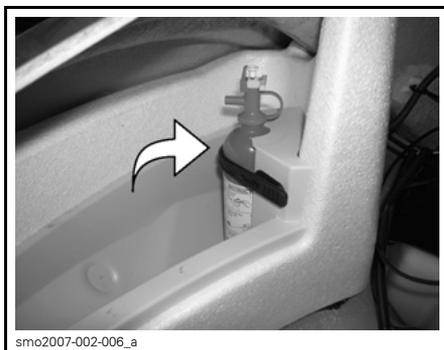


#### **Modelos GTX e Wake**



#### **Modelos RXT**

Use o suporte no interior do compartimento de armazenamento auxiliar à direita.

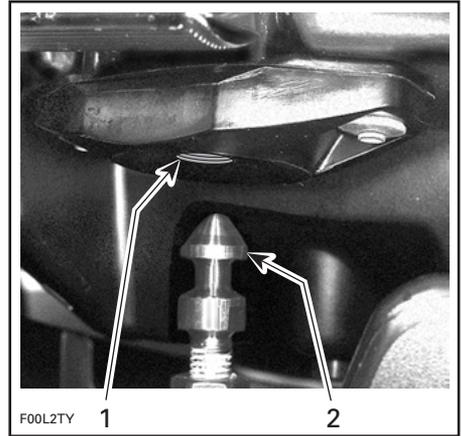


## Modelos RXP

Levante o compartimento de armazenamento para ter acesso ao suporte do extintor de incêndio certificado (vendido separadamente). Ele também contém o Manual do Proprietário.



F19L0BY



### TÍPICO

1. Orifício da trava
2. Pino

## Trava do Assento Traseiro

### Modelos GTX, RXT e WAKE

Retire o assento traseiro para ter acesso à cesta traseira de armazenamento. Você também terá acesso à trava do assento.



smo2008-001-036\_a

### TÍPICO

1. Trava do Assento Traseiro

Para remover o assento, puxe a alavanca da trava para cima e segure. Levante e puxe o assento para trás.

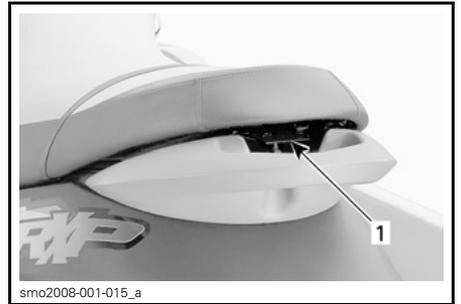
Para travar o assento, alinhe o orifício da trava com o pino, em seguida, empurre firmemente a parte traseira do assento para baixo.

## Trava do Assento

A remoção do assento dá acesso ao compartimento do motor.

A trava do assento encontra-se na extremidade traseira e sob o assento.

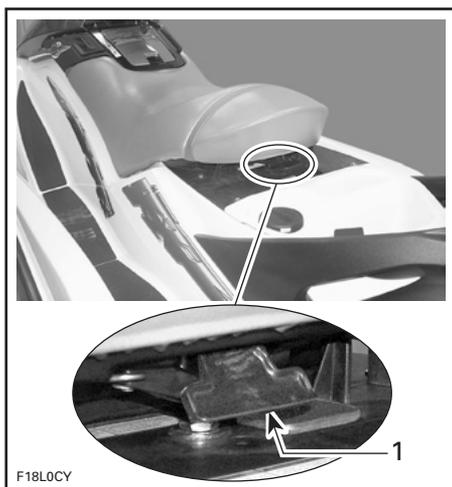
**NOTA:** Em alguns modelos, é necessário retirar antes o assento traseiro.



smo2008-001-015\_a

### TÍPICO — MODELOS GTI E RXP

1. Trava do assento

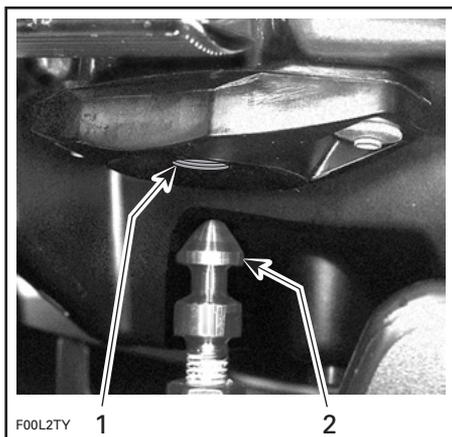


TÍPICO — MODELOS GTX, RXT E WAKE

1. Trava do assento

Para remover o assento, puxe a alavanca da trava para cima e segure. Levante e puxe o assento para trás.

Para travar o assento, alinhe o orifício da trava com o pino, e em seguida empurre firmemente a parte traseira do assento para baixo.



1. Orifício da trava
2. Pino

## Compartimento do motor

A retirada do assento dá acesso ao motor e aos sistemas elétrico e de combustível.

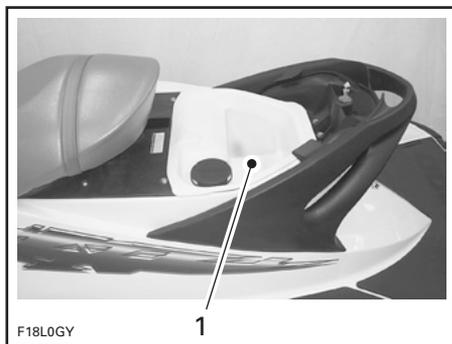
### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras. Ao dar a partida ou acionar o motor, não toque em nenhuma parte elétrica. Nunca deixe objetos, panos ou ferramentas, etc., no compartimento do motor ou no porão.

## Cesta de Armazenamento Traseira

**Modelos GTX, Wake, RXT, exceto o pacote X**

Uma prática cesta impermeável removível para transporte de objetos pessoais.



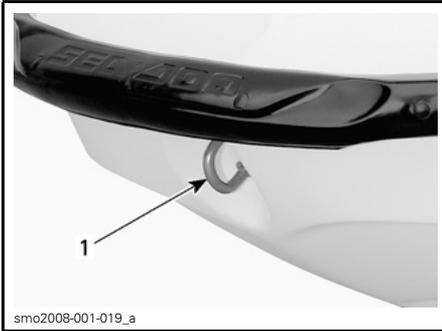
TÍPICO

1. Cesta de armazenamento traseira

## Ilhoses Dianteiro e Traseiro (proa/popa)

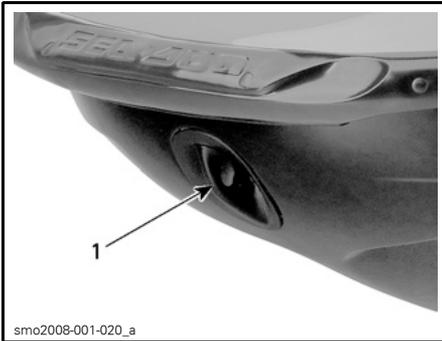
Os orifícios podem ser usados para atracar, rebocar e como ponto de fixação durante o reboque em terra.

## Ilhós Dianteiro (proa)



### MODELOS GTI

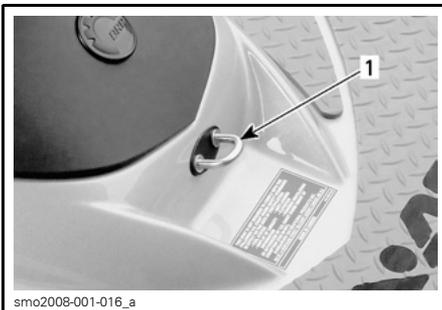
1. Ilhós



### TODOS OS OUTROS MODELOS

1. Ilhós

## Ilhós Traseiro (popa)



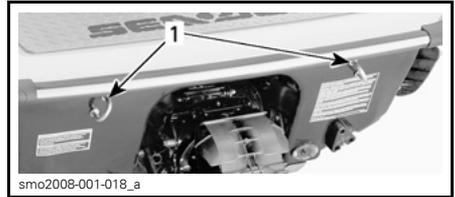
### MODELOS GTI, RXP, RXT E WAKE

1. Ilhós



### MODELOS GTI SE E GTX

1. Ilhós

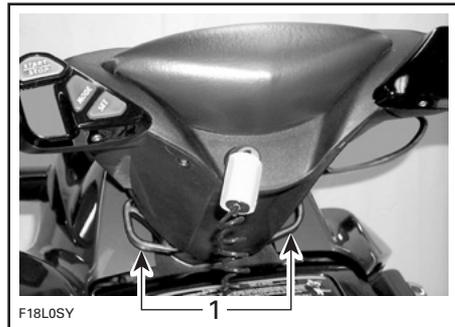


### TODOS OS MODELOS, EXCETO O GTI

1. Ilhoses

## Cunhos de amarras

Esses ganchos podem ser usados temporariamente para atraque, por exemplo, durante o reabastecimento.



### TÍPICO — TODOS OS MODELOS, EXCETO O PACOTE X

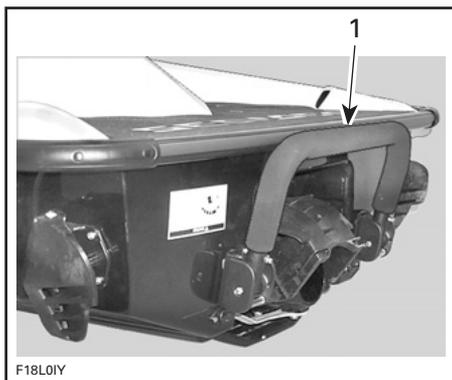
1. Ganchos de atraque

**AVISO** Nunca use os ganchos de atraque para puxar ou levantar a embarcação.

## Degrau de Embarque

**Todos os Modelos, Exceto os Modelos RXP e GTI 130**

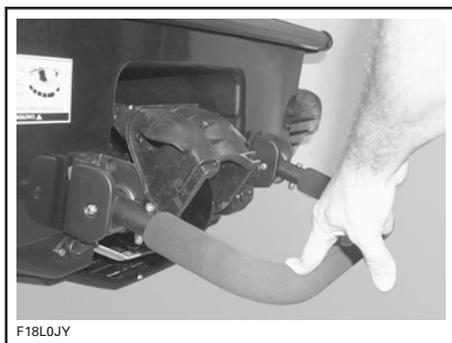
Um prático degrau para ajudar a voltar à embarcação.



### TÍPICO

1. Degrau de embarque

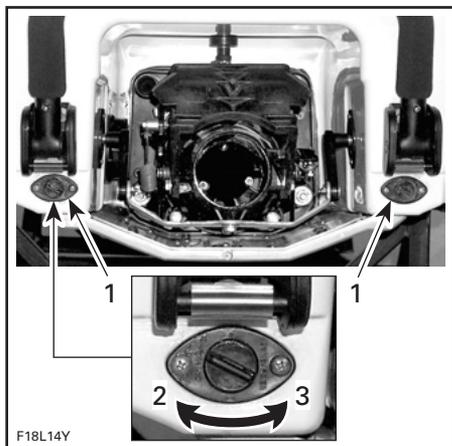
Puxe o degrau para baixo com as mãos até colocar um pé ou um joelho sobre o degrau.



## Tampões de drenagem do casco interno

Se a água entrar no casco, desparafuse os tampões de drenagem e incline ligeiramente a embarcação para trás, para que a água possa sair completamente do casco.

**AVISO** Retire a embarcação da água antes de retirar os tampões de drenagem.



### TÍPICO

1. Tampões de drenagem
2. Apertar
3. Desenroscar

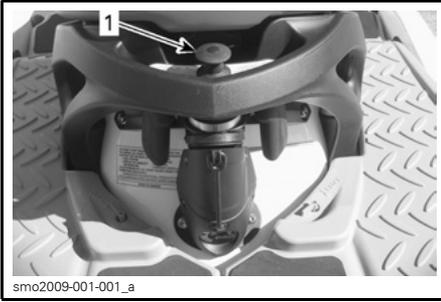
**AVISO** Verifique se os tampões de drenagem foram bem fixados antes de colocar a embarcação na água.

## Cadaste para Ski/Wakeboard

### Modelos WAKE

Erga o poste para prender um cabo de esqui ou wakeboard. Quando terminar, empurre-o para baixo.

Puxe o botão para levantar o poste. Verifique se ele está corretamente travado.

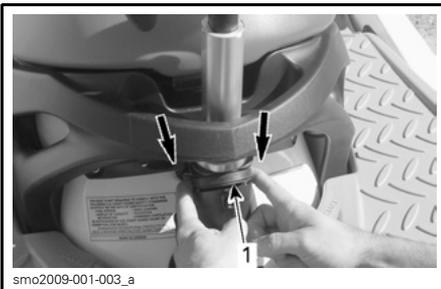


1. Botão



**CADASTE PARA SKI/WAKEBOARD LEVANTADO**

Recolha o poste empurrando cada lado do gancho de trava em direção à frente da embarcação.



**EMPURRE PARA FRENTE**

1. Gancho de trava

**! ADVERTÊNCIA**

Certifique-se que o cadaste para ski/wakeboard esteja totalmente levantado e travado antes do uso. Recolha totalmente o cadaste e trave-o quando ele não estiver sendo usado. Tenha cuidado com o esquiador/wakeboarder que está sendo rebocado, pois a corda pode voltar com força em direção à embarcação quando for solta. Nunca faça curvas fechadas ao rebocar um esquiador, wakeboarder ou um objeto.

Sempre deve haver uma pessoa como observadora além do piloto.

**NOTA:** Há alças/empunhaduras para que o observador se segure durante a observação

**AVISO** Nunca use o cadaste de ski/wakeboard para rebocar outras embarcações. Respeite o valor máximo de carga do cadaste para ski/wakeboard. A sobrecarga pode afetar a manobra, a estabilidade e o desempenho da embarcação.

**Suporte para Wakeboard**

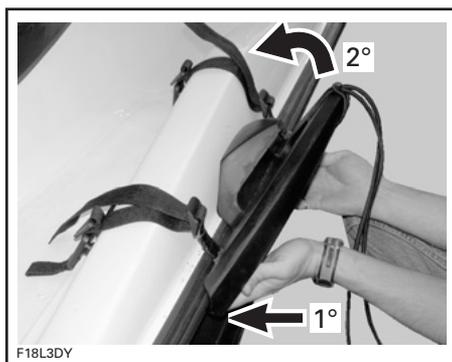
**Modelos WAKE**

Prático suporte removível para o transporte de wakeboard.

Para instalar:

**NOTA:** O suporte de wakeboard pode ser instalado nos dois lados da embarcação.

1. Posicione o suporte no acabamento do pára-choque com a sua linha central entre os terminais fêmeas localizados na área do piso.
2. Posicione os dois ganchos externos do suporte de forma que eles se prendam à aba de fibra de vidro do casco sob o acabamento do pára-choque.



3. Prenda os terminais machos das fivelas nos terminais fêmeas localizados no piso.



4. Prenda as correias, puxando-as com força para cima.



5. Verifique novamente se o suporte está corretamente instalado, dando puxões nele.

### ! ADVERTÊNCIA

Se o suporte não estiver corretamente preso na embarcação, ele pode se soltar inesperadamente, colocando as pessoas próximas em risco. Para evitar isso:

- Verifique o estado das correias.
- Prenda o suporte corretamente na embarcação.
- Verifique periodicamente se as correias estão firmes.

6. Ao colocar um wakeboard no suporte, posicione as aletas do wakeboard para fora e, em seguida, prenda as cordas elásticas de forma a segurar o wakeboard com força.

### ! ADVERTÊNCIA

Para evitar a possibilidade de ferimentos e cortes causados pelas aletas do wakeboard, sempre posicione as ALETAS VOLTADAS PARA FORA.



1. Aleta voltada para fora



7. Após a instalação, puxe e empurre o wakeboard para verificar se ele está bem preso no suporte.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se o wakeboard não estiver corretamente preso no suporte, ele pode se soltar inesperadamente, colocando as pessoas próximas em risco. Para evitar isso:

- Verifique o estado das cordas elásticas e troque-as se estiverem danificadas.
- Prenda o wakeboard corretamente no suporte.
- Verifique periodicamente se a prancha está bem presa.



**NOTA:** Quando o wakeboard for retirado do suporte, prenda as cordas elásticas para que elas não fiquem soltas durante a pilotagem da embarcação.



**AVISO** O suporte foi projetado para transportar apenas um wakeboard. Não o use para transportar mais de um wakeboard ou para transportar qualquer outro objeto. Não use os suportes como pontos de atracagem ou para subir novamente a bordo.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Quando um wakeboard e/ou um suporte estiver instalado, pilote com mais cuidado:

- NUNCA faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas.
- NUNCA salte ondas.
- Use bom senso e limite de velocidade.

Caso contrário, o wakeboard pode se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard ou no suporte.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

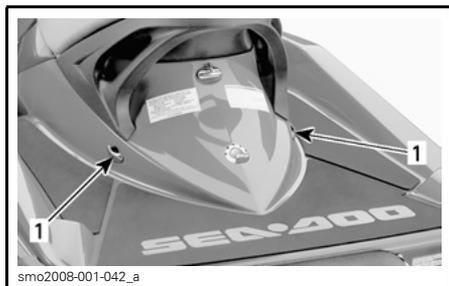
Ao rebocar uma embarcação, NUNCA deixe um wakeboard no suporte. Caso contrário, as aletas do wakeboard poderão causar ferimentos em transeuntes ou o wakeboard poderá cair na pista. As cordas elásticas ficam sob tensão e podem ricochetear e acertar alguém quando forem soltas. Tenha cuidado.

A retirada é a operação inversa da colocação.

## Ganchos de carga rebaixados

### Modelo GTX Limited

Ganchos adicionais podem ser temporariamente usados para ancoragem.



1. Ganchos de carga rebaixados

**AVISO** Nunca use os ganchos de carga para puxar ou levantar a embarcação.

## Sistema de lastro

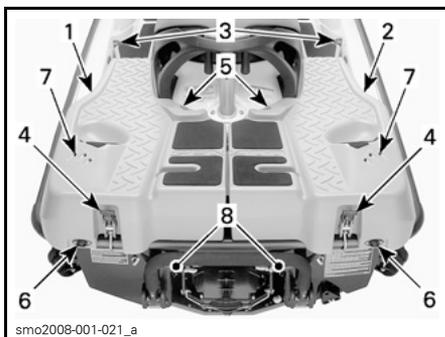
### Modelos WAKE

O tanque de lastro permite que você adicione peso à plataforma de embarque para um ajuste excelente do tamanho e da forma do modelo wake.

Capacidade total do sistema de lastro: 91 kg (200 lb)

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

O peso adicionado de tanques de lastro podem afetar as características de direção da embarcação. Não faça manobras em alta velocidade quando os tanques de lastro contiverem água. Além disso, recomenda-se não dirigir a embarcação em velocidades acima de 50 km/h (30 MPH).



### TÍPICO — SISTEMA DE LASTRO

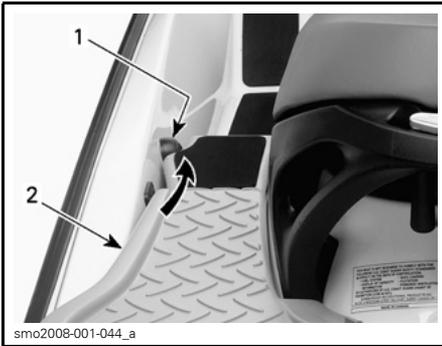
1. Tanque do lado de bombordo
2. Tanque do lado de estibordo
3. Suportes dianteiros
4. Braçadeiras traseiras
5. Válvulas
6. Tampões de drenagem
7. Orifícios de transbordamento
8. Conexões do sistema de propulsão

## Instalação

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

NUNCA instale apenas um tanque de lastro porque o peso desigual adicionado do lastro pode afetar as características de direção da embarcação.

Deslize a parte frontal do tanque de lastro sob o suporte dianteiro (meia esfera).

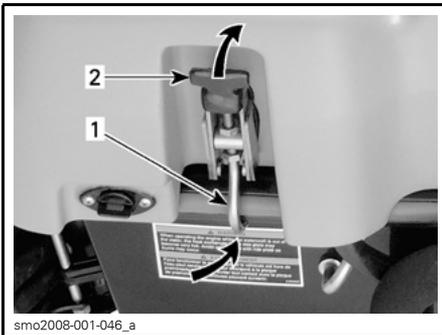


1. Suporte dianteiro (meia esfera)
2. Tanque de lastro

Tanque de lastro em posição correta na plataforma de embarque traseira.

Fixe o tanque de lastro na parte traseira usando as braçadeiras do tanque.

Posicione o gancho da braçadeira sob o trilho do pára-choque, em seguida empurre a alça para cima para travar no lugar.



1. Gancho da braçadeira
2. Empunhadura

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se os tanques de lastro não estiverem corretamente fixados na plataforma de embarque, eles podem se soltar inesperadamente, criando risco de ferimento. Verifique periodicamente se o tanque de lastro foi fixado corretamente.

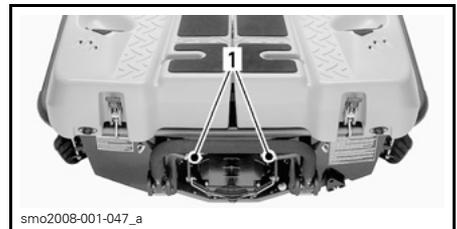
Se necessário, a tensão da braçadeira é ajustável, solte a tensão da braçadeira e das porcas de aperto. Faça o devido ajuste.

Reaperte as porcas e verifique o ajuste.



1. Porcas de aperto

Conecte as mangueiras de enchimento do tanque de lastro no sistema de propulsão da embarcação usando conexões rápidas.



1. Conexões do sistema de propulsão

Prossiga com a instalação do outro tanque de lastro.

Agora, os tanques de lastro estão prontos para serem enchidos.

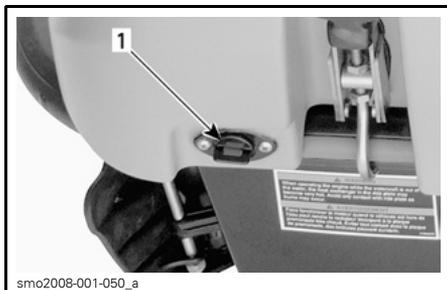
## **Para encher**

Os lastros são preenchidos pela pressão da bomba de jato. A embarcação precisará mover-se para a frente para preencher os lastros.

## **! ADVERTÊNCIA**

**NUNCA** instale apenas um tanque de lastro porque o peso adicional desigual do lastro pode afetar as características de direção da embarcação.

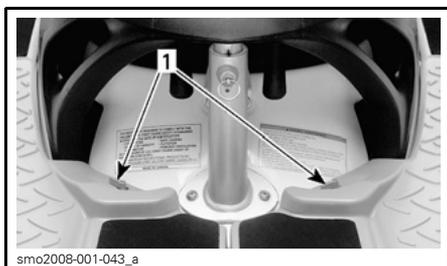
Feche o tampão de drenagem do tanque de lastro.



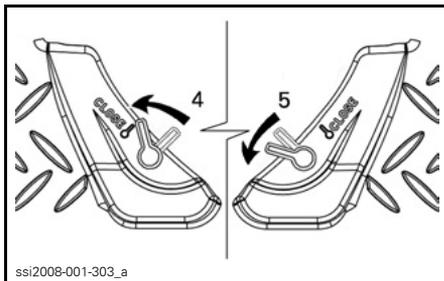
### **TÍPICO**

1. Tampão de drenagem

Posicione as duas válvulas do tanque de lastro na posição ON (Ligado).



1. Localização das válvulas

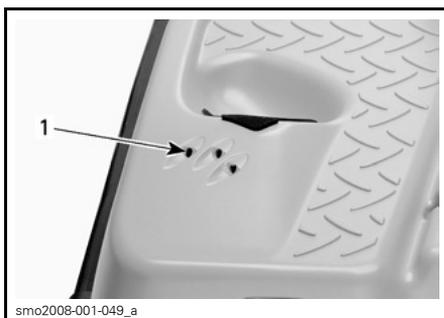


### **TÍPICO**

1. Tanque do lado de bombordo
2. Tanque do lado de estibordo

Com o motor em funcionamento e a alavanca do câmbio para frente, pressione a alavanca do acelerador para aumentar a velocidade da embarcação; os tanques de lastro começarão a encher.

Continue enchendo até que a água dos tanques transborde pelos orifícios.



### **TÍPICO**

1. Orifícios de transbordamento

O sistema de lastro está agora pronto para ser usado.

**NOTA:** Deixe a válvula dos tanques de lastro na posição ON (ligado) pois isto garantirá uma capacidade máxima de água para os tanques durante a pilotagem.

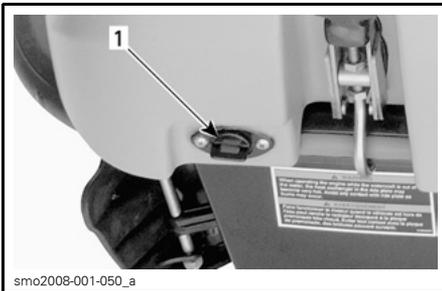
### **Para esvaziar**

**NOTA:** O esvaziamento dos tanques de lastro após o uso é sempre recomendado. Sempre esvazie completamente a água dos tanques para o mesmo lago de onde ela veio, não transfira.

Para esvaziar tanques de lastro

- Desenrosque os tampões de drenagem e lave com água.
- Enxágüe bem o interior dos tanques com água limpa da torneira.
- Ao concluir o esvaziamento, feche os tampões de drenagem e a válvula dos tanques.

**NOTA:** Não é necessário desconectar as mangueiras de enchimento dos tanques de lastro.



smo2008-001-050\_a

#### TÍPICO

1. Tampão de drenagem

### **! ADVERTÊNCIA**

**NUNCA** reboque uma embarcação com água restante nos tanques de lastro. O peso dos tanques de lastro aumenta a carga no reboque, no eixo e nos pneus, o que pode ocasionar desgaste ou defeito prematuros. Isto também contribui para reduzir a estabilidade do veículo no percurso, elevando o centro de gravidade do reboque. Sempre esvazie completamente os tanques de lastro antes do reboque.

#### **Remoção**

O procedimento de remoção é o oposto da instalação; certifique-se de esvaziar os tanques antes da remoção.

# INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

## **! ADVERTÊNCIA**

Sempre realize as **VERIFICAÇÕES PRÉ- OPERACIONAIS** antes de operar a embarcação. Familiarize-se com todos os comandos e a função de cada um deles. Se você não entender completamente algum comando ou instrução, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo.

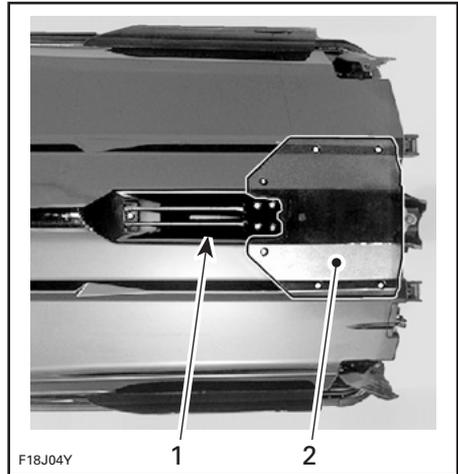
## **! ADVERTÊNCIA**

Não se aproxime da grade de entrada de água com o motor ligado. Os cabelos compridos, roupas largas ou as fitas de coletes salva-vidas podem enrolar nas peças móveis e provocar ferimentos graves ou afogamento.

## Princípio da Operação

### Propulsão

O motor está acoplado diretamente a um eixo motor, que por sua vez gira um rotor. Este rotor é ajustado corretamente em uma caixa onde a água é puxada para cima por debaixo da embarcação. Depois a água flui através do rotor para um difusor. O difusor acelera a água e produz um impulso para mover a embarcação. Apertar a alavanca do acelerador aumenta a velocidade do motor e, portanto, a velocidade da embarcação.



### TÍPICO

1. Entrada de água
2. Placa de pilotagem

A alavanca de câmbio deve estar na posição à frente para que a embarcação possa avançar.



### TÍPICO

## **! ADVERTÊNCIA**

Pouco antes de dar a partida no motor, o piloto e o(s) passageiro(s) devem estar sentados corretamente na embarcação, vestindo roupas protetoras, inclusive um colete salva-vidas homologado e uma calça de mergulho.

**Ponto Morto e Marcha a Ré****! ADVERTÊNCIA**

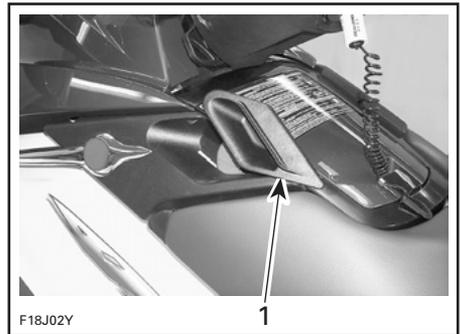
Nunca use os componentes da bomba de jato como um suporte para entrar na embarcação. A alavanca da marcha deve ser usada somente quando o motor estiver em ponto morto e a embarcação estiver completamente parada. Nunca faça o motor funcionar em alta rotação em marcha a ré. Não use a marcha a ré para parar a embarcação. A marcha a ré só deve ser utilizada em baixa velocidade e durante o menor tempo possível. Ao usar a marcha a ré em águas pouco profundas, verifique sempre se o percurso está livre de objetos, obstáculos e pessoas, incluindo crianças brincando atrás da embarcação.

Para encontrar o ponto morto, coloque a marcha a ré, depois empurre de volta até que a embarcação pare de se movimentar para trás.

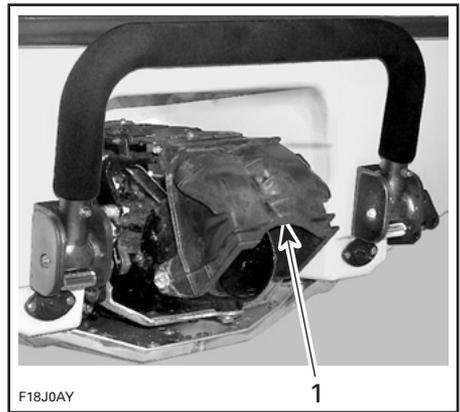
A abertura inversa estará na posição do meio, direcionando metade do impulso para frente da embarcação para minimizar o seu movimento.

**! ADVERTÊNCIA**

Quando a embarcação estiver em ponto morto, o eixo motor e o rotor ainda estarão girando.

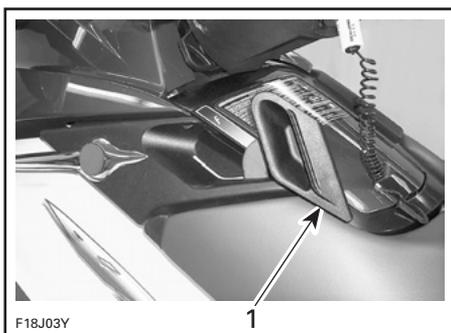
**TÍPICO**

1. Alavanca da marcha em ponto morto

**TÍPICO**

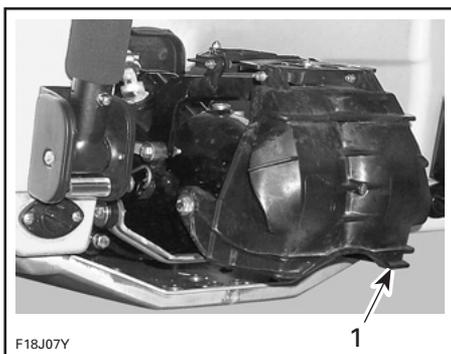
1. Abertura inversa na posição do meio

Para usar a marcha a ré puxe a alavanca da marcha completamente. A abertura inversa estará na posição para baixo, direcionando todo o impulso para a frente da embarcação.



**TÍPICO**

1. Alavanca da marcha na posição marcha a ré



**TÍPICO**

1. Abertura inversa na posição para baixo

**NOTA:** Para obter a máxima eficiência e controle da marcha a ré, aumente a velocidade do motor até ultrapassar ligeiramente a marcha lenta. Muitas rotações por minuto criam turbulência na água e diminuem a eficiência da marcha a ré.

Na posição de marcha a ré, vire o guidão para a mesma direção em que você quer mover a parte traseira da embarcação.

Por exemplo, para dirigir a parte traseira da embarcação para a esquerda, vire a barra de direção para a esquerda.



**TÍPICO**

**! ADVERTÊNCIA**

A alavanca da marcha deve ser usada somente quando o motor estiver em ponto morto e a embarcação estiver completamente parada. Não use a marcha a ré para parar a embarcação.

**Sistema de Ajuste Variável**

**Modelos RXP-X, RXT-X e WAKE**

O sistema de compensação variável (VTS) muda o ângulo do bocal da bomba de jato para oferecer ao piloto um sistema rápido e efetivo para compensar a posição de carga, impulso e pilotagem e as condições da água. Se for ajustado corretamente, este sistema pode melhorar o manuseio e posicionar a embarcação no seu melhor comportamento de operação para alcançar o desempenho máximo.

Ao usar a embarcação pela primeira vez, o piloto deve aprender o uso do sistema de compensação variável (VTS) em velocidades e condições diferentes de água. Um ajuste na faixa média é usado geralmente durante um passeio. Somente a experiência dirá

qual é o melhor ajuste para as condições. A fase inicial do uso da embarcação, quando velocidades mais baixas são recomendadas, é uma oportunidade excelente para conhecer melhor o ajuste de compensação e seus efeitos.

Quando o bocal estiver em um ângulo mais para cima, o impulso da água direciona a proa da embarcação para cima. Esta posição é usada para alcançar alta velocidade.

**NOTA:** A posição do VTS está indicada por uma barra na central de informações.

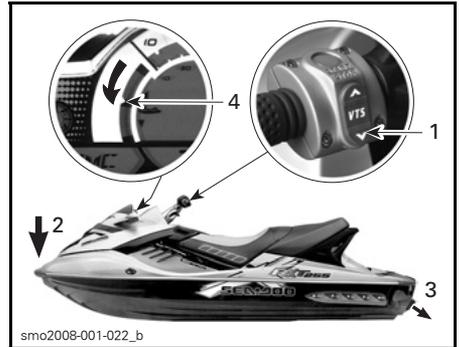


#### TÍPICO

1. Pressione o botão do VTS com a seta para cima
2. Proa alta
3. Bocal para cima
4. Posição VTS

Quando o bocal está direcionado para baixo, a proa é forçada para baixo, melhorando a capacidade de fazer curvas da embarcação. Como qualquer embarcação, a velocidade e a posição do corpo do piloto e os movimentos determinarão o grau e a exatidão da mudança de direção. O movimento ondulatório pode ser reduzido ou eliminado se o bico estiver voltado para baixo e a velocidade for ajustada proporcionalmente.

**NOTA:** A posição do VTS está indicada por uma barra na central de informações.



#### TÍPICO

1. Pressione o botão do VTS com a seta para baixo
2. Proa baixa
3. Bocal para baixo
4. Posição VTS

#### Direção



Virando o guidão, o bocal da bomba de jato também vira, controlando a direção da embarcação. Virar o guidão para a direita mudará a direção da embarcação para a direita e vice-versa. O acelerador deve ser usado para mudar a direção da embarcação.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

O acelerador deve ser usado e o guidão virado para mudar a direção da embarcação. A eficácia de direção será diferente, dependendo do número de passageiros, carga, condições de água e ambiente, como por exemplo vento.

Diferentemente de um carro, uma embarcação precisa do acelerador para fazer curva. Pratique em local seguro usando o acelerador e afastando-se de objetos imaginários. Isto é uma boa técnica para evitar colisões.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

O controle direcional fica reduzido quando o afogador é solto ou quando o motor está desligado.

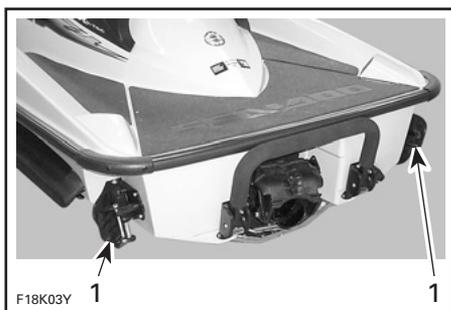
A embarcação se comporta de uma maneira diferente ao levar um passageiro, exigindo maior habilidade do piloto. O passageiro sempre deve segurar a correia do assento ou a alça. Reduza a velocidade e evite mudanças bruscas de direção. Evite condições de água agitada ao transportar um passageiro.

**AVISO** Um motor de combustão precisa de ar para funcionar, portanto esta embarcação não pode ser completamente hermética. Qualquer manobra, como "oitos", etc., que faça a parte superior ficar abaixo da água pode causar problemas graves no motor devido à entrada de água. Consulte **PROCEDIMENTOS ESPECIAIS** e **GARANTIA LIMITADA** contidos neste manual.

**Sistema de Direção Assistida Sem Potência (O.P.A.S.)**

O Sistema de Direção Assistida Sem Potência (O.P.A.S.) usa um projeto de pás laterais duplas que ajuda a dirigir a embarcação quando a velocidade diminui e ajuda a voltar à rota quando a embarcação muda de direção após o acelerador ter sido solto ou o motor desligado.

As pás laterais na traseira do casco viram quando a direção muda, ajudando a embarcação a fazer curvas. Primeiro, experimente com cuidado como é virar neste sistema.



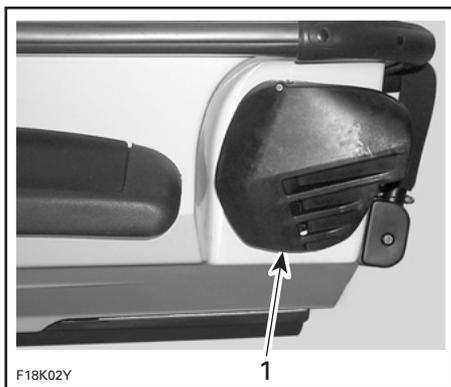
**TÍPICO**

1. Pás laterais viram seguindo o movimento da direção

**Modelos com Pás de Deslocamento Lateral (Sistema O.P.A.S.)**

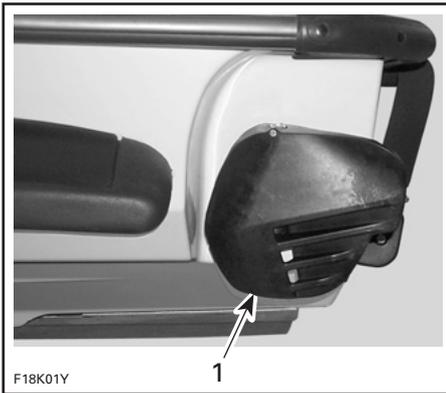
Quando o motor estiver funcionando em aproximadamente 75% RPMs ou mais, as pás laterais são automaticamente levantadas para a posição mais alta já que não são mais necessárias para essa velocidade do veículo.

Entre 30% e 75% da rotação máxima do motor, as pás laterais se erguem gradualmente da posição inferior para a posição superior.



1. Pá lateral na posição mais elevada

Quando o acelerador estiver solto e a RPM do motor cair, as pás laterais são automaticamente abaixadas auxiliando, deste modo, o controle da direção.



1. Pá lateral na posição mais baixa

### **! ADVERTÊNCIA**

Verifique o funcionamento do guidão e das respectivas pás laterais antes de dar a partida. Nunca use as pás laterais como ponto de apoio para embarcar ou para erguer a embarcação. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à embarcação. Fique longe de peças de direção não fixas (bocal, pás laterais de hélice, acoplamentos, etc.).

### **! ADVERTÊNCIA**

Pilotos inexperientes devem praticar o embarque (todos os métodos explicados aqui) perto da terra, antes de fazê-lo em águas profundas.

### **! ADVERTÊNCIA**

Nunca use os componentes da bomba de jato ou as pás laterais como suporte para subir na embarcação.

## **Subindo na Embarcação**

### **Geral**

Como ocorre com qualquer embarcação, a operação de embarque deve ser realizada com cuidado e o motor não deve estar funcionando.

É mais fácil subir usando um degrau.

### **Embarque a partir de uma Doca ou em Águas rasas**

Ao embarcar a partir de uma doca, coloque seu pé devagar no estribo no lado da doca e, ao mesmo tempo, transfira o peso do corpo para o outro lado para equilibrar a embarcação, enquanto você segura o guidão. Depois, passe o outro pé por cima do assento e coloque-o no outro estribo. Empurre a embarcação para longe da doca.

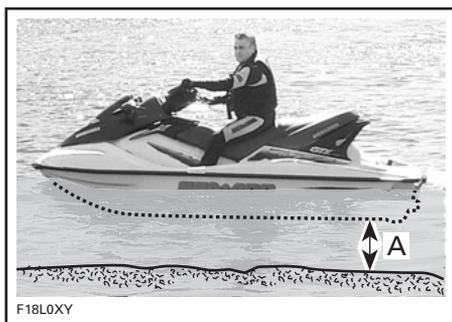


Em águas rasas, embarque pela lateral ou por trás.

Certifique-se de que haja pelo menos 90 cm (3 pés) de água debaixo da parte traseira mais baixa do casco.

Leve em consideração que o casco abaixará na água quando todos os passageiros estiverem a bordo. Mantenha a profundidade especificada para que areia, seixo ou pedra não sejam puxados para dentro da bomba de jato.

**AVISO** Ligar o motor ou pilotar em águas rasas pode danificar o rotor ou outros componentes da bomba de jato.

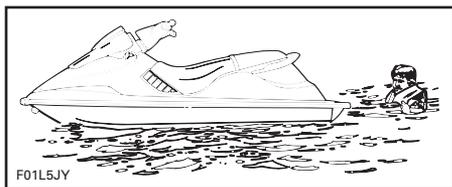


A. Mantenha pelo menos 90 cm (3 pés) debaixo da parte traseira mais baixa do casco quando todos os passageiros estiverem a bordo

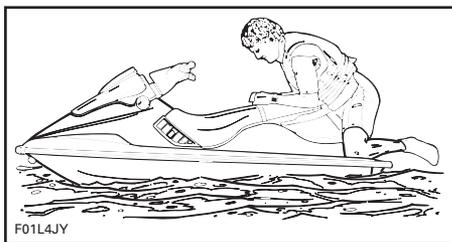
## Embarque em Águas Profundas

### Piloto Sozinho

Nade até a popa da embarcação.



Agarre a alça/empunhadura e puxe seu corpo para cima até que seus joelhos possam alcançar a plataforma, depois pegue a correia do assento.



Levante seus pés até o estribo, mantendo o equilíbrio.

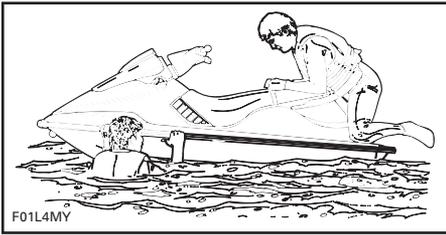


Sente com uma perna em cada lado.

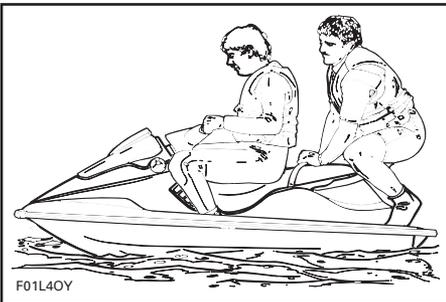
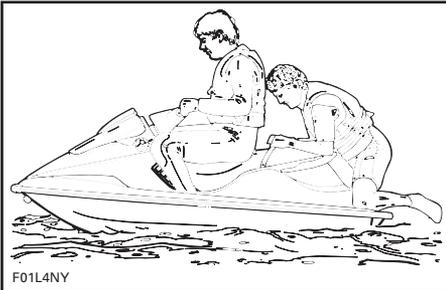
### Piloto com um passageiro

O piloto sobe na embarcação da mesma maneira explicada anteriormente.

Em águas agitadas, o passageiro, enquanto está na água, pode segurar a embarcação para ajudar o piloto a subir.



Depois, o passageiro sobe na embarcação enquanto o piloto mantém o equilíbrio sentando o mais perto possível do console.



## Dar partida

### Preparação

Antes de retirar a embarcação do reboque, ela pode ser acionada por cerca de 10 segundos para verificar seu funcionamento correto.

## ! ADVERTÊNCIA

Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras. Não toque em nenhuma peça elétrica ou na área da bomba de jato com o motor funcionando.

Amarre o cordão de segurança ao cotelete salva-vidas e encaixe a chave DESS no terminal antes de ligar o motor.

**NOTA:** Se além de 2 bips curtos, você ouvir algo diferente no sistema DESS, isso indica uma condição específica que deve ser corrigida. Consulte a seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* para descobrir o significado do sinal codificado.

## ! ADVERTÊNCIA

Antes de dar a partida no motor, o piloto e os passageiros devem estar sentados corretamente.

Coloque a alavanca de câmbio em ponto morto.

Agarre firmemente o guidão com sua mão esquerda e coloque ambos os pés nos estribos.

**AVISO** Verifique se há pelo menos 90 cm (3 pés) de água debaixo da parte traseira mais baixa do casco, depois que todos os passageiros já estiverem a bordo antes de ligar o motor. Caso contrário, podem ocorrer danos no rotor ou outros componentes da bomba de jato. Não acelere bruscamente.

Para ligar o motor, aperte o botão de partida/parada do motor sem soltar. Siga o procedimento abaixo para dar a partida no motor.

Se o motor não começar a funcionar após 10 segundos, espere alguns minutos e repita o procedimento.

**AVISO** Não mantenha o botão apertado por mais de 30 segundos para evitar o superaquecimento. Um período de descanso deve ser observado entre os ciclos de partida para deixar que o motor de arranque esfrie. Preste atenção para não descarregar a bateria.

Solte o botão de partida/parada do motor imediatamente após o motor começar a funcionar.

### Motor Frio e Quente

Não aperte muito a alavanca do afogador para ligar o motor, esteja ele frio ou quente.

### Pilotagem

Acelere devagar para alcançar águas mais profundas. Não aperte o acelerador completamente até que o motor esteja quente.

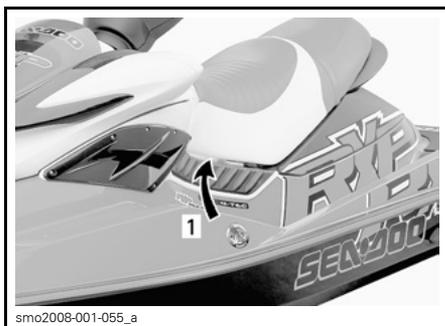


**AVISO** Evite as operações com uma embarcação em áreas com muitas algas. Se não for possível evitar, varie a velocidade da embarcação.

### Abertura de Entrada de Ar

É por essa abertura que o ar entra para alimentar o motor e ventilar o compartimento do motor. Se a abertura de entrada de ar ficar sob a água, a água entrará na parte inferior da embarcação.

**AVISO** Se a abertura de entrada de ar ficar sob a água (por exemplo, se você fizer constantemente curvas fechadas em círculo), a água entrará na embarcação, causando graves danos às peças internas do motor.



#### TÍPICO

1. Abertura de entrada de ar

### Alça de Apoio Traseira

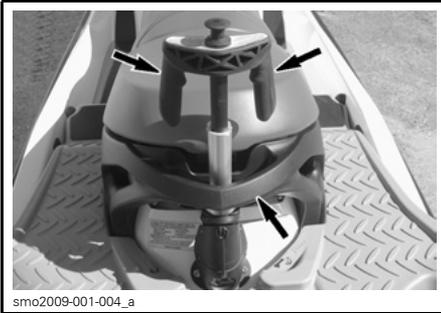
Fornece apoio para o embarque quando for necessário, além de um apoio para o passageiro ou observador.

**AVISO** Nunca use a alça de apoio para reboques ou para erguer a embarcação.



#### TÍPICO

1. Alças/Empunhaduras



ALÇAS/EMPUNHADURAS - MODELOS WAKE

## Operação com suporte de Wakeboard e tanques de lastro

### Modelos WAKE

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Opere com cuidado adicional:

- NUNCA faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas.
- NUNCA salte ondas.
- Use bom senso e limite de velocidade.

Caso contrário, o wakeboard ou os tanques podem se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard, no suporte ou nos tanques.

## Navegação em águas agitadas ou com pouca visibilidade

Evite navegar nestas condições. Se tiver de fazê-lo, navegue com cuidado e prudência em velocidade mínima.

## Cruzando as ondas

Reduza a velocidade.

Esteja sempre preparado para pilotar a embarcação e voltar a equilibrá-la se for necessário.

Ao atravessar trilhas, mantenha sempre uma distância segura da embarcação na sua frente.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Reduza a velocidade ao cruzar as esteiras. O piloto e os passageiros podem manter o equilíbrio agarrando-se nas empunhaduras. Não salte sobre as ondas ou as esteiras.

## Parar/Atracar

A embarcação diminui a velocidade por causa da resistência da água. A distância de parada depende do tamanho, peso, velocidade da embarcação, das condições da superfície da água e da presença e direção do vento e da corrente.



F18A03Y

O piloto deve estar familiarizado com a distância de parada em diferentes condições.

Solte o afogador a uma distância suficiente antes da área de desembarque esperada.

Reduza a velocidade para marcha lenta.

Engate o ponto morto, a marcha a ré ou a marcha para frente, conforme o caso.

**! ADVERTÊNCIA**

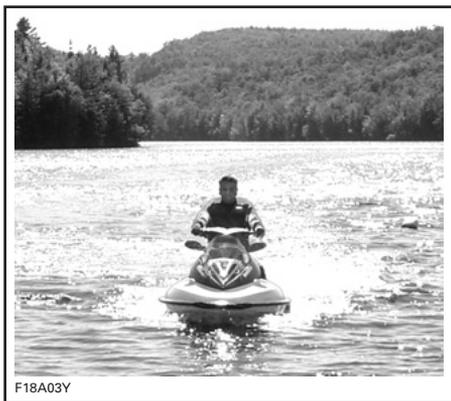
O controle direcional fica reduzido quando o afogador é solto ou quando o motor está desligado.

**Atracar na praia**

**AVISO** Não é recomendado levar a embarcação à praia.

Aproxime-se da praia devagar e desligue o motor, usando a chave DESS antes de chegar a um ponto onde a profundidade é inferior a 90 cm (3 ft) debaixo da parte traseira mais baixa do casco, e depois puxe a embarcação até a praia.

**AVISO** Pilotar a embarcação em águas mais rasas pode danificar o rotor ou outros componentes da bomba de jato.



F18A03Y

**AVISO** Preste atenção ao deixar a embarcação na praia, para que as pás laterais não toquem ou batam no solo com o movimento de balanço. Isso pode acabar danificando os componentes do sistema O.P.A.S.

**Desligando o motor**

Para manter o controle direcional da embarcação, o motor deve estar funcionando até que a embarcação fique em marcha lenta.

Para parar o motor, pressione o botão de partida/parada. Quando parar, retire a chave DESS do terminal. Recomenda-se liberar a alavanca do acelerador primeiro.

Para desligar o motor, aperte o botão de partida/parada. Remova a CHAVE DESS da embarcação.

**! ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver desligado, o controle direcional da embarcação fica reduzido. Nunca deixe a chave DESS no terminal quando a embarcação estiver fora de operação para prevenir a partida acidental do motor ou para evitar uso não autorizado por crianças ou outras pessoas ou até mesmo roubo.

**Cuidados após a utilização****! ADVERTÊNCIA**

Deixe o motor esfriar antes de executar qualquer operação de manutenção.

**Cuidados gerais**

Retire a embarcação da água todos os dias para evitar o desenvolvimento de organismos aquáticos.

Se houver água dentro do casco, retire os tampões de drenagem e incline a embarcação para trás para que a água escorra.

Enxugue qualquer líquido que tenha sobrado no compartimento do motor (interior do casco, motor, bateria, etc.) com panos secos e limpos (isso é especialmente importante quando a embarcação for usada em água salgada).

## Cuidado Adicional em Caso de Uso em Água Suja ou Salgada

Quando a embarcação for usada em águas sujas e, especialmente, em água salgada, deve-se tomar mais cuidado para proteger a embarcação e seus componentes.

Recomendamos lubrificar o corpo do acelerador após cada 10 horas de uso. Consulte o procedimento na seção **MANUTENÇÃO**.

Enxágüe a parte interna do casco da embarcação com água limpa.

Nunca use um jato de alta pressão para limpar a parte interna do casco. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira de jardim).

A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

**AVISO** Se você não colocar em prática os cuidados adequados como: enxágüe da embarcação, lavagem do sistema de escapamento, lavagem do intercooler (modelos turbo) e tratamento anticorrosivo quando a embarcação for usada no mar, isso resultará em danos à embarcação e seus componentes. Nunca deixe a embarcação exposta à luz solar direta.

## Lavagem do sistema de escapamento

**NOTA:** Incluindo o intercooler nos modelos turbo.

### Geral

A lavagem do sistema de escapamento e intercooler (modelos tubo) com água limpa é essencial para neutralizar os efeitos corrosivos do sal ou outros produtos químicos presentes na água. Ajuda a retirar a areia, conchas e outras partículas existentes em recipientes de água e/ou mangueiras.

A lavagem deve ser realizada quando a embarcação não tiver previsão de uso no mesmo dia ou quando ela for guardada por um período prolongado.

### **ADVERTÊNCIA**

Execute esta operação em uma área bem ventilada.

Faça o seguinte:

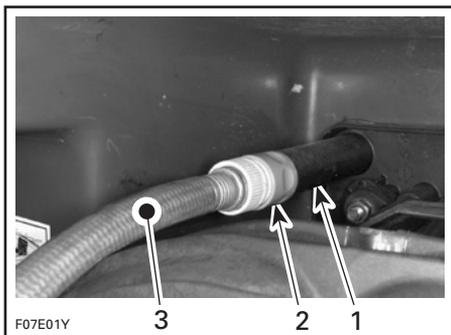
Limpe a bomba de jato, pulverizando água na sua entrada e saída, e em seguida aplique uma camada de lubrificante XP-S ou equivalente.

### **ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver funcionando enquanto a embarcação estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite qualquer contato com o permutador de calor para não se queimar.

Conecte uma mangueira de jardim no bocal localizado na parte traseira da embarcação, no suporte da bomba de jato. Não abra logo a torneira da água.

**NOTA:** Pode ser usado um adaptador de conexão rápida (P/N 295 500 473). Não é necessário uma braçadeira para lavar o motor.



**TÍPICO**

1. Adaptador de mangueira
2. Adaptador de conexão rápida (opcional, não obrigatório)
3. Mangueira de jardim

**Lavagem**

Para lavar, dê a partida no motor, e em seguida abra imediatamente a torneira.

**! ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras. Não toque nas partes elétricas nem na área da bomba de jato quando o motor estiver funcionando.

**AVISO** Nunca lave o motor quando ele estiver quente. Ligue sempre o motor antes de abrir a torneira de água. Abra a torneira de água imediatamente após o dar partida no motor para evitar superaquecimento.

Deixe o motor funcionando por cerca de 20 segundos em marcha lenta acelerada (entre 4.000 e 5.000 RPM).

**AVISO** Nunca acione o motor sem acrescentar água no sistema de escaqueamento quando a embarcação estiver em terra.

Assegure-se de que a água sai pela bomba de jato durante a lavagem. Caso contrário, procure um revendedor autorizado Sea-Doo para realizar a manutenção.

**AVISO** Não coloque o motor para funcionar durante mais de 5 minutos. A vedação do eixo propulsor não conta com arrefecimento quando a embarcação estiver fora da água.

Feche a torneira da água e pare o motor.

**AVISO** Feche sempre a torneira da água antes de parar o motor.

**AVISO** Remova o adaptador de conexão rápida após a operação de lavagem (se usado).

**Tratamento anticorrosão**

Para evitar a corrosão, aplique um anticorrosivo (resistente à água salgada) como o XP-S Lube ou equivalente sobre os componentes metálicos no compartimento do motor.

Aplique graxa dielétrica (resistente à água salgada) nos terminais da bateria e conectores dos cabos.

**AVISO** Nunca deixe panos ou ferramentas no compartimento do motor ou no porão.

**Sistema de lastro**

**Modelos WAKE**

**NOTA:** Não é necessário desconectar as mangueiras de enchimento dos tanques de lastro.

O esvaziamento dos tanques de lastro após o uso é sempre recomendado.

Sempre esvazie completamente a água dos tanques para o mesmo lago de onde ela veio, não transfira.

Para esvaziar tanques de lastro

- Desenrosque os tampões de drenagem e lave com água.

- Enxágüe bem o interior dos tanques com água limpa da torneira.
- Ao concluir o esvaziamento, feche os tampões de drenagem e a válvula dos tanques.

# PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

## Limpeza da hélice e da entrada de água da bomba de jato

### ! ADVERTÊNCIA

Não se aproxime da grade de entrada de água com o motor ligado. Os cabelos compridos, roupas largas ou as fitas de coletes salva-vidas podem enrolar-se nas peças móveis e provocar ferimentos graves ou afogamento.

As algas, conchas ou detritos podem ficar presos na grade de entrada, no eixo da transmissão e/ou hélice. Uma entrada de água entupida pode provocar problemas como:

- **Cavitação:** A velocidade do motor está alta, mas a embarcação se move lentamente devido à falta de força do jato, os componentes da bomba de jato podem estar danificados.
- **Superaquecimento:** Como a bomba de jato controla o fluxo de água que arrefece o sistema de escape, o entupimento da entrada pode causar o superaquecimento do motor e danificar seus componentes internos.

Uma área entupida por algas pode ser limpa da seguinte maneira:

### Limpeza Dentro da Água

Balance a embarcação algumas vezes enquanto pressiona repetidamente o botão de partida/parada por períodos curtos sem dar a partida no motor. Na maior parte das vezes, isso elimina o entupimento. Dê a partida no motor e verifique se a embarcação funciona corretamente.

Se o sistema ainda estiver bloqueado, tire a embarcação da água e desentupa a área manualmente.

Se esse método não funcionar, pode ser feito o seguinte:

- Com o motor em funcionamento, e após acelerá-lo, engate a marcha a ré e varie rapidamente a aceleração várias vezes.
- Se for necessário, repita a operação.

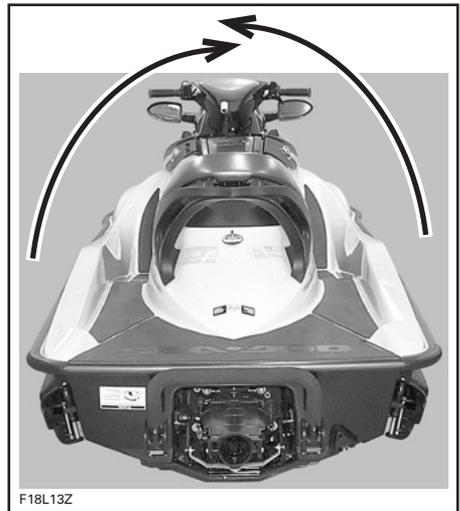
### Limpeza com Água na Praia

### ! ADVERTÊNCIA

Sempre retire a chave DESS do terminal para evitar que o motor seja acionado acidentalmente antes da limpeza da área da bomba de jato.

Coloque um papelão ou um tapete ao lado da embarcação para evitar arranhões ao virá-la na limpeza.

Vire a embarcação para qualquer um dos lados na limpeza.



TÍPICO

Limpe a área de entrada de água. Se o sistema ainda estiver entupido, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

**AVISO** Inspeccione a entrada de água para ver se está danificada. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo para realizar os reparos necessários.

## Embarcação Emborcada

A embarcação foi projetada de forma a não emborcar facilmente. Além disso, duas aletas instaladas na lateral do casco ajudam a estabilizar a embarcação. Se ela virar, permanecerá emborcada.

### ADVERTÊNCIA

Quando a embarcação emborcar, não tente dar a partida no motor novamente. O piloto e os passageiros devem usar sempre coletes salva-vidas.

Para colocar a embarcação novamente na posição correta, verifique se o motor está desligado e se a chave DESS NÃO está no terminal; em seguida, pegue a grade de entrada, apóie o pé no trilho do pára-choque e use o seu peso para girar a embarcação em qualquer direção.

O motor 4-TEC™ possui um sistema de proteção contra emborcamento (T.O.P.S.™). Quando a embarcação emborca, o motor é automaticamente desligado, e em seguida uma válvula é fechada para evitar que o óleo do motor volte para o sistema de entrada.

Quando a embarcação voltar à sua posição normal de operação, o motor pode ser acionado novamente.

**AVISO** Caso a embarcação fique emborcada por mais de 5 minutos, não tente dar a partida no motor, para evitar a entrada de água e, consequentemente, danos ao motor. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo assim que puder.

**AVISO** Se não for possível dar a partida no motor, não tente mais fazê-lo. Caso contrário, o motor poderá ser danificado. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo assim que possível.

Assim que possível, verifique se há água na parte interna do casco. Escoe a água se for necessário quando voltar à terra.

## Embarcação Submersa

Para limitar os danos no motor, efetue as operações a seguir, o mais rapidamente possível.

Esvazie a água do porão.

Se a submersão ocorreu em água salgada, enxágüe a parte interna do casco e todos os componentes com água limpa, usando uma mangueira comum, para impedir os efeitos corrosivos do sal.

**AVISO** Nunca tente dar partida manualmente ou ligar o motor. A água existente dentro do tubo de entrada entrará no motor e poderá danificá-lo seriamente.

Leve a embarcação para manutenção em um revendedor autorizado Sea-Doo assim que for possível.

**AVISO** Quanto mais demorar para que o motor passe por reparos, maiores serão os danos causados ao motor.

## Motor Inundado com Água

**AVISO** Nunca tente dar partida manualmente ou ligar o motor. A água existente dentro do tubo de entrada entrará no motor e poderá danificá-lo seriamente.

Leve a embarcação para manutenção em um revendedor autorizado Sea-Doo assim que for possível.

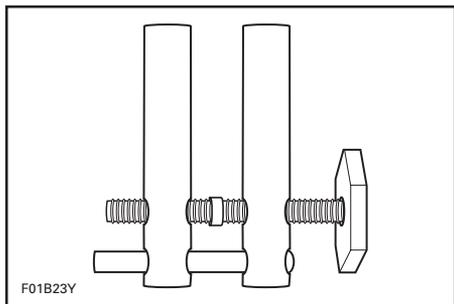
**AVISO** Quanto mais demorar para que o motor passe por reparos, maiores serão os danos causados ao motor. Se o motor não passar por uma manutenção correta, ele poderá ser gravemente danificado.

## Rebocando a Embarcação na Água

Deve-se tomar um cuidado especial ao rebocar uma embarcação Sea-Doo na água.

A velocidade máxima de reboque recomendada é 24 km/h (15 MPH).

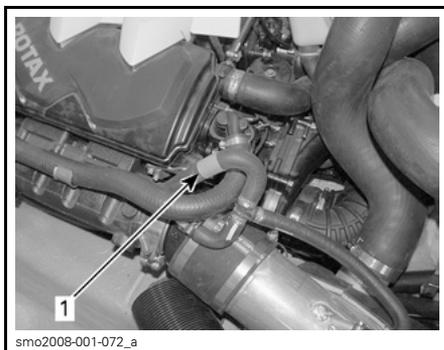
Ao rebocar a embarcação na água, prenda a mangueira de alimentação de água do tubo do escapamento ao silencioso com a braçadeira da mangueira grande (P/N 529 032 500).



Isso evitará que o sistema de escapamento encha, o que pode causar a injeção de água e o afogamento do motor. Se o motor não estiver funcionando, não há pressão no sistema de escapamento e a água não pode ser evacuada.

**AVISO** O motor pode ser danificado se esta precaução não for tomada. Se você precisar rebocar uma embarcação abandonada na água e não possuir um anel de aperto, fique bem abaixo da velocidade máxima de reboque de 24 km/h (15 MPH).

**NOTA:** Uma fita vermelha na mangueira de alimentação de água indica a mangueira que deve ser apertada.



### TÍPICO

1. Forneça uma fita vermelha à mangueira

**AVISO** Ao terminar de rebocar a embarcação, o anel de aperto deve ser retirado antes que ela seja utilizada novamente. Se isso não for feito, o motor pode ser danificado.

# ***INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO***

# TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter a embarcação em condição de funcionamento seguro. A manutenção adequada é de responsabilidade do proprietário. Execute as verificações periódicas e siga a tabela de manutenção.

## ADVERTÊNCIA

O não atendimento aos procedimentos e à tabela de manutenção para manter a embarcação funcionando corretamente pode tornar o seu funcionamento inseguro.

A tabela deve ser ajustada em função das condições de utilização e de funcionamento. A utilização intensiva da embarcação obriga a uma inspeção e manutenção mais freqüentes.

Esta seção inclui instruções para procedimentos básicos de manutenção. Se você tiver a habilidade mecânica e as ferramentas necessárias, poderá executar estes procedimentos. Se não, consulte um revendedor autorizado de embarcações Sea-Doo.

Outros itens importantes na tabela de manutenção considerados mais difíceis e que exigem ferramentas especiais são executados de forma mais aprimorada por um revendedor autorizado Sea-Doo.

## ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos de manutenção ao executar a manutenção. Se você não seguir os procedimentos de manutenção corretamente, poderá ser ferido por peças quentes, peças em movimento, eletricidade, substâncias químicas ou outros perigos.

## ADVERTÊNCIA

Se você precisar remover um dispositivo de trava (exemplo: patilhas de bloqueio, prendedores com trava automática, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre o substitua por um novo dispositivo.



A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir  O: Piloto D: Revendedor	PRIMEIRAS 10 HORAS							NOTA
	25 HORAS OU 3 MESES							
	50 HORAS ou 6 MESES							
	100 HORAS ou 1 ANO							
	200 HORAS ou 2 ANOS							
a ser realizada por							NOTA	
PEÇA/SERVIÇO								
<b>SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR (EMS)</b>								
Sensores EMS	I				I		D	—
Código de erro EMS	I				I		D	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>								
Vela de ignição	I				I	R	D	—
Sistema elétrico e bloqueio (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc.)	I				I		D	(9) Inspeção e nível e adicione eletrólito conforme necessário.
Chave DESS/terminal	I				I		D	
Sinal sonoro de monitoramento	I				I		D	
Bateria e parafusos (9)	I				I		D	
<b>SISTEMA DE DIREÇÃO</b>								
Cabo da direção e conexões	I				I		D	—
Mancais do bocal de direção	I				I		D	
Direção assistida sem potência (O.P.A.S.)	I				I		D	
<b>SISTEMA DE PROPULSÃO</b>								
Anel de carvão e protetor de borracha (eixo de direção)	I				I		D	(2) Inspeção mensal (com mais frequência havendo uso em água salgada) e troque quando necessário. (6) No período de armazenamento ou após 100 horas de uso, o que ocorrer primeiro.
Proteção da hélice	I				I		D	
Vedação do eixo da hélice, luva e O-ring					I (6)		D	
Estrias do veio de direção/hélice					I, L		D	
Anodo sacrificial (se houver)	(2)						D	
Sistema de marcha a ré/cabo e conexões	I				I		D	
VTS (Sistema de Ajuste Variável), (se houver)	I				I		D	
Folga entre o rotor e o anel de vedação do rotor	I				I		D	

A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir  O: Piloto D: Revendedor	PRIMEIRAS 10 HORAS						NOTA
	25 HORAS OU 3 MESES						
	50 HORAS ou 6 MESES						
	100 HORAS ou 1 ANO						
	200 HORAS ou 2 ANOS						
PEÇA/SERVIÇO	a ser realizada por						
CASCO E CHASSI							
Casco	I			I		0	—
Poste e fixações do esqui e prancha de wakeboard	I					0	
Placa de pilotagem e grade de entrada de água	I			I		0	

**NOTA 1:** A embreagem do turbocompressor precisa ser substituída quando a mensagem "MANUTENÇÃO DO TURBOCOMPRESSOR" for exibida na central de informações, a cada 100 horas de funcionamento ou antes, dependendo do estilo de pilotagem (velocidade, RPM's do motor, condições da água). Isto é determinado pelo sistema de gerenciamento do motor. A manutenção do turbo precisará ser efetuada em 5 horas a partir da exibição da mensagem na tela, por um revendedor autorizado Sea-doo.

**NOTA 2:** Quando usado em água salgada, a lubrificação do corpo do acelerador é altamente recomendável após 10 horas de uso. A não realização da lubrificação causará danos ao corpo do acelerador.

---

# INSPEÇÃO DE 10 HORAS

Recomenda-se que após as 10 primeiras horas de funcionamento, a embarcação seja inspecionada por um revendedor autorizado de embarcações Sea-Doo. A manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

**NOTA:** O proprietário da embarcação deverá arcar com as despesas da inspeção de 10 horas.

Recomenda-se que esta inspeção seja assinada por um revendedor autorizado de embarcações Sea-Doo.

---

Data da inspeção de 10 horas

---

Assinatura do revendedor autorizado

---

Nome do revendedor

# PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

## Óleo do motor

### Óleo do motor recomendado

Use ÓLEO DE GRAU DE VERÃO XP-S (P/N 293 600 121).

### Motores 130 e 155

Se o óleo de motor XP-S não estiver disponível, use um óleo de motor 5W40 que satisfaça as exigências para classificação de serviço API SM, SL ou SJ. Verifique sempre se a etiqueta de certificação da série API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões acima.

### Motores 215 e 255

Se o óleo de motor XP-S não estiver disponível, use um óleo de motor 5W40 compatível com embreagens úmidas.

**NOTA:** O óleo de motor XP-S foi amplamente testado, garantindo a ausência de qualquer aditivo que possa prejudicar o funcionamento da embreagem do turbo.

**AVISO** Não use um óleo de motor que satisfaça as exigências para classificação de serviço API SM ou SL. Usar um lubrificante não compatível com embreagens úmidas prejudicará o funcionamento adequado da embreagem do turbocompressor. Não adicione aditivos ao óleo recomendado.

### Nível do óleo do motor

**AVISO** Verifique o nível do óleo frequentemente e reabasteça de óleo se for necessário. Não encha demais. Utilizar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente.

## ADVERTÊNCIA

Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras.

O nível de óleo pode ser verificado com a embarcação dentro ou fora da água.

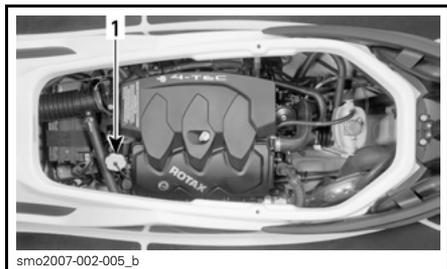
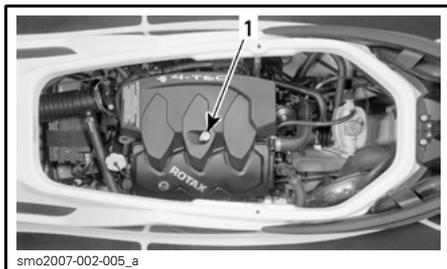
### Se a embarcação estiver fora da água

1. A embarcação deve estar nivelada. Levante a plataforma de reboque e prenda-a na posição quando o trilho do pára-choque estiver nivelado.
2. Ligue uma mangueira de jardim ao conector para lavagem com jato de água. Consulte *LAVAGEM em CUIDADOS PÓS-OPERACIONAIS* e siga o procedimento.

**AVISO** Nunca funcione o motor sem fornecer água ao sistema de escapamento. Se o sistema de escapamento não for esfriado, ele pode ser gravemente danificado.

**AVISO** Não coloque o motor para funcionar durante mais de 5 minutos. A vedação do eixo propulsor não conta com arrefecimento quando a embarcação estiver fora da água.

3. Com o motor já em condição normal de funcionamento, deixe o motor em marcha lenta por 30 segundos e em seguida desligue-o.
4. Aguarde pelo menos 30 segundos; em seguida, retire a vareta de óleo e limpe-a.

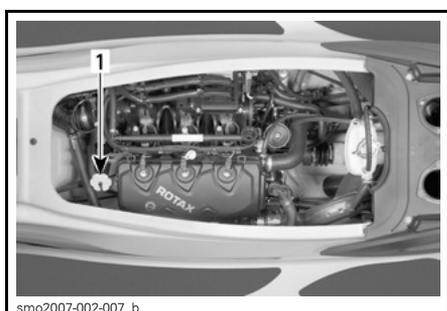
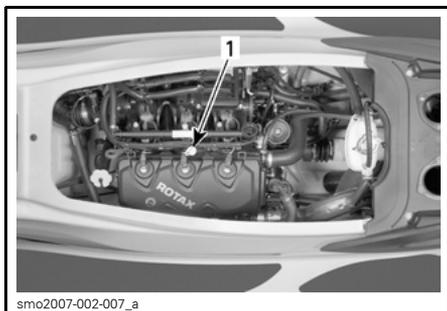


**MODELOS COM TAMPA DE MOTOR**

1. Vareta medidora de nível do óleo

**MODELOS COM TAMPA DE MOTOR**

1. Tampa de abastecimento de óleo



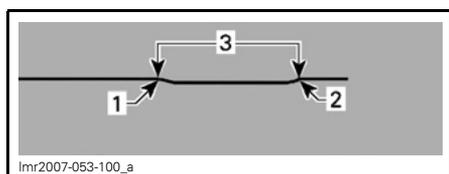
**MODELOS SEM TAMPA DO MOTOR**

1. Vareta medidora de nível do óleo

**MODELOS SEM TAMPA DO MOTOR**

1. Tampa de abastecimento de óleo

5. Volte a instalar a vareta e empurre-a bem para dentro.
6. Retire-a novamente e verifique o nível de óleo. Ele deve estar entre as marcas.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limites operacionais

7. Adicione óleo até o nível entre as marcas, conforme necessário.

Para adicionar óleo:

- Desenrosque a tampa do óleo
- Coloque um funil na abertura
- Adicione o óleo recomendado até o nível adequado.

**NOTA:** Não encha demais.

**NOTA:** Sempre que você completar o óleo no motor, o procedimento completo explicado anteriormente deve ser seguido (motor reiniciado, marcha lenta por 30 segundos, 30 segundos de espera e, finalmente, nova verificação do nível de óleo). Caso contrário, você obterá uma leitura incorreta do nível de óleo.

8. Volte a instalar a tampa e a vareta corretamente.

**Mudança do óleo e substituição do filtro de óleo do motor**

A troca do óleo e do filtro deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Líquido de arrefecimento do motor

### Líquido de arrefecimento do Motor Recomendado

Utilize sempre anticongelante à base de etileno-glicol que contenha inibidores de corrosão específicos para motores de combustão interna em alumínio.

**NOTA:** Se estiver disponível, recomendamos que utilize anticongelante biodegradável compatível com os motores de alumínio de combustão interna. Isso contribuirá para a proteção do ambiente.

O sistema de arrefecimento deve ser preenchido com uma solução de água e anticongelante (50% de água desmineralizada, 50% de anticongelante).

A BRP vende um líquido de arrefecimento pré-misturado com uma proteção anticongelamento até  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-35^{\circ}\text{F}$ ) (P/N 293 600 038).

Para evitar a deterioração do anticongelante, use sempre a mesma marca. Nunca misture marcas diferentes exceto se lavar completamente o sistema de arrefecimento e enchê-lo novamente. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### Nível do Líquido de Arrefecimento do Motor

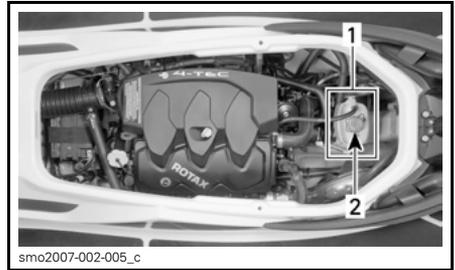
#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente líquido de arrefecimento com o motor quente.

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras.

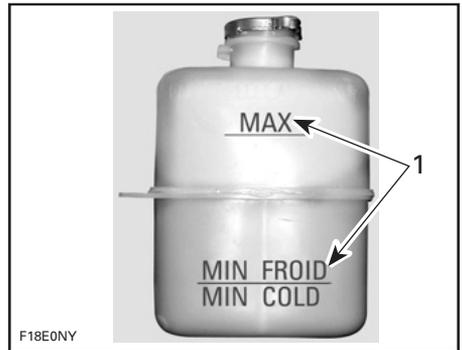
Retire os assentos para expor o tanque de expansão do sistema de arrefecimento.



#### TÍPICO

1. Expansão do tanque
2. Tampa

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas MIN. e MAX. do reservatório de líquido de arrefecimento quando o motor estiver frio.



1. Nível entre as marcas quando o motor está frio

**NOTA:** A embarcação fica nivelada quando estiver na água. Quando estiver em um reboque, eleve a plataforma de reboque e prenda-a nessa posição quando o trilho do pára-choque estiver nivelado.

Adicione líquido de arrefecimento/água desmineralizada para que o nível entre as marcas seja atingido, conforme necessário. Utilize um funil para não derramar o líquido. Não encha demais.

**NOTA:** Use uma mistura de 50% de anticongelante com 50% de água desmineralizada. O anticongelamento pré-misturado está disponível (P/N 293 600 038) no seu revendedor autorizado Sea-Doo.

**NOTA:** O uso de uma mistura de 40% de anticongelante com 60% de água desmineralizada aumenta a eficiência do arrefecimento quando a embarcação for usada em condições climáticas muito quentes e/ou quando a água estiver muito quente.

Recoloque e aperte corretamente a tampa do reservatório, e em seguida recoloca a extensão do assento.

**NOTA:** Um sistema de arrefecimento que necessite freqüentemente de líquido indica que há vazamentos ou problemas no motor. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo.

### **Substituição do Líquido de arrefecimento do Motor**

A troca do líquido de arrefecimento deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

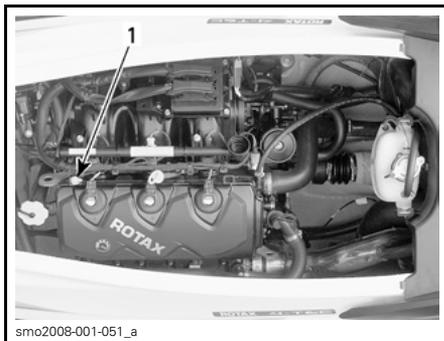
## **Corpo do acelerador**

### **Lubrificação do corpo do acelerador**

Lubrifique o corpo do acelerador com o lubrificante XP-S Lube ou equivalente.

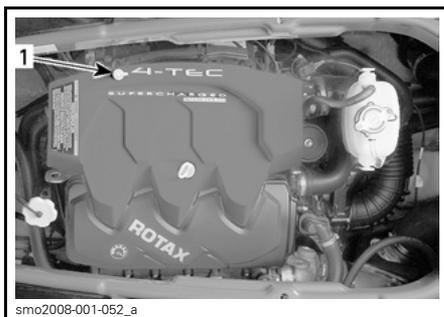
Use as conexões fornecidas no compartimento do motor para este propósito.

Com o motor **sem** funcionar, certifique-se de vaporizar o lubrificante durante 3 a 5 segundos, no mínimo, para fazer uma lubrificação adequada.



**TÍPICO — MODELOS GTI**

1. Conexão



**TÍPICO — TODOS OS MODELOS, EXCETO O GTI**

1. Conexão

## **Cabo do acelerador**

### **Inspeção do cabo do acelerador**

Pressione e solte a alavanca do acelerador ou o acelerador manual. Ela deve funcionar de maneira suave e retornar à sua posição inicial sem dificuldade. Deve haver um pequeno jogo quando a alavanca do acelerador for solta. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo se for necessário.

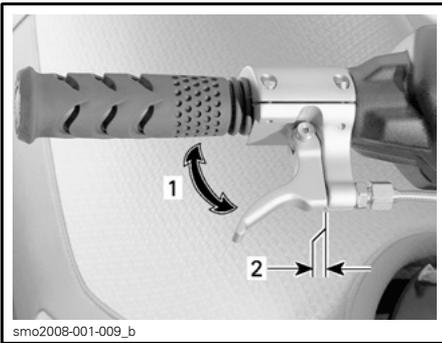
**AVISO** Nunca tente ajustar a marcha lenta através do parafuso à prova de adulteração do corpo do acelerador. Se isso for feito, a estabilidade da marcha lenta será prejudicada. Além disso, nenhum ajuste poderá ser efetuado pelo revendedor, nem pela fábrica, para corrigir a marcha lenta. O corpo do acelerador precisará ser trocado, e o cliente deverá arcar com a despesa. Além disso, leve em conta que isso pode alterar o nível de emissões do motor, o que poderá deixar de cumprir as exigências da EPA/CARB.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Não altere nem modifique os ajustes ou caminho do cabo do acelerador.

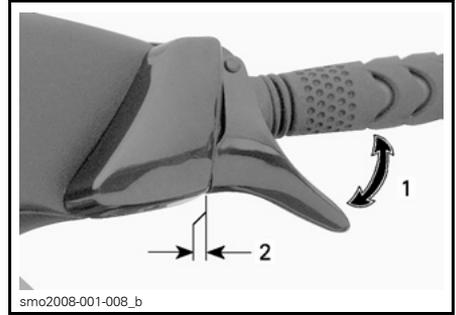
**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se a alavanca do acelerador ou o acelerador manual não retornar automaticamente, não pilote a embarcação e consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo.



**PACOTE X**

1. Deve mover-se livremente
2. Deve existir um leve jogo



**OUTROS**

1. Deve mover-se livremente
2. Deve existir um leve jogo

**Lubrificação do Cabo do Acelerador**

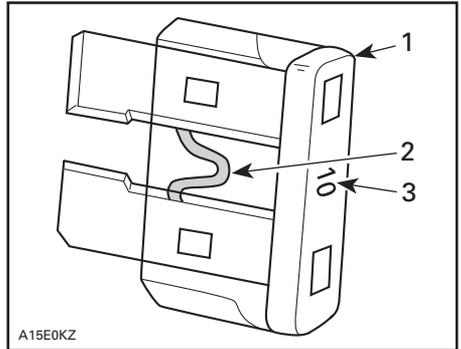
Lubrifique o cabo do acelerador com XP-S Lube ou equivalente.

**Fusíveis**

**Remoção/Inspeção do Fusível**

Se ocorrer algum problema elétrico, verifique os fusíveis. Se um fusível estiver queimado, troque-o por um fusível de mesmo valor.

Use o removedor/instalador de fusível incluído na caixa de fusíveis para facilitar a remoção.

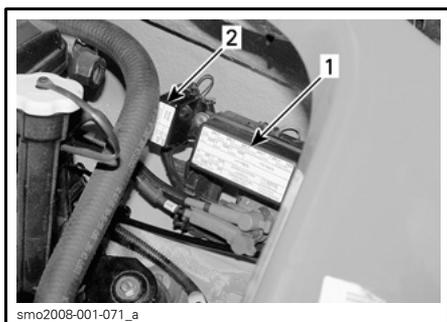


1. Fusível
2. Verifique se está fundido
3. Amperagem

## **! ADVERTÊNCIA**

Não utilize um fusível com uma amperagem mais alta, pois isso pode provocar danos graves. Se um fusível queimar, a origem do defeito deve ser descoberta e solucionada antes que o motor seja acionado novamente. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

### **Descrição/Localização do Fusível**



#### **TÍPICO**

1. Caixa de fusíveis
2. Caixa de fusíveis do relé principal

Para remover a tampa da caixa de fusíveis, aperte as lingüetas da trava para uni-las, segure-as e puxe a tampa da caixa de fusíveis para abrir.

FUSÍVEL	DESCRIÇÃO	LOCALIZAÇÃO
3 A	Mostrador da central de informações	Caixa de fusíveis (compartimento do motor)
3 A	Sinal sonoro	
3 A	Sonda de profundidade (se houver)	
3 A	Nível de combustível	
7,5 A	VTS (se houver)	
10 A	Bomba de combustível	
10 A	Cilindro 1 (bobina de ignição e injeção)	
10 A	Cilindro 2 (bobina de ignição e injeção)	
10 A	Cilindro 3 (bobina de ignição e injeção)	
3 A	Sensor T.O.P.S.	
15 A	Conector de diagnóstico	
500 $\Omega$	Nível de combustível	
10 A	Motor de arranque elétrico	
3 A	TAMPAS	
30 A	Principal	Caixa de fusíveis do relé principal (compartimento do motor)
30 A		

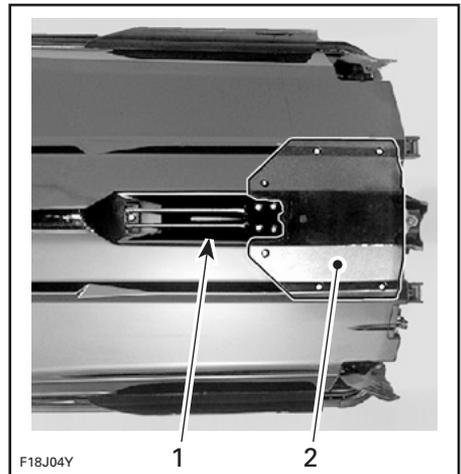
## Placa de pilotagem e grade de entrada de água

### Inspecção da Placa de pilotagem e grade de entrada de água

Verifique se o casco e a grade de entrada da bomba de jato apresentam danos. Providencie o reparo das peças danificadas.

#### ADVERTÊNCIA

A chave DESS deve sempre ser retirada do terminal antes da inspecção da grade de entrada.



#### TÍPICO — EXAMINE ESSAS ÁREAS

1. Entrada de água
2. Placa de pilotagem

## **Cadaste para Esqui Aquático (se houver)**

### **Inspeção do Cadaste para Ski/Wakeboard**

Verifique o funcionamento do cadaste para ski/wakeboard. Verifique se ele desliza facilmente para cima e para baixo. Verifique o funcionamento do mecanismo de trava. Verifique se os parafusos estão firmes. Havendo algum defeito, não use o cadaste do ski/wakeboard e consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar os reparos.

### **Lubrificação do Cadaste para Ski/Wakeboard**

Lubrifique o cadaste para ski/wakeboard por completo. Puxe o poste para fora e empurre-o para dentro várias vezes para distribuir o lubrificante.

## **Chassi e casco**

### **Limpeza do Chassi e Casco**

De vez em quando, lave o casco com água e sabão (use apenas detergente suave). Retire todos os organismos marinhos do motor e/ou casco. Aplique cera não abrasiva, como cera de silicone.

**AVISO** Nunca limpe as peças de fibra de vidro e de plástico com um detergente forte, um agente desengordurante, diluente, acetona, etc.

Manchas podem ser removidas do assento e da fibra de vidro com o Knight's Spray-Nine da Korkay System Ltd, ou equivalente.

Para limpar os tapetes, use o 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de spray de 700 ml) ou equivalente.

Respeite o ambiente, certificando-se de que o combustível, soluções de óleo ou de limpeza não vazem na água.

## **! ADVERTÊNCIA**

Verifique periodicamente o pino de fixação do assento, e aperte-o se for necessário. Verifique se o assento está bem travado.

# REBOQUE, ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA DE USO

## Armazenagem

### ADVERTÊNCIA

Como o combustível e o óleo são inflamáveis, leve a embarcação a um revendedor autorizado da Sea-Doo para revisar a integridade do sistema de combustível conforme especificado na tabela de revisão periódica.

Recomendamos que a embarcação passe por uma manutenção em um revendedor autorizado da Sea-Doo antes de permanecer guardada, mas as seguintes operações podem ser realizadas com poucas ferramentas.

**NOTA:** Realize as tarefas a seguir nesta mesma ordem, conforme detalhado nesta seção.

**AVISO** Não ponha o motor para funcionar durante o período de armazenamento.

### Proteção do sistema de combustível

O estabilizador de combustível da Sea-Doo (ou equivalente) deve ser acrescentado ao tanque de combustível para evitar a deterioração do combustível e a colagem do sistema de combustível. Siga as instruções do fabricante para uma utilização correta.

**AVISO** O estabilizador de combustível deve ser acrescentado antes da lubrificação do motor para assegurar a proteção dos componentes do sistema de combustível contra depósitos de verniz.

### ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o motor antes de reabastecer de combustível. O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições. Trabalhe sempre em áreas bem ventiladas. Não fume nem se aproxime de chamas ou faíscas. O tanque de combustível pode ser pressurizado, portanto vire a tampa devagar quando você for abrir o tanque. Nunca use uma chama aberta para verificar o nível de combustível. Ao abastecer, mantenha a embarcação nivelada. Não encha demais o tanque de combustível e não deixe a embarcação ao sol. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível na embarcação. Verifique periodicamente o sistema de combustível. Sempre gire a válvula do tanque de combustível (se houver) para a posição OFF (desligado) quando a embarcação não estiver sendo utilizada.

### Lubrificação do Cabo do Acelerador

Lubrifique o cabo do acelerador com XP-S Lube.

### Lavagem do sistema de escapamento

Execute o procedimento conforme descrito no item *CUIDADOS PÓS-OPERACIONAIS*.

### Substituição do filtro e do óleo do motor

A troca do óleo e do filtro deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

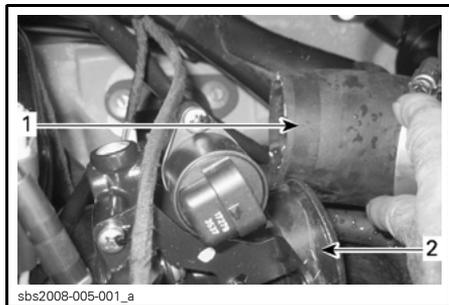
## Proteção do Intercooler

### Modelos 255 (Pacotes X)

É importante expelir qualquer água existente que possa ter acumulado da condensação no intercooler.

Faça o seguinte:

1. Retire a mangueira de entrada do corpo do acelerador.



1. Mangueira de entrada (do intercooler)
2. Corpo do acelerador

2. Dê a partida no motor a 4.000 RPMs várias vezes.



### ÁGUA EXPELIDA DO INTERCOOLER

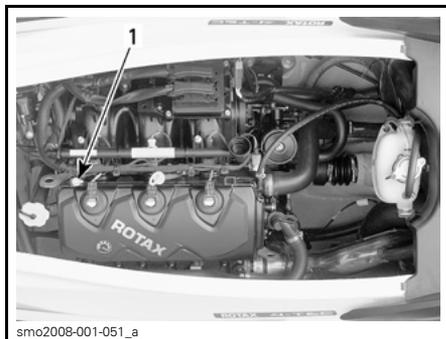
3. Pare o motor.
4. Lubrifique bem o corpo do acelerador por dentro e por fora.
5. Limpe qualquer lubrificação na rosca da mangueira de entrada do corpo do acelerador.
6. Instale a mangueira de entrada de ar ao corpo do acelerador.

## Lubrificação do corpo do acelerador

Lubrifique o corpo do acelerador com o lubrificante XP-S Lube ou equivalente.

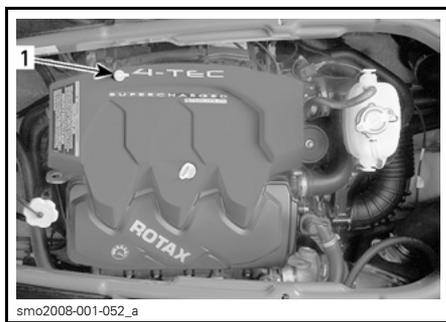
Use as conexões fornecidas no compartimento do motor para este propósito.

Com o motor **sem** funcionar, certifique-se de vaporizar o lubrificante durante 3 a 5 segundos, no mínimo, para fazer uma lubrificação adequada.



### MODELOS SEM TAMPA DO MOTOR

1. Conexão



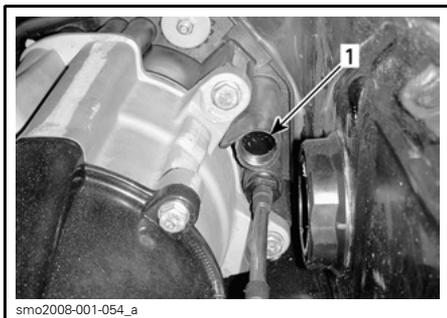
### MODELOS COM TAMPA DO MOTOR

1. Conexão

## Proteção do Sistema de Escapamento

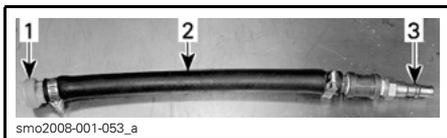
Em áreas onde a temperatura pode ficar muito fria, a água existente no sistema de escapamento e intercooler deve ser removida.

Ao usar o conector de lavagem no suporte da bomba de jato, injete ar pressurizado (aproximadamente 689 kPa (100 PSI)) no sistema até que não haja mais água fluindo da bomba de jato.



1. Conector para lavagem com jato de água — local pode diferir

A mangueira a seguir pode ser fabricada para facilitar o procedimento de drenagem.



#### TÍPICO

1. Adaptador de conexão para lavagem com jato de água
2. Mangueira 12,7 mm (1/2 pol)
3. Adaptador macho de mangueira de ar

**AVISO** A falta de drenagem do intercooler (modelos turbo) e do sistema de escapamento pode causar danos graves a estes componentes.

### Lubrificação interna do motor

Puxe a tampa do motor para cima para retirá-la.

Desligue os conectores da bobina de ignição.

## ! ADVERTÊNCIA

Ao desligar a bobina da vela de ignição, sempre desligue primeiro a bobina da instalação elétrica. Nunca verifique a faísca de ignição de uma bobina aberta nem a vela de ignição no compartimento do motor, pois a faísca pode fazer o vapor do combustível explodir.

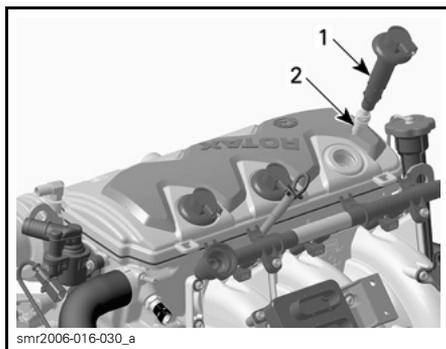
**IMPORTANTE:** Nunca corte as presilhas dos conectores da bobina de ignição. Isso permite a mistura de fios entre cilindros.

Retire as bobinas de ignição.

**AVISO** Antes de retirar as velas, verifique se os orifícios da bobina não estão sujos. Caso contrário, a sujeira pode cair dentro do cilindro e danificar os componentes internos.

Retire as velas de ignição.

**NOTA:** Depois de desapertar as velas de ignição, uma bobina pode ser utilizada para puxar as velas para fora. Basta baixar a bobina até a vela e "enganchá-la" para extrair a vela.



1. Bobina de ignição
2. Vela de ignição

Aplique o XP-S Lube ou equivalente nos orifícios das velas.

Para evitar a injeção de combustível e também cortar a ignição no momento da partida do motor, faça o seguinte.

Enquanto o motor estiver desligado, pressione totalmente o acelerador e o **MANTENHA PRESSIONADO** para acionar o motor.

Dê partida no motor algumas vezes para distribuir o óleo na parede do cilindro.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas das velas, e em seguida recoloco-as.

**NOTA:** Antes de inserir a bobina de ignição no local, aplique um pouco de graxa Molykote 111 (P/N 413 707 000) ao redor da área de vedação em contato com os orifícios da vela. Após a instalação, certifique-se de que as juntas de vedação aderem totalmente à superfície superior do motor.

Volte a instalar as bobinas de ignição. Volte a ligar os conectores da bobina de ignição.

Para recolocar a tampa do motor, empurre-a para baixo até que ela trave.

Limpe qualquer resíduo de água presente no motor.

Desligue a mangueira de jardim.

**NOTA:** Recomendamos aspergir as válvulas do motor com o lubrificante XP-S Lube. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### **Teste do Líquido de arrefecimento do Motor**

Se o anticongelante não for substituído, teste sua densidade.

A troca do anticongelante e um teste de densidade devem ser realizados por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

**NOTA:** O anticongelante deve ser trocado a cada 200 horas ou a cada 2 anos para prevenir a sua deterioração.

**AVISO** Uma densidade incorreta de anticongelante pode permitir o congelamento do líquido no sistema de arrefecimento caso o veículo fique guardado em uma área na qual o ponto de congelamento seja atingido. Isso pode danificar gravemente o motor.

### **Remoção e armazenamento da bateria**

Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### **Remoção e Limpeza do Sistema de lastro**

Os tanques de lastro devem ser removidos da embarcação e lavados com água limpa para remover quaisquer organismos marinhos.

**NOTA:** Conecte uma mangueira de jardim à mangueira de encher os tanques de lastro, usando um adaptador de conexão rápida (P/N 293 710 077) para facilitar a limpeza.

Os tanques de lastro devem ser armazenados corretamente na posição vertical com os tampões de drenagem na parte inferior e abertos para garantir a drenagem da água.

### **Limpeza da Parte Interna do Casco**

Limpe o porão com água quente e detergente ou com um produto de limpeza de porão. Lave com água abundante. Levante a parte dianteira da embarcação para esvaziar completamente a parte interna do casco.

### **Limpeza do Chassi e Casco**

Lave o chassi com uma solução de água e sabão (use apenas detergente suave). Depois passe água limpa abundante. Retire todos os organismos aquáticos do casco.

**AVISO** Nunca limpe as peças de fibra de vidro e de plástico com um detergente forte, um agente desengordurante, diluente, acetona, etc.

Para reparos no revestimento de gel, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo. Substitua as etiquetas/adesivos danificados.

### Tratamento anticorrosão

Limpe qualquer resíduo de água presente no motor.

Aplique o lubrificante XP-S Lube ou equivalente sobre os componentes metálicos do compartimento do motor.



### ADVERTÊNCIA

Não lubrifique o terminal DESS.

Lubrifique o cabo do acelerador com XP-S Lube ou equivalente.

### Reparo do Chassi e Casco

Se for necessário realizar algum reparo no chassi ou no casco, entre em contato com um revendedor autorizado da Sea-Doo. Para retoques na pintura de peças mecânicas, use a tinta em spray da BRP.

### Proteção da Embarcação

Aplique uma boa quantidade de cera marítima ao chassi.

O assento e a sua extensão devem permanecer parcialmente abertos. Isso evita a condensação no compartimento do motor e a possibilidade de corrosão.

Se a embarcação ficar guardada em uma área externa, cubra-a com uma lona opaca para evitar que os raios do sol e a fuligem afetem os componentes plásticos, o acabamento da embarcação, além de evitar o acúmulo de poeira.

### AVISO

A embarcação nunca deve ser deixada estacionada na água. Nunca deixe a embarcação exposta à luz solar direta. Nunca guarde a embarcação em um saco plástico.

## Período de preparação anterior à temporada

A preparação da manutenção deve ser realizada em conjunto com a *TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA*.

Certifique-se de realizar todas as tarefas incluídas na coluna **100 HORAS OU 1 ANO**.

Como são necessários conhecimentos técnicos e ferramentas especiais, algumas operações devem ser realizadas apenas por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

**NOTA:** Recomendamos enfaticamente que um revendedor autorizado da Sea-Doo realize campanhas de fábrica além da preparação antes da temporada de utilização.



### ADVERTÊNCIA

Realize os procedimentos somente conforme a *TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA*. Recomendamos a assistência periódica de um revendedor autorizado da Sea-Doo para outros componentes/sistemas não abordados neste manual. Salvo especificado em contrário, o motor não deve estar funcionando e a chave DESS deve ser retirada do terminal durante todos os procedimentos de manutenção. Os componentes dentro do compartimento do motor podem estar quentes. Se as condições dos componentes parecem menos satisfatórias, substitua-as por peças BRP genuínas ou equivalentes aprovados.



# ***INFORMAÇÕES TÉCNICAS***



---

# INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR

**NOTA:** A manutenção, substituição ou conserto de dispositivos e sistemas de controle das emissões podem ser realizados por qualquer estabelecimento ou pessoa que realize conserto de motores marítimos de ignição por faísca (SI).

## **Responsabilidade do fabricante**

A partir dos motores modelo do ano de 1999, os fabricantes de motores marítimos devem determinar os níveis de emissão de escapamento para cada família de HP do motor e devem certificar esses motores junto à EPA (Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos). Uma etiqueta com informações sobre o controle das emissões, indicando os níveis de emissão e as especificações do motor, deve ser colocada em todos os veículos no momento da fabricação.

## **Responsabilidade do revendedor**

Durante a manutenção em todas as embarcações Sea-Doo a partir do modelo 1999 que levam uma etiqueta com informações sobre o controle das emissões, os ajustes devem ficar dentro das especificações publicadas da fábrica.

A substituição ou o reparo de quaisquer componentes relativos às emissões deve ser realizada de forma a manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

Os revendedores não podem modificar o motor de forma a alterar a potência (CV) ou permitir que os níveis de emissão ultrapassem as especificações predeterminadas na fábrica.

Há, no entanto, alterações aceitas pelo fabricante, como ajustes devido à altitude.

## **Responsabilidade do proprietário**

O proprietário/piloto deve fazer a manutenção do motor para manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

O proprietário/piloto não deve modificar nem permitir que qualquer pessoa modifique o motor de forma a alterar a potência e também não deve permitir que os níveis de emissão ultrapassem as especificações pré-determinadas pela fábrica.

## **Regulamentos referentes às emissões da EPA**

Todas as novas embarcações Sea-Doo a partir do modelo 1999 fabricados pela BRP são homologadas pela EPA em termos da conformidade com as exigências regulamentares de controle da poluição do ar para os novos motores de embarcações. Esta certificação depende de determinados ajustes realizados de acordo com os padrões de fábrica. Por essa razão, os procedimentos de fábrica para a manutenção do produto devem ser estritamente observados e, sempre que possível, deve-se voltar ao propósito original do modelo.

As responsabilidades apresentadas acima são gerais e não constituem de forma alguma uma lista completa das leis e regulamentos relativos aos requisitos da EPA sobre as emissões de escapamento de produtos náuticos. Para informações mais detalhadas sobre este assunto, entre em contato com os seguintes locais:

**MAIL:**

U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington D.C. 20460

**SITE DA EPA NA INTERNET:**

<http://www.epa.gov/otaq>

**E-MAIL DA EPA:**

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

A Declaração de Conformidade da CE não é exibida nesta versão do Manual do Proprietário.

Por favor, consulte a versão impressa entregue juntamente com o veículo.

# ESPECIFICAÇÕES

VEÍCULO		WAKE	
		WAKE 155	WAKE PRO 215
<b>MOTOR</b>			
Tipo		Rotax® 4-TEC®, Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC).	
		155 hp	215 hp
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pol. cúbicas)	
Sistema de aspiração		Tipo	Aspirado naturalmente
		Corpo do acelerador	Turbo com intercooler
		52 mm	
Diâmetro		100 mm (3,9 pol)	
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)	
Taxa de compressão		10,6:1	8,4:1
Arrefecimento		Sistema de loop fechado	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>			
Ignição		Indutivo digital	
Partida		Elétrica	
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo de eletrólito	
Vela de ignição		Marca e tipo	NGK, DCPR8E
		Abertura	0,75 mm (0,030 pol)
<b>PROPULSÃO</b>			
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta	
Bomba de jato		Tipo	Fluxo axial, estágio único. Eixo longo com estator de 10 pás.
		Material	Alumínio
Propulsor		Aço inoxidável	
Transmissão	Tipo	Transmissão direta, para frente/ponto morto/marcha a ré	
VTS	Tipo	Elétrica	

VEÍCULO	WAKE		
	WAKE 155	WAKE PRO 215	
<b>DIMENSÃO E PESO</b>			
Comprimento	331 cm (130,3 pol)		
Largura	122 cm (48 pol)		
Altura	120 cm (47,2 pol)		
Peso (seco)	382 kg (840 lb)	388 kg (853 lb)	
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>			
Capacidade de lotação (consulte o limite de carga)	1, 2 ou 3		
Capacidade de armazenamento	129,8 L (34,3 galões americanos)		
Limite de carga (passageiros + bagagem)	273 kg (600 lb)		
<b>FLUIDOS</b>			
Combustível	Tipo	Sem chumbo	
	Índice de octana mínimo	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 92 RON	
	Proporção de octanas recomendada para um ótimo desempenho	Na América do Norte:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		Fora da América do Norte	
	---	95 RON	
Capacidade do tanque	60 L (15,9 galões americanos)		
Óleo do motor	Tipo	grau de verão XP-S. Consulte a seção <b>MANUTENÇÃO</b> para obter mais informações.	
	Capacidade	3 L (2,7 quartos americanos) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 quartos americanos) no total	
Sistema de arrefecimento	Tipo de arrefecimento	Anticongelante Etileno-glicol 50%/50% e água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo anticorrosivos para motores de combustão interna feitos de alumínio	
	Capacidade	5,5 L (5 quartos americanos) no total	

VEÍCULO		MODELOS RXT	
		RXT 215	RXT-X 255
<b>MOTOR</b>			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC).	
		215 hp	255 hp
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pol. cúbicas)	
Sistema de aspiração	Tipo	Turbo com intercooler	Turbo com intercooler externo
	Corpo do acelerador	52 mm	
Diâmetro		100 mm (3,9 pol)	
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)	
Taxa de compressão		8,4:1	
Arrefecimento		Sistema de loop fechado	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>			
Ignição		Indutivo digital	
Partida		Elétrica	
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo de eletrólito	
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Abertura	0,75 mm (0,030 pol)	
<b>PROPULSÃO</b>			
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta	
Bomba de jato	Tipo	Fluxo axial, estágio único. Eixo longo com estator de 10 pás.	
	Material	Alumínio	
Propulsor		Aço inoxidável	
Transmissão	Tipo	Transmissão direta, para frente/ponto morto/marcha a ré	
VTS	Tipo	—	Elétrica

VEÍCULO	MODELOS RXT		
	RXT 215	RXT-X 255	
<b>DIMENSÃO E PESO</b>			
Comprimento	331 cm (130 pol)		
Largura	122 cm (48 pol)		
Altura	120 cm (47,2 pol)	118 cm (46,5 pol)	
Peso (seco)	370 kg (815 lb)	372 kg (818 lb)	
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>			
Capacidade de lotação (consulte o limite de carga)	1, 2 ou 3		
Capacidade de armazenamento	130 L (34 galões americanos)	123 L (32 galões americanos)	
Limite de carga (passageiros + bagagem)	273 kg (600 lb)		
<b>FLUIDOS</b>			
Combustível	Tipo	Sem chumbo	
	Índice de octana mínimo	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 92 RON	
	Proporção de octanas recomendada para um ótimo desempenho	Na América do Norte: (91 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 95 RON	
Capacidade do tanque	60 L (15,9 galões americanos)		
Óleo do motor	Tipo	grau de verão XP-S. Consulte a seção <i>MANUTENÇÃO</i> para obter mais informações.	
	Capacidade	3 L (2,7 quartos americanos) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 quartos americanos) no total	
Sistema de arrefecimento	Tipo de arrefecimento	Anticongelante Etileno-glicol 50%/50% e água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo anticorrosivos para motores de combustão interna feitos de alumínio.	
	Capacidade	5,5 L (5 quartos americanos) no total	

VEÍCULO		MODELOS RXP	
		RXP 215	RXP-X 255
<b>MOTOR</b>			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC).	
		215 hp	255 hp
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pol. cúbicas)	
Sistema de aspiração	Tipo	Turbo com intercooler	Turbo com intercooler externo
	Corpo do acelerador	52 mm	
Diâmetro		100 mm (3,9 pol)	
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)	
Taxa de compressão		8,4:1	8,4:1
Arrefecimento		Sistema de loop fechado	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>			
Ignição		Indutivo digital	
Partida		Elétrica	
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo de eletrólito	
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Abertura	0,75 mm (0,030 pol)	
<b>PROPULSÃO</b>			
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta	
Bomba de jato	Tipo	Fluxo axial, estágio único. Eixo longo com estator de 10 pás.	
	Material	Alumínio	Alumínio
Propulsor		Aço inoxidável	
Transmissão	Tipo	Transmissão direta, para frente/ponto morto/marcha a ré	
VTS	Tipo	Elétrica	Elétrica

VEÍCULO	MODELOS RXP		
	RXP 215	RXP-X 255	
<b>DIMENSÃO E PESO</b>			
Comprimento	307 cm (121 pol)		
Largura	122 cm (48 pol)		
Altura	118 cm (46,6 pol)	116 cm (45,8 pol)	
Peso (seco)	359 kg (792 lb)	361 kg (795 lb)	
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>			
Capacidade de lotação (consulte o limite de carga)	1 ou 2		
Capacidade de armazenamento	40,3 L (10,7 galões americanos)		
Limite de carga (passageiros + bagagem)	181 kg (399 lb)		
<b>FLUIDOS</b>			
Combustível	Tipo	Sem chumbo	
	Índice de octana mínimo	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 92 RON	
	Proporção de octanas recomendada para um ótimo desempenho	Na América do Norte: (91 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 95 RON	
Capacidade do tanque	60 L (15,9 galões americanos)		
Óleo do motor	Tipo	grau de verão XP-S. Consulte a seção <i>MANUTENÇÃO</i> para obter mais informações.	
	Capacidade	3 L (2,7 quartos americanos) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 quartos americanos) no total	
Sistema de arrefecimento	Tipo de arrefecimento	Anticongelante Etileno-glicol 50%/50% e água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo anticorrosivos para motores de combustão interna feitos de alumínio.	
	Capacidade	5,5 L (5 quartos americanos) no total	

VEÍCULO		MODELOS GTX	
		GTX 155	GTX 215
<b>MOTOR</b>			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC).	
		155 hp	215 hp
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pol. cúbicas)	
Sistema de aspiração	Tipo	Aspirado naturalmente	Turbo com intercooler
	Corpo do acelerador	52 mm	
Diâmetro		100 mm (3,9 pol)	
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)	
Taxa de compressão		10,6:1	8,4:1
Arrefecimento		Sistema de loop fechado	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>			
Ignição		Indutivo digital	
Partida		Elétrica	
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo de eletrólito.	
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Abertura	0,75 mm (0,030 pol)	
<b>PROPULSÃO</b>			
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta	
Bomba de jato	Tipo	Fluxo axial, estágio único. Eixo longo com estator de 10 pás.	
	Material	Compósito/alumínio	Alumínio
Propulsor		Aço inoxidável	
Transmissão		Transmissão direta, para frente/ponto morto/marcha a ré	

VEÍCULO	MODELOS GTX		
	GTX 155	GTX 215	
<b>DIMENSÃO E PESO</b>			
Comprimento	331 cm (130,3 pol)		
Largura	122 cm (48 pol)		
Altura	120 cm (47,2 pol)		
Peso (seco)	361 kg (795 lb)	366 kg (805 lb)	
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>			
Capacidade de lotação (consulte o limite de carga)	1, 2 ou 3		
Capacidade de armazenamento	129,8 L (34,3 galões americanos)		
Limite de carga (passageiros + bagagem)	273 kg (600 lb)		
<b>FLUIDOS</b>			
Combustível	Tipo	Sem chumbo	
	Índice de octana mínimo	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 92 RON	
	Proporção de octanas recomendada para um ótimo desempenho	Na América do Norte:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		Fora da América do Norte	
---	95 RON		
Capacidade do tanque	60 L (15,9 galões americanos)		
Óleo do motor	Tipo	grau de verão XP-S. Consulte a seção <b>MANUTENÇÃO</b> para obter mais informações.	
	Capacidade	3 L (2,7 quartos americanos) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 quartos americanos) no total	
Sistema de arrefecimento	Tipo de arrefecimento	Anticongelante Etileno-glicol a 50%/50% e água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo anticorrosivos para motores de combustão interna feitos de alumínio.	
	Capacidade	5,5 L (5 quartos americanos) no total	

NOTA: A BRP reserva-se o direito de realizar alterações no projeto e nas especificações e/ou efetuar acréscimos ou melhorias nos seus produtos sem que isso constitua obrigação de implementação nos seus produtos fabricados anteriormente.

VEÍCULO		MODELOS GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>MOTOR</b>				
Tipo		Rotax® 4-TEC®, Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC).		
		130 hp	130 hp	155 hp
Número de cilindros		3		
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)		
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pol. cúbicas)		
Sistema de aspiração	Tipo	Aspirado naturalmente		
	Corpo do acelerador	52 mm		
Diâmetro		100 mm (3,9 pol)		
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)		
Taxa de compressão		10,6:1		
Arrefecimento		Sistema de loop fechado		
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>				
Ignição		Indutivo digital		
Partida		Elétrica		
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo de eletrólito.		
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK, DCPR8E		
	Abertura	0,75 mm (0,030 pol)		

VEÍCULO		MODELOS GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>PROPULSÃO</b>				
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta		
Bomba de jato	Tipo	Fluxo axial, estágio único. Eixo longo com estator de 10 pás.		
	Material	Compósito/alumínio		
Propulsor		Aço inoxidável		
Transmissão		Transmissão direta, para frente/ponto morto/marcha a ré		
<b>DIMENSÃO E PESO</b>				
Comprimento		322,5 cm (127 pol)		
Largura		124,5 cm (49 pol)		
Altura		117 cm (45,9 pol)		
Peso (seco)		332 kg (732 lb)	338,8 kg (747 lb)	338,8 kg (747 lb)
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>				
Capacidade de lotação (consulte o limite de carga)		1, 2 ou 3		
Capacidade de armazenamento		47 L (12 galões americanos)		
Limite de carga (passageiros + bagagem)		273 kg (600 lb)		

VEÍCULO	MODELOS GTI		
	GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>FLUIDOS</b>			
Combustível	Tipo	Sem chumbo	
	Índice de octana mínimo	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2)	
		Fora da América do Norte: 92 RON	
Capacidade do tanque	60 L (15,9 galões americanos)		
Óleo do motor	Tipo	grau de verão XP-S. Consulte a seção <i>MANUTENÇÃO</i> para obter mais informações.	
	Capacidade	3 L (2,7 quartos americanos) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 quartos americanos) no total	
Sistema de arrefecimento	Tipo de arrefecimento	Anticongelante Etileno-glicol a 50%/50% e água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo anticorrosivos para motores de combustão interna feitos de alumínio.	
	Capacidade	5,5 L (5 quartos americanos) no total	

# ***SOLUÇÃO DE PROBLEMAS***

---

# DIRETRIZES TÉCNICAS

---

## O MOTOR NÃO LIGA

1. Chave DESS removida.
  - *Reinstale a chave DESS corretamente no terminal.*
2. O ECM não reconhece a chave DESS.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
3. Fusível queimado: principal, partida elétrica ou ECM.
  - *Verifique a fiação, e em seguida troque os fusíveis.*
4. Bateria descarregada.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

### ADVERTÊNCIA

Não carregue ou alimente a bateria enquanto ela estiver instalada na embarcação. O eletrólito é venenoso e perigoso. Evite o contato com os olhos, a pele e as roupas.

5. Conexões da bateria, soltas ou corroídas. Aterramento ruim.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
6. Motor afogado em água.
  - *Consulte MOTOR AFOGADO EM ÁGUA em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*
7. Sensor ou ECM com defeito.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
8. Bomba de jato engripada.
  - *Tente limpar. Se não der certo, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

## O MOTOR FUNCIONA LENTAMENTE

1. Conexões soltas do cabo da bateria.
  - *Verifique/limpe/aperte.*
2. Bateria descarregada ou fraca.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
3. Partida a quente.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

## MOTOR LIGA NORMALMENTE MAS NÃO DÁ PARTIDA

1. Tanque de combustível vazio ou contaminado com água.
  - *Reabastecimento. Retire todo o combustível e reabasteça com combustível novo.*
2. Velas sujas ou defeituosas.
  - *Substitua-as.*

---

**MOTOR LIGA NORMALMENTE MAS NÃO DÁ PARTIDA (cont.)**

---

**3. Fusível queimado.**

- *Verifique a fiação, e em seguida troque os fusíveis.*

**4. Motor afogado em água.**

- *Consulte MOTOR AFOGADO EM ÁGUA em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

**5. Detectada falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a lâmpada sinalizadora do motor está ACESA).**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

**6. Bomba de combustível com defeito.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**O MOTOR FALHA NA IGNIÇÃO, FUNCIONA DE FORMA IRREGULAR**

---

**1. Velas queimadas/defeituosas/gastas.**

- *Substitua-as.*

**2. Combustível: Nível muito baixo, velho ou contaminado por água.**

- *Esvazie o depósito e/ou volte a encher.*

**3. Bobina(s) de ignição com defeito.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

**4. Injetores entupidos.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

**5. Detectada falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a lâmpada sinalizadora do motor está ACESA).**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**FUMAÇA NO MOTOR**

---

**1. Nível de óleo muito alto.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

**2. Entrada de água, vazamento de líquido de arrefecimento ou gaxeta da cabeça do cilindro danificada.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

**3. Danos internos no motor.**

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR**

---

**1. Sistema de escapamento entupido.**

- *Sistema de escapamento de lavagem*

**2. Nível muito baixo do líquido de arrefecimento.**

- *Consulte FLUIDOS.*

### SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR (cont.)

---

#### 3. Adaptador de conexão rápida deixado no conector de lavagem.

- *Retire o adaptador do conector de lavagem e teste novamente a embarcação. Se o problema persistir, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

### FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

---

#### 1. Nível de óleo do motor muito alto.

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

#### 2. Faísca fraca.

- *Consulte FALHAS DO MOTOR, FUNCIONAMENTO IRREGULAR.*

#### 3. Detectada falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a lâmpada sinalizadora do motor está ACESA).

- *Consulte SISTEMA DE MONITORAMENTO em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

#### 4. Injetores entupidos.

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

#### 5. Baixa pressão de combustível.

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

#### 6. Água no combustível.

- *Esvazie o tanque e volte a encher.*

#### 7. Danos ao motor devido à entrada de água.

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

### A EMBARCAÇÃO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

---

#### 1. Entrada de água da bomba de jato entupida.

- *Limpe. Consulte a seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

#### 2. Impulsor danificado ou anel de vedação desgastado.

- *Substitua-os. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

#### 3. Detectada falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a lâmpada sinalizadora do motor está ACESA).

- *Consulte SISTEMA DE MONITORAMENTO em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

#### 4. Turbo e/ou intercooler com defeito (modelos turbo).

- *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

#### 5. As paletas laterais do O.P.A.S. não sobem quando a embarcação está em velocidade (modelos com paletas laterais).

- *Entrada de ar entupida, áreas danificadas, vazamento nas mangueiras ou defeito mecânico. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**A EMBARCAÇÃO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA (cont.)**

---

6. As paletas laterais do O.P.A.S. não abaixam quando o motor estiver em marcha lenta  
(modelos com paletas deslizantes).
  - *Mola quebrada dentro do cilindro da paleta lateral. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**FALHA DO SISTEMA O.P.A.S. (MODELOS COM PALETAS DESLIZANTES)**

---

1. A embarcação reage mais que o normal durante as curvas.
  - *As paletas laterais não sobem quando a embarcação estiver em velocidade. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
2. A embarcação "puxa" para um lado.
  - *Uma paleta lateral não sobe quando a embarcação está em velocidade. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
3. As paletas laterais do O.P.A.S. não sobem quando a embarcação está em velocidade.
  - *Entrada de ar entupida, áreas danificadas, vazamento nas mangueiras ou defeito mecânico. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
4. As paletas laterais do O.P.A.S. não descem quando o motor está em marcha lenta.
  - *Mola quebrada dentro do cilindro da paleta lateral. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**RUÍDO ANORMAL NO SISTEMA DE PROPULSÃO**

---

1. Algas ou detritos enrolados na hélice.
  - *Limpe e verifique se houve danos.*
2. Eixo da hélice ou eixo de transmissão danificado.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*
3. Entrada de água na bomba de jato, causando o bloqueio dos rolamentos.
  - *Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.*

---

**ÁGUA LOCALIZADA NO CASCO**

---

1. Defeito do sistema de baldeação.
  - *Solicite a inspeção do sistema por um revendedor autorizado Sea-Doo.*

# SISTEMA DE MONITORAMENTO

Um sistema monitora os componentes eletrônicos do EMS (sistema de gerenciamento do motor) e outros componentes do sistema elétrico. Quando há uma falha, ele envia mensagens visuais através da central de informações e/ou sinais sonoros utilizando um alto-falante para informar sobre uma determinada condição.

Quando há pequenas falhas, a falha e a mensagem/o sinal sonoro desaparecerão automaticamente se a condição deixar de existir.

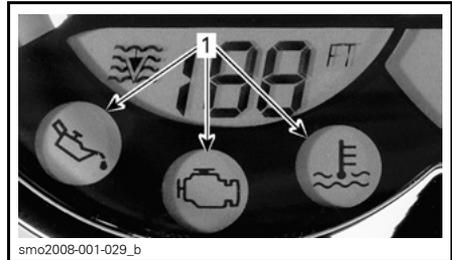
Soltar o acelerador e deixar o motor retornar à marcha lenta pode fazer a embarcação funcionar normalmente outra vez. Se isso não funcionar, tente retirar e recolocar a chave DESS no terminal.

O sistema eletrônico reage de maneira diferente de acordo com o tipo de falha. Em caso de falhas graves, talvez não seja possível dar a partida no motor. Em outros casos, o motor funcionará no modo de emergência (velocidade reduzida).

Quando houver uma falha, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo assim que possível para uma revisão.

## Informações da Tela de Mensagens e Lâmpadas Sinalizadoras

A tela de mensagens e as lâmpadas sinalizadoras lhe informarão sobre uma condição particular ou se houver algum problema.



TÍPICO

1. Lâmpadas sinalizadoras



TÍPICO

1. Tela de mensagens

LÂMPADAS SINALIZADORAS (ACESAS)	TELA DE MENSAGENS	DESCRIÇÃO
	MAINT	Aviso de manutenção.
	(12 V LOW/HI)	Tensão da bateria baixa/alta.
	FUEL-LOW	Nível baixo de combustível.
	H-TEMP (EXHAUST or ENGINE)	Superaquecimento do motor ou do sistema de escape.
	CHK ENG	Verifique o motor.

LÂMPADAS SINALIZADORAS (ACESAS)	TELA DE MENSAGENS	DESCRIÇÃO
	OIL	Pressão do óleo baixa.
-	MAINTENANCE SUPERCHARGER	É necessário efetuar a manutenção do turbocompressor.
-	SENSOR	Falha no sensor (equipamento eletrônico do veículo).
-	KEY	Chave DESS inválida.
-	L KEY	Learning key DESS ativa.

**AVISO** Se o motor funcionar com baixa pressão de óleo, ele pode ser gravemente danificado.

## Informações Sobre o Códigos de Sinais Sonoros

CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS	DESCRIÇÃO
1 sinal sonoro longo (ao instalar a chave DESS no terminal da embarcação)	<b>Conexão ruim no sistema DESS.</b> Reinstale a chave DESS corretamente sobre o terminal.
	<b>Chave DESS incorreta</b> Use uma chave DESS que tenha sido programada para a sua embarcação.
	<b>Chave DESS com defeito.</b> Use outra chave DESS programada.
	<b>Água salgada secou na chave DESS.</b> Limpe a chave DESS para remover a água salgada.
	<b>Terminal DESS com defeito.</b> Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	<b>Funcionamento incorreto do ECM ou chicote defeituoso.</b> Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
1 sinal sonoro breve seguido por um sinal sonoro longo	<b>ECM foi colocado erroneamente no modo de diagnóstico de bordo.</b> Retire e reinstale a chave DESS.
4 sinais sonoros breves em diferentes intervalos durante 4 horas	<b>A chave DESS foi deixada no terminal sem que o motor fosse acionado ou após o desligamento do motor.</b> Para evitar a descarga da bateria, retire a chave DESS do terminal.
Um sinal sonoro de 2 segundos é emitido a cada 15 minutos	<b>A embarcação está de cabeça para baixo.</b> Coloque-a na posição certa. Consulte <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	<b>Falha no sistema de gerenciamento do motor.</b> Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS	DESCRIÇÃO
Um sinal sonoro de 2 segundos é emitido a cada 5 minutos	<b>Nível baixo de combustível.</b> Reabasteça o tanque de combustível. Se o problema persistir, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	<b>Defeito no sensor ou no circuito de nível do tanque.</b> Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
Sinal sonoro contínuo	<b>Alta temperatura do líquido de arrefecimento do motor.</b> Veja <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> .
	<b>Temperatura de escapamento elevada.</b> Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	<b>Baixa pressão do óleo.</b> Desligue o motor assim que possível. Verifique o nível de óleo e complete. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

**AVISO** Se o sinal sonoro de monitoramento for acionado continuamente, desligue o motor assim que for possível.

# ***GARANTIA***

---

# **GARANTIA LIMITADA BRP – EUA E CANADÁ: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO®**

## **1. ÂMBITO**

A Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")\* garante que suas embarcações particulares Sea-Doo modelo-ano 2009 vendidas por revendedores autorizados Sea-Doo (doravante assim definido) nos cinquenta Estados Unidos e no Canadá são novos e sem uso, sem defeitos no material ou acabamento pelo período e pelas condições descritas abaixo. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a embarcação Sea-Doo for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a embarcação for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; (3) que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, desde que instalados por um revendedor autorizado da BRP (doravante assim definido) na ocasião da entrega da embarcação particular Sea-Doo possuem a mesma garantia que a embarcação particular.

Um receptor de GPS pode ser fornecido pela BRP como equipamento de fábrica em certas embarcações particulares Sea-Doo 2009. O receptor de GPS é coberto pela garantia limitada fornecida pelo fabricante do mesmo, não sendo coberto por esta garantia limitada da BRP.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE REGIÃO PARA REGIÃO.

Nenhum revendedor BRP ou nenhuma outra pessoa, está autorizado a fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

## **3. EXCLUSÕES**

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Utilização e desgaste normais;
- Itens de manutenção de rotina, regulagens e ajustes;

- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparos inadequados, serviços, manutenção, modificações ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultante de reparos efetuados por uma pessoa que não seja um revendedor não autorizado BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

#### **4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

O reparo ou substituição de peças ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

Para a embarcação particular Sea-Doo produzida para venda nos Estados da Califórnia ou Nova York, que são originalmente vendidas ao habitante ou registradas em seguida por um habitante dos Estados da Califórnia ou Nova York, verifique também a Declaração de Garantia de Controle de Emissões da Califórnia e Nova York.

Esta garantia entrará em vigor a partir da primeira das duas datas seguintes: (i) data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou; (ii) data em que o produto for utilizado pela primeira vez, durante o período de:

1. DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.
2. QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Uma embarcação particular é usada comercialmente quando for usada para geração de renda ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma embarcação particular também é usada comercialmente quando, a qualquer momento do período de garantia, ela possuir etiquetas comerciais ou estiver licenciada para uso comercial.
3. Além do citado acima, os componentes relacionados a emissão que proporcionam a entrada de controle de emissão (veja a lista abaixo) são cobertos por VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS OU 200 HORAS DE USO DO MOTOR qualquer que venha a ocorrer primeiro.

## COMPONENTES RELACIONADOS ÀS EMISSÕES

Sensor de posição do acelerador (TPS)

Sensor de Temperatura do Ar (ATS)

Sensor da pressão do ar (APS)

## 5. CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem cumpridas todas as seguintes condições:

- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um revendedor autorizado BRP que distribui embarcações particulares Sea-Doo no país em que a compra tenha sido feita (“revendedor BRP”);
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve estar completo e documentado;
- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ter sido registrada por um revendedor autorizado BRP;
- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ser comprada no país em que o comprador reside;
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

## 6. CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve interromper o uso da embarcação particular Sea-Doo assim que surgir um problema. O cliente deve informar o defeito ao revendedor de serviço autorizado BRP no prazo de 2 (dois) e deve permitir acesso ao produto e oportunidade para reparar o mesmo. O cliente também deve apresentar ao revendedor da BRP o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

## 7. O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer revendedor BRP autorizado, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da embarcação particular Sea-Doo ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor BRP autorizado e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. A BRP ou um revendedor autorizado BRP recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

Em caso de controvérsia ou litígio referente a esta garantia limitada da BRP, a BRP sugere que seja tentada a resolução do problema no nível da concessionária. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.

Se o problema não for resolvido, envie a sua reclamação por escrito ou ligue para o número fornecido abaixo:

### **No Canadá**

**Bombardier Recreational Products Inc.**

Customer Assistance Center

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke, QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

### **Nos EUA**

**BRP US INC.**

Customer Assistance Center

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel.: 715 848-4957

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

---

# MANIFESTO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÃO DA CALIFORNIA E DE NOVA YORK PARA OS MODELOS-ANO 2009 DA SEA-DOO® EMBARCAÇÕES PARTICULARES COM MOTORES 4-TEC®

Para a Califórnia, sua embarcação particular Sea-Doo tem uma etiqueta especial sobre ambiente exigida pelo Conselho de Recursos do Ar da Califórnia. A etiqueta tem 1, 2, 3 ou 4 estrelas. A etiqueta, fornecida com a sua embarcação particular, define o significado do sistema de avaliação das estrelas.

## A etiqueta com estrelas identifica motores náuticos mais limpos

O símbolo de motores náuticos mais limpos:



F18L3CQ

## Ar e água mais limpos

Para um ambiente e um estilo de vida mais saudáveis.

## Maior economia de combustível

Consome até 30-40 por cento menos combustível e óleo do que os motores convencionais de dois tempos, poupando assim energia e recursos.

## Garantia de emissões mais longa

Protege o consumidor para garantir um funcionamento sem problemas.

## Uma Estrela - Emissões baixas

A etiqueta de uma estrela identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas do Conselho de Recursos do Ar referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2001 de motores náuticos de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 75% mais baixas do que os motores convencionais de dois tempos. Estes motores são equivalentes aos motores náuticos que cumprem as normas U.S. EPA 2006.

## Dois estrelas – Emissão muito baixa

A etiqueta de duas estrelas identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas do Conselho de Recursos do Ar referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2004 de motores náuticos de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 20% mais baixas do que os motores de Uma Estrela- Emissões baixas.

## **Três estrelas – Emissão Ultra Baixa**

A etiqueta de três estrelas identifica motores que cumprem as normas do Conselho de Recursos do Ar referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2008 de motores náuticos de popa ou as normas de emissões de escapamento 2003 de motores náuticos a bordo e com comando de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 65% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

## **Quatro estrelas – Emissão Super Ultra Baixa**

A etiqueta de quatro estrelas identifica motores que cumprem as normas do Conselho de Recursos do Ar referentes às emissões de escapamento 2009 de motores com comando de popa e a bordo. Os motores de embarcações particulares e motores náuticos de popa também podem cumprir estas normas. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 90% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

Para mais informações:

Cleaner Watercraft - Get the Facts  
(Embarcações Mais Limpas – Conheça os Fatos)  
1 800 END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

## **Direitos e obrigações da garantia de controle de emissões**

O Conselho de Recursos do Ar da Califórnia, o Departamento de Conservação Ambiental do Estado de Nova York e a BRP US Inc. ("BRP") como representante da Bombardier Recreational Products Inc. tem o prazer de elucidar a garantia do controle de emissão no seus modelos de embarcação particular Sea-Doo 2009. Nos Estados da Califórnia e Nova York, os novos motores para embarcação particular devem ser projetados, construídos e equipados para satisfazer os padrões estritos antifumaça dos Estados. A BRP garante o sistema de controle de emissões no motor de sua embarcação particular pelo período relacionado abaixo contanto que não haja abuso, negligência ou manutenção imprópria do motor da sua embarcação particular.

Seu sistema de controle de emissão deve incluir peças como o carburador ou o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição e o catalisador. Também pode incluir mangueiras, correias, conectores e outros equipamentos relacionados às emissões.

Onde existir uma condição de garantia, a BRP efetuará o reparo da sua embarcação particular Sea-Doo 2009 sem custo algum para você, incluindo diagnóstico, peças e mão-de-obra contanto que este trabalho seja executado por um revendedor autorizado BRP.

## **Cobertura da garantia limitada do fabricante**

Esta garantia de emissão cobre os modelos de embarcação particular ano 2009 da Sea-Doo e produzida pela BRP para venda nos Estados da Califórnia e Nova York, que são originalmente vendidas a um residente ou a um residente que registrou a garantia no Estado da Califórnia ou de Nova York. As condições de garantia limitada da BRP para a embarcação particular Sea-Doo são ainda aplicáveis àqueles modelos com as modificações necessárias.

As peças de controle de emissão selecionadas para o seu modelo de embarcação particular Sea-Doo 2009 são garantidas a partir da data de entrega para primeiro consumidor no varejo até um período de 4 anos ou 250 horas de uso, qualquer que venha a ocorrer primeiro. De qualquer modo, a cobertura de garantia baseada no período de horas só é permitida para a embarcação particular equipada com um medidor de horas apropriado ou seu equivalente. Se alguma peça do motor, relacionada à emissão apresentar defeito durante o período da garantia, essa peça será reparada ou substituída pela BRP.

### **Peças com cobertura de garantia para a embarcação particular Sea-Doo modelo e ano 2009 equipadas com motores 4-TEC®:**

Atuador linear digital (controle com baixa ociosidade)	Turbocompressor
Sensor de Posição do Acelerador	Todos os Componentes do Sistema de Combustível
Sensor de Temperatura do Ar na Tubagem de Aspiração	Bobinas de ignição
Sensor de Pressão do Ar na Tubagem de Aspiração	Pistões e Anéis
Sensor de temperatura do motor	Engrenagem/Tração de Válvula de Entrada e Escapamento
Sensor de Batida	Válvula de Ventilação do Câster
Unidade de Controle de Emissões	Chicote e Conectores
Injetores	Vedações, Gaxetas e Mangueiras Relacionadas à Emissão
Regulador de pressão do combustível	Tubo de escapamento
Tubo de entrada	Válvulas, Guias da Válvula e Vedação da Guia da Válvula
Intercooler	

A garantia de emissões cobre danos em outros componentes dos motores que sejam provocados pela falha de uma peça com garantia.

O Manual do Proprietário da BRP fornecido contém instruções por escrito para a manutenção e o uso correto de sua embarcação particular. Todas peças de garantia de emissão são garantidas pela BRP pelo período completo de garantia da embarcação particular a menos que a peça necessite de troca conforme a programação de manutenção que consta no Manual do Proprietário.

As peças com garantia de emissões, cuja substituição esteja programada por razões de manutenção, estão cobertas pela garantia da BRP durante o período anterior à data da primeira substituição programada para esta peça. As peças com garantia de emissão que são programadas para uma inspeção regular, mas sem troca regular, são garantidas pela BRP por todo o período de garantia da embarcação particular. Qualquer peça com garantia de emissões, reparada ou substituída conforme os termos desta declaração de garantia, está coberta pela

garantia da BRP durante o período restante da garantia da peça original. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Os recibos e registros de manutenção devem ser transferidas para cada proprietário subsequente da embarcação particular.

### **Responsabilidades da garantia do proprietário**

Como proprietário da embarcação particular, você é responsável pela execução das manutenções requeridas e listadas no seu Manual do Proprietário. A BRP recomenda que você guarde todos os recibos que cubram a manutenção do motor da sua embarcação particular, mas a BRP não poderá negar a garantia exclusivamente pela falta dos recibos ou por sua falha na execução de todas as manutenções programadas.

Como proprietário da embarcação particular, você deve de qualquer modo estar ciente de que a BRP pode negar a cobertura da garantia do motor da sua embarcação particular ou de falha em uma peça devido ao abuso, negligência, manutenção imprópria ou modificações desaprovadas.

Você é responsável em apresentar sua embarcação particular a um revendedor autorizado BRP assim que apresentar um problema no motor. Os reparos dentro da garantia serão concluídos em um período de tempo razoável, não excedendo 30 dias.

Se você tiver qualquer dúvida a respeito dos seus direitos e responsabilidades sobre a garantia ou sobre o nome e localização de um revendedor autorizado BRP mais próximo, entre em contato com o Customer Services Group (Central de Serviços ao Consumidor) no telefone 1 715 848-4957.

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada e marca comercial™ da Bombardier Recreational Products Inc. ou seus afiliados.

---

# **GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO®**

## **1. ÂMBITO**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante que suas embarcações particulares Sea-Doo modelo-ano 2009 vendidas por um distribuidor/revendedor autorizado BRP (doravante assim definido) fora dos cinquenta Estados Unidos, Canadá e estados membros da Área Econômica Européia (que abrange os estados membros da União Européia mais Noruega, Islândia e Liechtenstein) serão isentas de defeitos de material e fabricação pelo período e de acordo com as condições abaixo mencionadas. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a embarcação particular Sea-Doo for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) a embarcação particular Sea-Doo for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; (3) que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, desde que instalados por um revendedor/distribuidor autorizado Sea-Doo (doravante assim definido) na ocasião da entrega da embarcação particular Sea-Doo 2009 possuem a mesma garantia que a embarcação particular.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. OS DIREITOS ESPECÍFICOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA APLICAM-SE AO RESPECTIVO TITULAR, QUE PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS.

Nem o distribuidor BRP, nem qualquer revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

## **3. EXCLUSÕES**

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Utilização e desgaste normais;
- Itens de manutenção de rotina, regulagens e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;

- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/revendedor autorizado de serviço BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

#### **4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia entrará em vigor a partir da primeira das duas datas seguintes: (i) data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou; (ii) data em que o produto for utilizado pela primeira vez, durante o período de:

1. DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para uso particular, recreativo.
2. QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Uma embarcação particular é usada comercialmente quando for usada para geração de renda ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma embarcação particular também é usada comercialmente quando, a qualquer momento do período de garantia, ela possuir etiquetas comerciais ou estiver licenciada para uso comercial.

O reparo ou substituição de peças ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

#### **5. CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA**

Esta garantia se aplica **apenas se forem** cumpridas todas as seguintes condições:

- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um distribuidor/revendedor autorizado BRP que distribui embarcações particulares Sea-Doo no país em que ocorreu a venda (“distribuidor/revendedor BRP”);
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ter sido registrada por um distribuidor/revendedor autorizado da BRP;

- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ter sido comprada no país ou união de países em que o comprador reside;
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

## **6. CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve interromper o uso da embarcação particular Sea-Doo assim que surgir um problema. O cliente deve notificar um distribuidor/revendedor autorizado da BRP em até dois (2) dias contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/revendedor da BRP, o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

## **7. O QUE FARÁ A BRP**

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer distribuidor/revendedor BRP autorizado, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da embarcação particular Sea-Doo ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário deverá arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

A BRP ou um revendedor/distribuidor autorizado da BRP recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular. Então, o distribuidor deverá encaminhar essa informação diretamente à BRP

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

1. Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
2. Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da distribuidor para resolver o assunto.
3. Se mesmo assim continuar a não conseguir resolvê-lo, entre em contato por escrito com a BRP para o endereço indicado abaixo.

**Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África e Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:**

**BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32-9-218-26-00

**Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland

**Para todos os outros países, entre em contato com nosso escritório na América do Norte:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

\* Para o território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

---

# **GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: EMBARCAÇÃO PARTICULAR 2009 SEA-DOO®**

## **1. ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")\* garante que suas embarcações particulares Sea-Doo® modelo e ano 2009 vendidas por distribuidores/revendedores BRP autorizadas ("Distribuidores/Revendedores") nos estados membros da Área Econômica Européia (AEE) (que abrange os estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), estão isentas de defeitos de material ou fabricação pelo período e nas condições mencionadas abaixo. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a embarcação particular Sea-Doo for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) a embarcação particular Sea-Doo for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; (3) que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios para embarcações particulares Sea-Doo genuínos instalados por um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP na ocasião da entrega da embarcação particular Sea-Doo 2009, têm a mesma garantia da embarcação particular.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. OS DIREITOS ESPECÍFICOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA APLICAM-SE AO RESPECTIVO TITULAR, QUE PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS.

Nenhum distribuidor, Revendedor/Distribuidor BRP ou qualquer outra pessoa tem autorização para fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

## **3. EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS**

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Utilização e desgaste normais;
- Itens de manutenção de rotina, regulagens e ajustes;

- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um Distribuidor/Revendedor autorizado de serviço BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

#### **4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia entrará em vigor a partir da primeira das duas datas seguintes: (i) data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou; (ii) data em que o produto for utilizado pela primeira vez, durante o período de:

1. VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular, recreativo.
2. QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Uma embarcação particular é usada comercialmente quando for usada para geração de renda ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma embarcação particular também é usada comercialmente quando, a qualquer momento do período de garantia, ela possuir etiquetas comerciais ou estiver licenciada para uso comercial.

O reparo ou substituição de peças ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

Observe que a duração e outras modalidades da cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional e local do seu país.

#### **5. CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA**

Esta garantia se aplica **apenas se forem** cumpridas todas as seguintes condições:

- A embarcação particular Sea-Doo 2009 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um Distribuidor/Revendedor autorizado que distribui embarcações particulares Sea-Doo no país que tenha feito a compra;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ter sido registrado por um Distribuidor/Revendedor autorizado;

- As embarcações particulares Sea-Doo 2009 devem ser adquiridas na AEE por um residente da AEE (Área Económica Européia);
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

## **6. CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve interromper o uso da embarcação particular Sea-Doo assim que surgir um problema. O cliente deve notificar um técnico de assistência de um Distribuidor/Revendedor BRP, no prazo de dois (2) meses depois da detecção de um defeito, facilitando-lhe o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Observe que o período de notificação está sujeito à legislação nacional e local em vigor no seu país.

## **7. O QUE FARÁ A BRP**

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais SEA-DOO, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer Distribuidor/Revendedor BRP autorizado, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da embarcação particular Sea-Doo ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário deverá arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o período restante de cobertura, desde que o proprietário anterior entre em contato com a BRP ou com o Distribuidor/Revendedor BRP indicando que concordou com a transferência de propriedade e forneça as coordenadas do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

1. Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que discuta o assunto com o proprietário ou com o gerente de serviço do Distribuidor/Revendedor autorizado.
2. Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da distribuidor para resolver o assunto.
3. Se mesmo assim ainda não conseguir resolver o problema, entre em contato com a BRP no endereço indicado abaixo.

**Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África e Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:**

**BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32-9-218-26-00

**Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland

**Para todos os outros países, entre em contato com nosso escritório na América do Norte:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do distribuidor no site [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Para o território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada e marca comercial <sup>TM</sup> são marcas comerciais da Bombardier Recreational Products Inc. ou seus afiliados.

---

# INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS/RENÚNCIA

Desejamos informá-lo de que os seus dados de contato serão utilizados para fins relacionados com a segurança e a garantia. Em algumas ocasiões utilizamos também os dados de contato dos nossos clientes para informá-los sobre os nossos produtos e ofertas. Se preferir não receber informações sobre os nossos produtos, serviços e ofertas, poderá indicá-lo, escrevendo para o endereço abaixo.

Considere também que, de vez em quando, podemos permitir que organizações cuidadosamente selecionadas e de confiança utilizem os dados de contato dos nossos clientes para promoção de produtos e serviços de qualidade. Se preferir que não seja fornecido o seu nome e endereço, poderá indicá-lo, escrevendo para o endereço abaixo:

## **No Canadá:**

### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: 819 566-3590

## **Nos EUA:**

### **BRP US INC.**

Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

## **Países escandinavos:**

### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland

## **Outros países no mundo**

### **BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland  
Fax Number: + 41213187801

## MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou for o novo proprietário da embarcação, informe a BRP da seguinte maneira:

- Enviando o cartão abaixo pelo correio;
- **Somente América do Norte:** telefone 715 848-4957 (USA) ou 819 566-3366 (Canadá);
- Procure um distribuidor/revendedor autorizado BRP.

No caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência.

É muito importante notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada, porque permite que a BRP entre em contato com o proprietário da embarcação, se for necessário, por exemplo, quando os recalls começarem. É da responsabilidade do proprietário' notificar a BRP.

**UNIDADES ROUBADAS:** Se a sua embarcação for roubada, você deve notificar o departamento de garantia do distribuidor da sua área. Pediremos que nos indique o seu nome, endereço, número de telefone, número de identificação do casco e a data em que foi roubado.

### ENDEREÇOS PARA CORRESPONDÊNCIA:

NA AMÉRICA DO NORTE	OUTROS PAÍSES NO MUNDO
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. Warranty Department 75, J.-A. Bombardier Street Sherbrooke, Québec J1L 1W3 Canada	BRP EUROPEAN DISTRIBUTION Warranty Department Chemin de Messidor 5-7 1006 Lausanne Switzerland
PAÍSES ESCANDINAVOS	
BRP FINLAND OY Service Department Isoaavantie 7 FIN-96320 Rovaniemi Finland	











Nº. DO MODELO  
DA EMBARCAÇÃO \_\_\_\_\_

NÚMERO DE  
IDENTIFICAÇÃO DO CASCO (H.I.N.) \_\_\_\_\_

NÚMERO  
DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietário: \_\_\_\_\_

NOME

Nº

RUA

APTO.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra \_\_\_\_\_

ANO

MÊS

DIA

Data de Vencimento

da Garantia \_\_\_\_\_

ANO

MÊS

DIA

A ser preenchido pelo revendedor autorizado Sea-Doo no ato da venda

ÁREA PARA O CARIMBO DO REVENDEDOR



**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**  
**GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE SERIES**

**2009**

**219 701 463**